

POUR
UN ESPRIT
TRANQUILLE

Prévoyez
maintenant
les derniers
détails pour
que vos êtres
chers n'aient
pas à trancher
les décisions
difficiles plus
tard.



SALON MORTUAIRE
DEJARDINS
FUNERAL CHAPEL

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949

357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

WEST CANADIAN GRAPHICS 990
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY AB T2R 0B5

19-Sep-07

La LIBERTÉ

Assurances Insurance
d'Eschambault
138, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone : (204) 237-4816
Télécopieur : 233-2313
Courriel :
information@eschambault.biz

COMMERCIALE
HABITATION
ASSURANCES VOYAGES
PERMIS DE CONDUIRE
autopac

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 93 n°48 • du 21 au 27 mars 2007 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

Dans L'ACTUALITÉ

Le Québec vote

LE 26 MARS EST JOUR DE VOTE au Québec : ces élections présentent-elles un intérêt particulier pour le Canada... et pourquoi? Et quel rôle joue l'image des chefs dans les campagnes électorales des temps modernes?

■ Pages 6 et 7.

Taché versus Précieux-Sang?

ENVOYER LES 5^e ET 6^e ANNÉES vers Précieux-Sang? Une idée qui ne plaît pas vraiment aux parents de l'école Taché.

■ Page 12.

Rigoler avec Pierre Tétrault

DEUX RAISONS DE RIGOLER : mars est presque terminé et le Festival de l'humour s'en vient, avec en vedette Pierre Tétrault, Janine Tougas et Michel Roy.

■ Page 17.

Le SOMMAIRE

- Mots croisés et recette 27
- Dans nos écoles 28 et 29
- Bicolo 30
- Télé-horaire 32
- Emplois et avis 37 à 40
- Petites annonces 40

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

PCJ : les jours sont comptés



photo : Nathalie Forgues

Le directeur général du Programme de contestation judiciaire ne sait toujours pas quand exactement le programme fermera ses portes, mais déjà l'essentiel du personnel est parti. Et pour ceux qui restent, les temps sont difficiles. ■ Page 3.

Vos enfants sont en congé?

Amenez-les au Musée du Manitoba où

ils pourront tenter
de résoudre

un crime sanglant...
comme dans les émissions

américaines CSI.
Quand la science

rencontre le plaisir!

■ Page 25.



photo : Nathalie Forgues

Glenn Joyal à la cour d'appel

AVEC GLENN JOYAL, LA COUR D'APPEL DU MANITOBA compte maintenant trois juges bilingues. Bonne nouvelle pour les francophones en général, quel effet cette nomination aura-t-elle sur la cause Rémillard?

■ Pages 3 et 5.

Jeunes sportifs émérites

DE JEUNES SPORTIFS DU MANITOBA POURRAIENT OBTENIR des prix de Sport Manitoba. Et parmi eux, de nombreux francophones, comme la jeune Sarah-Anne Brault. ■ Page 31.

Julie et Philip Wozney
Membres propriétaires

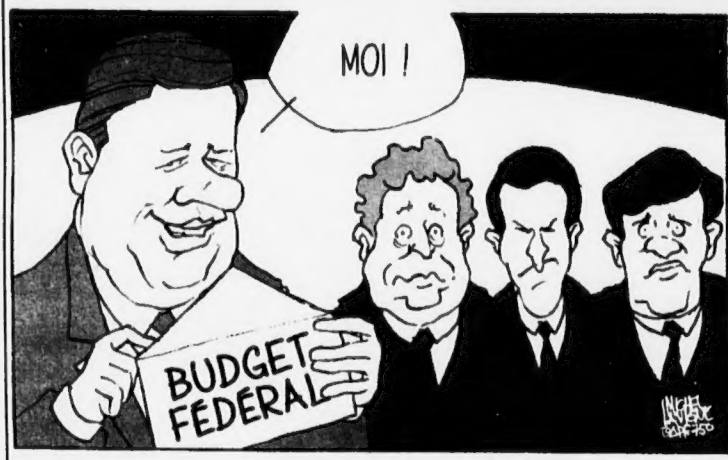
La maison de nos rêves,
c'est notre projet prioritaire.
Quel est le vôtre?

Passez à l'action avec un prêt de la Caisse

www.caisse.biz

Caisse
C'est plus qu'une banque

ÉLECTIONS QUÉBÉCOISES



Le P'tit Bonheur Inc.

210, rue Masson

Accepte présentement des inscriptions à la prématernelle pour l'année 2007-2008 :

**programme de francisation pour 3 et 4 ans;
programme francophone pour 3 ans;
programme francophone pour 4 ans.**

Les programmes que nous offrons visent à :

- développer la sociabilité et l'estime de soi de votre enfant;
- enrichir sa langue et sa culture;
- préparer sa transition à la maternelle.

Les activités offertes favorisent le développement sur le plan physique, intellectuel, social, affectif et créatif ainsi que la motricité fine et globale. Votre enfant évoluera dans un environnement positif où l'on encourage l'expression de ses sentiments et la reconnaissance de ceux des autres.

La classe de francisation prépare les enfants ayants droit qui ne parlent pas couramment le français pour la maternelle.

Communiquez avec
Marie au 233-7491

ou par courrier électronique au ptitbon@mts.net

Venez nous visiter!



Préparer le 150^e du Canada



photo : Sylviane Lanthier

Le député fédéral Mauril Bélanger était récemment de passage au Manitoba dans le cadre de la campagne *Célébrons 150!* Il s'agit d'une initiative personnelle pour ce Franco-Ontarien qui veut ainsi contribuer à la préparation des éventuelles célébrations du 150^e anniversaire de la fédération canadienne. « L'idée, c'est d'y penser à l'avance, de ne pas être à la course, explique le député. Le 150^e, c'est dans dix ans. Alors j'ai fait un dépliant que j'ai envoyé aux clubs d'âge d'or du pays et aux écoles secondaires, pour recueillir les idées des jeunes et des aînés. En gros, je leur demande quelles sont leurs suggestions. » Comment fêter le 150^e? Le député a déjà recueilli plusieurs suggestions en visitant jeunes et aînés : « Quelqu'un a suggéré qu'un concours de *bands de garage* soit organisé et que le meilleur joue lors des cérémonies du 150^e. Quelqu'un d'autre a suggéré que soit organisée une nouvelle série Canada-Russie. »

Mauril Bélanger rédigera un rapport rassemblant les diverses idées soumises, qu'il déposera à la Chambre des communes. « Quand un véritable comité des fêtes sera mis sur pied, ses membres auront le bénéfice de ces idées », dit-il. Mauril Bélanger a aussi découvert que sa tournée des écoles sur le thème du 150^e était une façon originale d'amener les jeunes à entrevoir l'avenir. « Quand je leur dis que dans dix ans, certains auront des emplois, des familles, des enfants, ça les amène aussi à réfléchir sur la société et leurs valeurs. »

On peut déposer ses idées et suggestions par Internet jusqu'au 30 avril en visitant les sites www.celebrons150.ca ou mauril.ca.



Éric Le Page
Conseiller en produits
Fier de vous servir
en français!

ACCÈS TOYOTA
Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Un nom que vous
connaissez;
une réputation sur laquelle
vous pouvez compter!

McPhillips
TOYOTA

2425, rue McPhillips
Winnipeg (Manitoba)
R2V 4J7

Venez voir nos nouvelles voitures!

Choisissez parmi notre sélection
de voitures d'occasion certifiées.

Mentionnez cette annonce pour une offre spéciale!

Tél. : (204) 338-7985 | Cell. : (204) 799-6996 | 1 800 665-0087 | elepage@mcphillips.toyota.ca

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le mercredi
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sylviane LANTHIER ■ Adjointe à la rédaction : Jennyfer COLLIN ■ Journalistes : Daniel BAHUAUD, Guillaume DANDURAND, Nathalie FORGUES et Patricia SAUZÈDE-BILODEAU ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bicolor : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Projets spéciaux : Daniel BAHUAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/laliberte/> ■ Courriel électronique : Administration : la-liberte@la-liberte.mb.ca ■ Rédaction : redaction@la-liberte.mb.ca ■ Département graphique : production@la-liberte.mb.ca

L'abonnement annuel : Manitoba : 33,90 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 37,10 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

Office de la Diversité Culturelle
Deloitte

APF
Association de la Presse Francophone

Printemps
FRÉMONT

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

Canada

PROGRAMME DE CONTESTATION JUDICIAIRE

On se prépare à quitter

Depuis l'abolition du Programme de contestation judiciaire le 25 septembre 2006, les bureaux de Winnipeg se vident tranquillement. Un départ qui n'est pas facile.

Nathalie FORGUES

Les bureaux du Programme de contestation judiciaire sur la rue Portage se vident tranquillement. Il ne reste plus que cinq des huit employés, dont un à mi-temps. Depuis le 25 septembre 2006, plus aucune demande de financement n'est accordée. On ne fait que finaliser les dossiers déjà sur la table.

« Présentement, on est toujours en train de faire les remboursements, mais on attend le mot pour savoir qui va s'en occuper par la suite, mentionne le directeur général du Programme, Noël Badiou. On pense que ça devrait être le Programme puisqu'on a l'expertise, mais la décision finale revient à Patrimoine canadien. C'est ce ministère qui va décider quelle entreprise ou quel organisme pourra finaliser les engagements. »

Patrimoine canadien doit soumettre une ébauche du plan sous peu. Le processus qui devait se terminer à la fin mars pourrait prendre encore quelques mois.

« Le processus de réduction progressive est toujours en chemin, indique Noël Badiou. On attend toujours le nouvel accord avec Patrimoine canadien

pour finaliser ce processus. Ça a l'air que le Programme va continuer pour quelques mois encore. »

Le travail doit se poursuivre, même si l'ambiance de travail est difficile. Plusieurs membres du personnel ont déjà quitté leur bureau. Puisqu'aucune autre cause ne peut être financée, leur travail est terminé.

« Cette partie de l'ouvrage a été terminée et il y a certains membres du personnel qui sont partis, mentionne le directeur général. On attend maintenant de savoir ce que ça va vouloir dire en termes de finalisation du programme courant. On ne sait toujours pas ce qui va arriver pour les demandes qui ont toujours du financement, pour les engagements actifs qui avaient été faits avant le 25 septembre 2006. »

Entre-temps, les employés qui sont toujours présents vident tranquillement leurs étagères. Pour plusieurs, ce n'est pas la fermeture du bureau qui est le plus difficile à accepter, mais les causes qu'ils défendaient.

« C'est triste ici, admet Noël Badiou. Le moral n'est pas très haut. Pour la plupart des employés, c'était un emploi qui nous tenait à cœur pour une

raison ou pour une autre, soit les droits linguistiques ou les droits à l'égalité. C'était vraiment un emploi de rêve. Ça nous permettait de travailler dans un domaine qui nous passionnait. C'est difficile de quitter un emploi qui te passionne et de tenter de trouver quelque chose qui va remplacer cet emploi de rêve. Ce n'est pas facile de quitter et de regarder quelle sorte d'emploi qui pourra remplir cette passion à l'avenir. »

Puisque le Programme de contestation judiciaire du Canada est une entité corporative indépendante, les employés sont laissés à eux-mêmes pour se trouver un autre emploi. Ils ne peuvent être transférés dans une autre agence gouvernementale.

Recours judiciaire

La Fédération des communautés francophones et acadienne a déposé une demande à la Cour fédérale visant à faire déclarer nulle et sans effet la décision du gouvernement fédéral de supprimer le Programme de contestation judiciaire. La requête a été déposée le 25 octobre 2006, soit un mois suivant l'annonce du



photo : Nathalie Forgues

Noël Badiou : « Le moral n'est pas très haut. Pour la plupart des employés, c'était un emploi qui nous tenait à cœur pour une raison ou pour une autre, soit les droits linguistiques ou les droits à l'égalité. »

gouvernement conservateur.

En janvier, la Cour fédérale a accepté de suspendre la révision judiciaire. Cette décision pourrait permettre à la FCFA d'obtenir le rapport d'enquête du Commissariat aux langues officielles. Elle pourra donc s'appuyer sur les conclusions du

rapport pour appuyer sa requête.

Cet ajournement permet aussi d'éviter la contestation des avocats du gouvernement sur des questions de procédure. Lorsque le procès reprendra, il portera sur la question de fond, soit l'abolition du Programme de contestation judiciaire.

JUSTICE

Deux causes, une réalité

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU
et Sylviane LANTHIER

Bonne nouvelle pour les francophones en général, la nomination du juge Glenn Joyal arrive-t-elle à un mauvais moment pour la « cause Rémillard »?

Rénald Rémillard a contesté devant la cour une contravention émise par photo radar et rédigée en anglais seulement. Cette cause est maintenant en Cour d'appel. Elle permet de questionner deux choses :

1. La loi de la Ville de Winnipeg et les services en français, et ;
2. La capacité des francophones d'être entendus et compris dans leur langue par les juges lorsqu'ils se présentent devant un tribunal.

C'est cette dernière question que Rénald Rémillard voudrait bien explorer devant la cour. Mais la seule façon de parvenir à établir le droit des francophones d'être entendus et compris dans leur langue, c'est d'être entendu par un panel de juges non bilingues. Puis de profiter de l'occasion pour porter la cause jusqu'en Cour suprême, où un jugement favorable aux francophones aurait alors une portée nationale. La nomination du juge Joyal arrive-t-elle au mauvais moment?

« L'arrivée du juge Joyal à la Cour d'appel ne change rien dans ma cause, mais peut-être dans celle des autres », explique Rénald Rémillard. Les autres,

ce sont Marc Boily, Johanne Boily, Marc-Yvan Hébert, Raymond Hébert et Angèle Saaghy qui ont également contesté leurs contraventions unilingues en anglais. « Le juge Joyal avait entendu ma cause en première instance à la Cour provinciale, donc il ne pourra pas juger ce qui me concerne en Cour d'appel », ajoute Rénald Rémillard.

L'autre juge francophone, le juge Michel Monnin pourrait également être en conflit d'intérêts puisqu'il est parent avec celui qui était le président de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba au moment du dépôt de la requête, Christian Monnin. Et Rénald Rémillard est le directeur général de l'association. Le seul juge qui pourrait entendre la cause Rémillard resterait donc Richard Chartier.

« Si je peux être entendu par un panel bilingue, ma cause sur le droit des minorités n'ira pas en Cour suprême et on perdra l'occasion d'établir ce droit aux francophones, ajoute Rénald Rémillard. J'aurai eu la possibilité d'avoir le service en français, mais je n'aurai pas obtenu gain de cause pour que le droit d'être entendu et compris dans ma langue maternelle soit inclus dans la charte. »

Une fois réglée la question du droit d'être entendu en français, la cour devra également se pencher sur les billets d'infraction en tant que tel.

À lire également en page 5 : notre texte sur la nomination du juge Glen Joyal à la cour d'appel du Manitoba.



Société
canadienne
du cancer

Canadian
Cancer
Society

DIVISION DU MANITOBA

TÉLÉASSISTANCE POUR FUMEURS
1 877 513-5333

www.cancer.ca

Cette ressource est rendue possible
grâce à une contribution financière de
Santé Canada et de Vie saine Manitoba

ÉDITORIAL

par Sylviane Lanthier



Le beau cadeau

C'est un beau cadeau que d'avoir une langue et une culture qu'on aime et qu'on veut conserver bien vivantes.

Oui, mais en même temps faire partie d'une communauté minoritaire n'est pas toujours une situation enviable. On y trouve moins de services dans sa langue; on n'en entend pas beaucoup les accents dans les lieux publics; ses produits culturels sont beaucoup moins disponibles et plus éparpillés. Et puis il faut toujours se remonter les manches, ne pas céder un pouce de terrain, faire cent fois plus de bénévolat, donner à tellement de causes...

Il faut bien le dire : la francophonie minoritaire est une bête terriblement exigeante et parfaitement épuisante.

Mais c'est quand même un beau cadeau que d'avoir une langue et une culture qu'on aime et qu'on veut conserver bien vivantes.

Car la francophonie, il faut aussi le dire, c'est une langue belle et une culture universelle. Un trait d'union entre des peuples situés aux quatre coins de la planète, qui ont par cette langue commune une façon de se trouver cousins, malgré les différences culturelles et politiques, et avec toutes les nuances possibles dans les couleurs de leur peau.

C'est quand même un beau cadeau, que de pouvoir partager un espace commun aussi vaste, qui nous ouvre sur le monde et tourne aussi parfois le monde vers nous.

C'est un cadeau encore plus beau quand on sait qu'il peut se faire rare et fragile. C'est un cadeau qu'on est en mesure d'apprécier davantage parce qu'on ne peut le tenir pour acquis, parce qu'il faut chaque jour le mériter, parce qu'on sait très bien qu'on pourrait l'égarer.

Le plus beau tient peut-être dans cet état de minoritaire, après tout : il nous donne une conscience aiguë de la valeur du cadeau. Il nous permet d'apprécier pleinement la richesse de cette langue profondément liée à notre histoire, et la profondeur d'une histoire profondément ancrée dans sa langue.

La francophonie, personne ne peut en apprécier l'importance, la pertinence et l'exigence comme peut le faire un ou une francophone vivant en milieu minoritaire.

D'autres cadeaux pour le mois de la francophonie

La Liberté a préparé quelques présents pour ses lecteurs à l'occasion de ce mois de mars, mois de la francophonie.

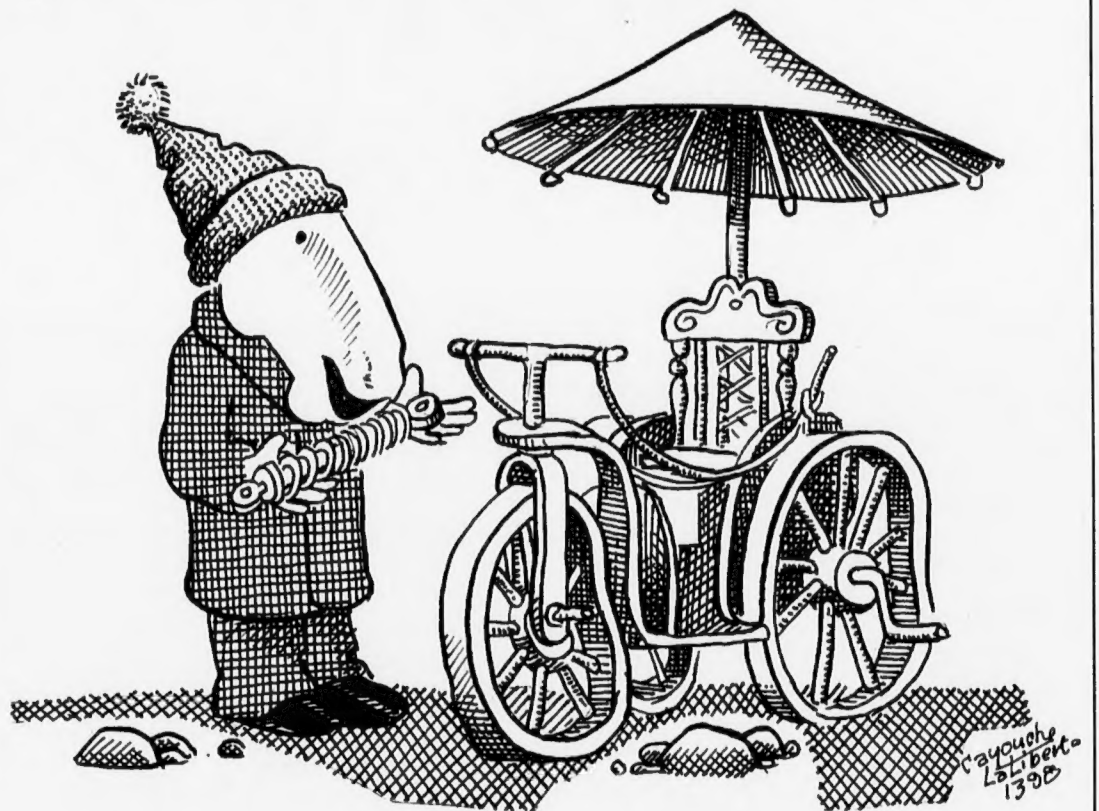
Le premier : c'est ce cahier spécial que vous recevez avec votre journal cette semaine. Une trentaine d'organisations de la francophonie manitobaine se sont alliées à *La Liberté* pour concocter un répertoire d'organismes.

Lisez-le. Vous y comprendrez ce que font chacun de ces organismes et surtout, ce qu'ils ont à vous offrir et comment ils viennent vous appuyer dans votre vie en français.

Le deuxième présent : c'est le cahier *Je joue avec Bicolo*, une réalisation de *La Liberté* et de la Société franco-manitobaine (SFM), qui comprend 12 pages d'activités destinées aux enfants du primaire. Les enfants des écoles de la DSFM qui sont en 2^e et 3^e année le recevront par leur école. La SFM et *La Liberté* mettent aussi le cahier à la disposition de tous : il suffit de visiter le site Internet de la SFM pour en obtenir une copie en format PDF. Nous en avons aussi des copies imprimées. Ce cahier est une sorte de projet-pilote. L'avez-vous aimé; vos enfants, vos élèves l'ont-ils apprécié; et si on tentait à nouveau l'aventure, quelles sortes d'activités aimeriez-vous qu'on y ajoute?

Écrivez-nous ou répondez aux questions du sondage qui se trouve dans le cahier d'activités.

LA BONNE HUMEUR DANS LA VIE EST C'QUE LES AMORTISSEURS SONT À UN BAZOU.



Citation DE LA SEMAINE

« C'est une concession qui aurait fait hurler les Canadiens il y a 40 ans. »

Jean-Marie Taillefer, au sujet de l'adoption par les Communes de la motion sur la nation québécoise. Les élections dans la Belle province ont-elles un impact au pays? Et comment les médias influencent-ils les campagnes au cours des ans? ■ Pages 6 et 7.

APPEL DE CANDIDATURES DIRECTION GÉNÉRALE

Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest

La Commission scolaire francophone assure la gestion du programme d'éducation en français langue première aux Territoires du Nord-Ouest. Ce programme est actuellement dispensé à Hay River et à Yellowknife auprès d'environ 200 élèves de la maternelle à la 12^e année et est en croissance dans les deux communautés.

La Commission est à la recherche de candidats/es pour combler le poste de la direction générale. L'entrée en fonction sera au plus tard le 1^{er} août 2007. La personne qui occupera ce poste relèvera du Conseil d'administration et sera responsable de la mise en œuvre et de la supervision des programmes d'éducation dans les écoles, de même que de la supervision et de la gestion du personnel de la Commission scolaire.

La Commission favorise la candidature d'individus qui font preuve :

- d'un leadership dynamique en matière d'éducation;
- d'un intérêt certain pour l'épanouissement du potentiel des élèves;
- d'aptitudes à communiquer;
- de la capacité à établir des partenariats entre gouvernement et communauté;
- de gestion efficace des ressources humaines, matérielles et financières;
- d'implication dans sa communauté francophone.

L'évaluation des candidatures privilégiera :

- un statut d'admissibilité à l'enseignement aux TNO;
- un diplôme universitaire de 2^e cycle en éducation, ou l'équivalent;
- un minimum de cinq années d'expérience dans le domaine de l'éducation et avoir exercé des fonctions de direction ou de responsabilités accrues, en éducation ou dans des domaines connexes;
- une maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit.

Le curriculum vitae sera adressé avant le 10 avril 2007, sous pli confidentiel, à :

André Légaré, président
Commission scolaire francophone
Casier postal 1980
Yellowknife NT X1A 2P5
Téléc. : 867-873-5644
Tél. : 867-873-6555
Andre_Legare@learnnet.nt.ca



À VOUS la parole

Le mois de saint Joseph

Madame la rédactrice,

J'ai trouvé sur le site Zenit un article intéressant sur saint Joseph. Je pensais le partager, si vous me le permettez bien. Voici donc quelques extraits :

« En ce mois de mars, traditionnellement appelé "mois de saint Joseph", rappelons que le pape Jean-Paul II, de vénérée mémoire, a publié jadis une exhortation apostolique : *Redemptoris Custos*. Il fait observer dans ce document que "dès les premiers siècles, les Pères de l'Église, s'inspirant de l'Évangile, ont bien montré que, de même saint Joseph a pris un soin affectueux de Marie et s'est consacré avec joie à l'éducation de Jésus-Christ, de même il est le gardien et le protecteur de son Corps mystique, l'Église, dont la Vierge sainte est la figure modèle. »

Jean-Paul II souhaitait voir se développer la dévotion envers saint Joseph dans l'Église : « C'est avec joie, disait-il, que j'accomplis ce devoir pastoral afin que grandissent en tous la dévotion envers le Patron de l'Église universelle et l'amour pour le Rédempteur qu'il a servi de façon exemplaire. »

Le pape Jean-Paul II ajoutait : « Ainsi, non seulement le peuple chrétien tout entier recourra avec plus de ferveur à saint Joseph et invoquera avec confiance son patronage, mais il aura toujours sous les yeux sa manière humble et sage de servir et de "participer" à l'économie du salut. »

« Joseph de Nazareth, disait encore le pape, a précisément "participé" à ce mystère plus qu'aucune autre personne en dehors de Marie, la Mère du Verbe incarné. »

Je vous remercie pour la publication d'une partie de cette exhortation de Jean-Paul II sur saint Joseph dont l'Église célébrait la fête le 19 mars.

Emma Vermette
Niverville (Manitoba)
Le 11 mars 2007

Une Cour d'appel bilingue

La Cour d'appel a maintenant un panel bilingue grâce à l'arrivée du juge Glenn Joyal.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

L'ancien juge à la Cour provinciale, Glenn Joyal, sera assermenté le 5 avril à la Cour d'appel du Manitoba. Il remplace ainsi le juge Charles Huband. L'arrivée du juge Joyal fait en sorte qu'il y a maintenant un panel bilingue à la Cour d'appel.

« Le niveau de services sera différent parce que les francophones auront maintenant la possibilité d'avoir des services dans leur langue maternelle, explique le juge qui a commencé à siéger le 20 mars à la Cour d'appel, Glenn Joyal. C'est toujours quelque chose d'important. »

Cette nouvelle est d'autant plus réjouissante, soutient Glenn Joyal, qu'il devient le troisième juge bilingue à la Cour d'appel, ce qui représente le minimum pour obtenir un panel bilingue. « C'est un grand privilège pour moi parce que du côté linguistique, c'est quelque chose d'important, ajoute-t-il. Je suis évidemment fier de compléter le panel. Et je vais

pouvoir travailler avec mon ancien collègue Richard Chartier. »

Le juge Richard Chartier a été nommé à la Cour d'appel en novembre, tandis que le juge Michel Monnin y est en fonction depuis 1995. « C'est une excellente nouvelle parce que c'est la première fois dans l'histoire de la Cour d'appel du Manitoba que trois juges sont parfaitement bilingues. Ça lui donne une capacité qu'elle n'avait pas avant, note le président de l'Association des juristes d'expression française du Manitoba, Marc Marion. On s'assure que si quelqu'un veut être entendu en français, il en aura la possibilité. »

Les plaignants en Cour d'appel avaient auparavant droit à un traducteur, mais pas nécessairement à un juge francophone. Ce qui, selon certains, n'était pas satisfaisant.

« Il y avait toujours la possibilité d'avoir un interprète, ajoute Marc Marion, mais comme un dictionnaire italien le dit : qui traduit, trahit. On trouve plus adéquat que le tout soit en français plutôt que d'avoir recours à un traducteur. »

Avoir trois juges francophones dans la communauté manitobaine peut toutefois amener quelques complications.

« Il y a toujours la possibilité, dans une petite communauté comme la nôtre, qu'il y ait des conflits d'intérêts, admet-il. À ce moment-là, il faut qu'un autre juge s'occupe d'une cause. »

Moins un pour la Cour provinciale

Le passage des juges Joyal et Chartier à la Cour d'appel dans les derniers mois amène toutefois un revers à la médaille : la Cour provinciale n'a plus qu'un juge bilingue à Winnipeg. « Il ne reste que les juges Roger Gregoire à Le Pas et Rodney Garson à Winnipeg, nommé récemment à la Cour provinciale, précise Marc Marion. Mais là, le problème sera de pouvoir avoir deux juges francophones à Winnipeg. Jusqu'à maintenant, on ne sait pas ce qui arrivera. »

« Les juges Chartier et Joyal allaient à Saint-Pierre, mais qui ira à Saint-Pierre maintenant? », questionne Marc Marion.



Archives La Liberté

La Cour d'appel sera maintenant bilingue grâce à l'arrivée du juge Glenn Joyal qui sera assermenté le 5 avril.

J'imagine que ce sera Rodney Garson, mais ça va prendre quelqu'un pour desservir tout le sud du Manitoba. » En clair, un seul juge bilingue ne peut couvrir tout le territoire francophone et toutes les causes francophones qui se présentent à la Cour

provinciale.

Mais selon le juge Joyal, les choses pourraient aller très vite, étant donné le besoin pressant et récurrent. « Je pense qu'ils sont déjà en train de faire ce qu'il faut pour s'assurer que le service reste le même », explique Glenn Joyal.

Sommet des communautés francophones et acadiennes

1, 2, 3 juin 2007

à Ottawa

L'HÔTE DU SOMMET

uOttawa
L'Université canadienne
Canada's university

Joignez-vous à ce
RENDEZ-VOUS HISTORIQUE!

En vous inscrivant en ligne

En participant à notre forum de discussion

www.fcfa.ca

Une initiative de la FCFA du Canada.

FÉDÉRATION DES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES ET ACADIENNES

Réalisé grâce à l'appui de

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Canada

Les rencontres de concertation réalisées grâce à l'appui de

Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes Québec

Ontario
Office des affaires francophones

Alberta

Influente, la course au pouvoir québécois?

Le Québec est un joueur important de la francophonie canadienne.

Les élections arrivent à grands pas, mais les observateurs d'ici ne croient pas aux chances des souverainistes de l'emporter.

Guillaume DANDURAND

Selon les derniers sondages, les partis sont presque nez à nez dans le sprint final de la course électorale québécoise. Le Parti libéral du Québec (PLQ) et le Parti québécois (PQ) se disputent le pouvoir avec un troisième joueur, l'Action démocratique du Québec. Longtemps marginalisés par les

Québécois, l'Action démocratique du Québec (ADQ) et son chef, Mario Dumont, ont gagné du galon et répondent aux insatisfactions généralisées des résidents de la Belle Province.

« Les élections québécoises pourraient en effet avoir un effet sur la francophonie canadienne, soutient le rédacteur de la chronique Politiké, Éric

Plamondon. Le gouvernement de Jean Charest a été favorable à cette francophonie. L'élection met peut-être tous ses programmes de promotion linguistique en jeu. » Le gouvernement libéral sortant a mis beaucoup d'accent sur la promotion du français dans le Canada, notamment en révisant récemment sa politique à l'égard des communautés francophones.

Même si sept Québécois sur dix pensent que les libéraux prendront le pouvoir le 26 mars prochain, celui qui impressionne au-delà des frontières du Québec, c'est Mario Dumont.

« On n'a jamais vu de course à trois, souligne le chargé de cours en sciences politiques au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Rénald Rémillard. Les élections québécoises ont plus de poids que d'autres... et leurs répercussions peuvent être plus grandes. » L'universitaire fait référence à la possible séparation du Québec.

« La popularité de l'ADQ monte en région, poursuit Rénald Rémillard. Est-ce que ça veut dire que c'est le début de la fin pour le PQ? Je ne suis pas certain, mais ce n'est pas impossible. »

En effet, la base électorale du PQ se situe dans les régions, à l'extérieur de Montréal qui compte près de la moitié de la population québécoise. La majorité des électeurs libéraux habitent la métropole québécoise, tandis que les adéquistes et péquistes se disputent l'électorat rural.

« Il y a des membres du PQ qui sont ultranationalistes, mais aussi ultraconservateurs, explique le professeur d'histoire du CUSB, Jean-Marie Taillefer. Ces gens-là sont capables de faire le saut de la gauche (représentée par le Parti québécois) à la droite (correspondant à la vision de l'ADQ). La base conservatrice du PQ ne joue pas à la balle avec le chef péquiste, André Boisclair, ce qui explique que certains d'entre eux désertent le parti. »

Dans les châteaux forts du PQ, où la souveraineté a toujours été très populaire, les sondeurs ont constaté une importante baisse de la popularité du parti et de son option indépendantiste.

« Si l'ADQ attire plus d'appuis que le PQ, ça peut avoir un effet intéressant pour le premier ministre du Canada, Stephen Harper, analyse Rénald Rémillard. Si l'idée de la souveraineté était une histoire de génération [poussée par les baby-boomers], est-ce que les Québécois retourneront à la position d'autonomie, soutenue par Mario Dumont et, avant lui, Maurice Duplessis? La mentalité de Mario Dumont est beaucoup plus compatible avec la philosophie de Stephen Harper, qui prône une province forte et un retrait d'Ottawa dans les champs de compétence provinciale. »

Le poids démographique du Québec au sein du Canada est en chute libre depuis 40 ans. « C'est un déclin de 5 % lors des

derniers 50 ans, explique Rénald Rémillard. Le Québécois ont besoin de se pencher sur les taux de chômage, le taux d'imposition et la réforme des services publics : toutes des conséquences de la révolution tranquille. Est-elle encore soutenable, cette révolution tranquille? »

Dans un Canada uni?

Lors du débat des chefs, le premier ministre sortant, Jean Charest, s'est fait accuser par son homologue adéquistes d'être « plus populaire à Winnipeg qu'au Québec ».

« C'est la première fois qu'un premier ministre canadien rencontre aussi souvent un premier ministre provincial durant une période d'un an, signale Jean-Marie Taillefer. La dernière fois que c'est arrivé, on doit remonter à Lester B. Pearson et Jean Lesage, pendant la révolution tranquille au début des années 1960. »

Depuis son arrivée au pouvoir, Stephen Harper cherche à décentraliser les pouvoirs fédéraux. Il a notamment attribué au Québec le titre de nation dans une nation canadienne, « une concession qui aurait fait hurler les Canadiens il y a 40 ans », lance Jean-Marie Taillefer. Au moment d'écrire ces lignes, le Québec s'attend à recevoir une somme importante du fédéral, le budget annoncé le 19 mars à une semaine du vote au Québec, devrait apporter des réponses à l'épineuse question du déséquilibre fiscal. « J'ai l'impression que Harper va ajouter quelques bonbons pour le Québec dans son budget, poursuit Jean-Marie Taillefer. Il a vraiment à cœur de voir gagner son ami Jean Charest. »

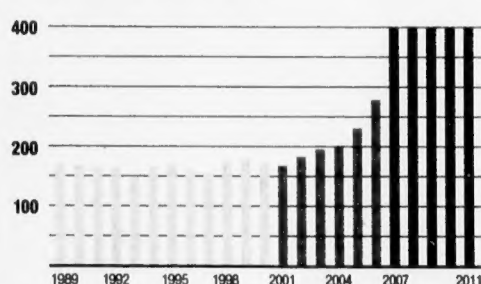
« Ça entre en théorie avec la nouvelle relation que Harper essaie d'entretenir avec le Québec, explique, Éric Plamondon. Tout le monde cherche la stabilité politique. Le premier ministre du Manitoba Gary Doer et Stephen Harper s'entendent très bien avec Jean Charest. »

« Stephen Harper aurait beau jeu avec Jean Charest et Mario Dumont, poursuit Jean-Marie Taillefer. Jean Charest demeure un conservateur fiscal et de l'autre côté, Mario Dumont représente un élément encore plus conservateur. »

Des prédictions? Personne ne croit aux chances du PQ de l'emporter. « On peut prévoir un gouvernement minoritaire où Mario Dumont aurait la clé du pouvoir, prédit Jean-Marie Taillefer. Chose qu'on n'aurait pas vue depuis 90 ans au Québec. »



Investir dans le réseau routier manitobain 1989 à 2011 (millions de dollars)



Le plan quinquennal manitobain de deux milliards de dollars fournira un financement durable de 400 millions de dollars par année.

Les investissements dans notre réseau routier provincial rapprochent les Manitobains et Manitobaines et leur ouvrent le monde.

Dans notre province, les routes nous permettent de maintenir nos liens avec nos amis et nos voisins, et de découvrir notre magnifique province. En outre, elles ouvrent la voie à la distribution des biens et des services du Manitoba sur les marchés nord-américains et internationaux.

Le récent plan quinquennal de deux milliards de dollars de la province qui prévoit la réfection de nos routes touche tous les Manitobains et Manitobaines, qu'ils empruntent les routes pour les affaires ou les loisirs.

Renseignez-vous.

Visitez **Manitoba.ca** pour savoir ce que signifie, pour vous et votre collectivité, l'investissement dans les routes le plus important de l'histoire de la province.

LE MANITOBA, sérieux EN AFFAIRES

Manitoba



D'une image à l'autre

Les campagnes électorales sont de plus en plus une question d'images. Les politiciens peuvent-ils s'en sortir?

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Faut-il être masochiste pour devenir politiciens? Jugés sur la place publique de plus en plus sévèrement, les politiciens en campagne doivent savoir composer avec un électorat instable et des médias qui ne pardonnent pas l'erreur. À qui la faute? *La Liberté* a demandé à la professeure de politique et journalisme à l'Université Laval, Colette Brin, et au professeur en communication à l'Université d'Ottawa, Luc Dupont, de s'exprimer sur la question.

Luc Dupont : « À l'époque où on suivait une campagne électorale à la radio, ce qui devenait important, c'était la capacité d'élocution, la rhétorique publicitaire, le choix des mots, le ton, la voix, le vocabulaire. À l'ère de la télévision, ça devient bien sûr l'image. Ça devient un peu ce qu'on appelle un *One man show* avec un chef. »

Colette Brin : « Accorder de l'importance aux apparences d'un chef n'est pas nouveau, c'est venu avec la télévision dans les années 1950 et 1960, surtout aux États-Unis. Puis dans les années 1980, ça s'est rapidement accentué ici. »

Pas si victimes que ça, les politiciens

C.B. : « Les politiciens embarquent dans le jeu. Si on regarde la campagne électorale au Québec par exemple, elle est assez négative. Les politiciens s'attaquent beaucoup, d'un côté comme de l'autre. Tout ça se déroule à cause de la logique de l'image. »

L.D. : « Les campagnes sont plus personnelles aujourd'hui et je dirais que c'est aussi un peu la faute des politiciens. À un certain moment donné dans les années 1970, on a voulu inclure les conjoints, les conjointes et ce n'est pas étonnant qu'à un moment donné, on soit tombé dans ce que j'appellerais de la télé réalité politique. »

Peu de temps pour des idées

L.D. : « La preuve qu'on vit dans un monde d'images, c'est l'exemple du débat télévisuel. Ce n'est pas le meilleur endroit pour discuter d'idées complexes, mais pour montrer de quoi on a l'air, comment on se débrouille. »

C.B. : « Des études démontrent que dans les années où la radio était plus importante, les

politiciens avaient entre 50 et 60 secondes pour parler de leur programme au public. Maintenant, ils ont environ 10 secondes. C'est certain qu'on ne peut pas exprimer d'idées complexes. On remarque que plus le message est abrégé, plus les gens se fient à leur instinct, à ce qu'ils voient, aux aspects émotifs. On choisit quelqu'un qui pourra bien nous représenter physiquement. »

Un costume, un autobus, et une poignée de stratégies

L.D. : « Quand André Boisclair décide de porter un veston très pâle durant un débat, comme celui du 13 mars, il accentue la pâleur de son visage et nous envoie le message qu'il est fatigué. Ce n'est pas ce qui est le plus efficace. L'objectif ici n'étant pas d'être le plus beau et le plus fin, mais de coller à l'électorat, de coller à notre public cible. Dans le cas de Mario Dumont, on sait que son public, ce sont les jeunes familles, et les gens des régions. Il s'est vêtu en conséquence, d'une façon très conservatrice. »

C.B. : « Aujourd'hui, les politiciens ont plusieurs moyens pour espérer bien passer auprès de l'opinion populaire. Le

phénomène de marketing, des autobus de campagne où on contrôle beaucoup d'informations, et surtout les fameux stratèges qui travaillent pour eux. C'est pourquoi l'ADQ, qui n'a pas mis beaucoup d'argent dans sa campagne, réussit à aller chercher des points au sondage, dans le fond. »

Un électorat qui ne pardonne pas

L.D. : « Aujourd'hui, on est certainement très sévères, car on demande aux politiciens d'être bons dans tous les départements. On leur demande de connaître leurs dossiers, d'être habiles, de connaître également les dossiers des opposants. Il y a donc tout cet aspect-là sur le fond, en plus de la forme. »

C.B. : « Faites de cette façon, les campagnes de nos jours alimentent le cynisme chez l'électeur. Et on met la barre haute. »

L.D. : « Je pense que c'était plus facile avant le développement des médias électroniques parce qu'on pouvait s'entendre avec les journalistes pour ne pas montrer certaines choses. Par exemple on a appris que Roosevelt était

incapable de marcher. Il n'y a jamais personne qui s'en était aperçu à la télévision ou dans aucun des débats. L'entente était de ne jamais photographier Roosevelt dans sa chaise roulante, mais assis. On savait que ça aurait un impact. Aujourd'hui, ça serait impensable. »

L'Internet, troisième joueur pour l'avenir

L.D. : « Si on pense à la prochaine campagne fédérale par exemple, ce sera encore plus une campagne d'image avec Stéphane Dion qui n'a pas une image très chaleureuse, et Stephen Harper qui commence à aller chercher les gens. C'est certain que monsieur Dion va avoir à faire un effort de tous les instants, il va falloir qu'il travaille beaucoup sur son image et qu'il utilise le plus de médiums possibles pour le faire. »

C.B. : « Les blogues vont chercher une partie de la population, les jeunes, qui participent de cette façon-là. On l'a vu lors de la dernière campagne américaine où Howard Dean, qui a presque réussi à être candidat, a fait une campagne sur Internet. L'Internet et les blogues vont certainement être super influents lors des prochaines campagnes. »

« Je donne avant tout pour chez nous » Lancement de la campagne Francofonds 2007

Fait #1 : Vous donnez, malgré tout.

Nous donnons tous pour le bien-être de la société... à décider si vous voulez contribuer soit en impôts ou en dons charitables.

Un don charitable vous permet de décider comment vous voulez donner tout en respectant vos désirs et vos croyances.

Fait #2 : La communauté compte sur vous.

Notre chez nous, notre communauté francophone a besoin de l'appui continu de chacun de nous.

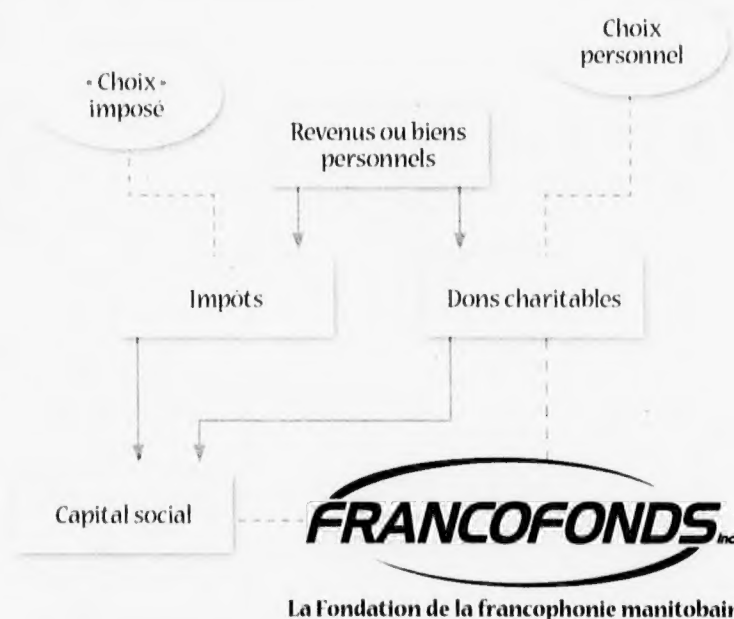
Ayant pour mission unique l'épanouissement de la langue et de la culture française au Manitoba, Francofonds est votre seul moyen de toucher toute notre communauté francophone avec votre don charitable. C'est pour chez nous, avant tout.

Fait #3 : C'est facile de donner à Francofonds.

Un don automatique à Francofonds, prélevé de votre compte chèque ou de votre carte de crédit, est sans inconvénient.

La réduction d'impôts qui en résulte vous permet de donner sans le souci d'alléger votre portefeuille.

Un reçu aux fins d'impôts est fourni pour tout don de 20 \$ et plus.



Pour plus de renseignements, contactez-nous :

237-5852 ou sans frais 1 866 237-5852

frds@francofonds.org

www.francofonds.org

Visiter notre site Internet pour la liste complète de plus de 140 fonds qui, ensemble, assurent le bien-être de notre chez nous.

Partenaire média :

La LIBERTÉ



UN ACCÈS FACILE À TOUS LES PROGRAMMES ET SERVICES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

Service Canada, un accès facile à toute l'information relative aux programmes et services offerts par le gouvernement fédéral, comme la Sécurité de la vieillesse, l'obtention d'un numéro d'assurance sociale, notre banque d'emplois, l'assurance-emploi et bien plus.



COMPOSEZ: **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232) ATS: 1 800 926-9105

CLIQUEZ: **servicecanada.ca**

OU VISITEZ un centre **Service Canada**

Consultez notre site Internet ou composez le 1 800 O-Canada pour obtenir la liste des centres de service près de chez vous.

**Service
Canada**

Au service des gens

SALAIRE DES ÉLUS

Combien font vos élus?

Des heures irrégulières, des déplacements constants et une charge de travail exigeante remplissent leurs journées de travail. Vos élus méritent-ils leurs salaires?

Guillaume DANDURAND

Raymond Simard

Député fédéral de l'opposition

Salaire : 147 700 \$



Archives La Liberté

Le salaire de base d'un député fédéral correspond toujours à 147 700 \$. Les responsabilités additionnelles octroyées aux élus sont accompagnées de bonus. Par exemple, le

premier ministre du Canada gagne 147 700 \$ en plus de son salaire de député et de son allocation automobile (2 210 \$), ce qui revient à 297 610 \$. Les hausses salariales sont décidées en fonction de la moyenne des hausses salariales des employés de 500 entreprises choisies au hasard.

« Nous sommes taxés comme les autres contribuables, ajoute Raymond Simard. Le salaire peut paraître élevé, mais c'est important d'attirer des gens de qualité à Ottawa. »

Greg Selinger

Ministre provincial des Finances

Salaire : 101 000 \$



Archives La Liberté

Le salaire de base d'un député provincial est de 73 500 \$, soit le troisième plus bas parmi les provinces canadiennes. Les hausses salariales sont ajustées par un commissaire

indépendant, qui considère l'expérience de chaque élu. Les honoraires du premier ministre Gary Doer s'élèvent à 120 000 \$. Tous les revenus provinciaux sont imposables.

« Nous n'entrons toutefois pas en politique pour le salaire, mais plutôt pour la contribution aux citoyens, note Greg Selinger. On ne compte pas non plus nos heures de travail. C'est un privilège de représenter nos concitoyens. »

Daniel Vandal

Conseiller municipal

Salaire : 58 800 \$



Archives La Liberté

Les salaires des conseillers sont indexés chaque année au taux d'inflation du Canada. Mais une partie de leur salaire est imposable et une autre, non. Par exemple, le salaire imposable de Daniel Vandal

est de 39 200 \$ et la portion non imposable correspond à 19 500 \$. Le maire de Winnipeg gagne quant à lui 110 266,78 \$, dont 36 718,50 \$ sont non imposables.

« Je n'ai jamais choisi mon salaire, affirme Daniel Vandal. Lorsque j'ai été élu pour la première fois en 1995, la structure était déjà en place. » En 1992, la Ville a diminué de moitié le nombre de conseillers, qui sont maintenant à temps plein. « Ordinairement, on travaille plus qu'à temps plein, explique-t-il. Nous sommes en charge de notre horaire et du moment que nous faisons notre travail, ça va bien! »

Bernard Lesage

Président de la Division scolaire franco-manitobaine

Honoraire : 11 210 \$



Archives La Liberté

L'indemnité de base pour un commissaire élu de la DSFM correspond à 7 210 \$. Chaque participation à un comité engendre des rétributions de 450 \$ jusqu'à concurrence de

900 \$ par an. Le vice-président reçoit quant à lui des indemnités de 1 500 \$.

« Être commissaire, c'est plus que de se réunir une fois par mois, résume Bernard Lesage. Nous recevons beaucoup d'appels de parents et nous devons faire beaucoup de lectures. Il y a aussi les réunions de comités et les déplacements. » Bernard Lesage doit en effet faire quatre heures de route chaque fois qu'il se déplace à une réunion de la DSFM, à Lorette.

Lancement du Prix de long service dans l'industrie de la pêche

Une reconnaissance de la contribution des pêcheurs commerciaux du Manitoba

Gestion des ressources hydriques Manitoba et la Manitoba Commercial Inland Fishers Federation (MCIFF) sont fiers d'annoncer le lancement du Prix de long service dans l'industrie de la pêche.

Ce prix rend hommage aux Manitobains et Manitobaines qui se sont consacrés pendant au moins 50 ans au secteur de la pêche industrielle commerciale dans notre province. Une plaque sera remise aux lauréats lors de l'assemblée générale annuelle de la MCIFF en avril prochain.

Fin des mises en candidatures le 28 mars

Si vous avez œuvré pendant au moins 50 ans dans l'important secteur de la pêche commerciale au Manitoba, ou si vous connaissez quelqu'un dont c'est le cas, entamez dès aujourd'hui les démarches de mise en candidature à ce prix prestigieux.

Vous pouvez vous procurer un formulaire de mise en candidature en visitant le site Manitoba.ca, en communiquant avec votre bureau local de Gestion des ressources hydriques Manitoba ou de Conservation Manitoba, ou en prenant contact avec Marcella Fontaine, MCIFF, 348, Park Manor, Winnipeg (Manitoba) R3V 4H6; tél. : 204 797-7109; courriel : fontainem@mts.net.

Veuillez envoyer votre formulaire de mise en candidature au plus tard le mercredi 28 mars 2007.

Manitoba

Vous attendez un bébé?

Les programmes d'aide communautaires Bébés en santé offrent un soutien aux femmes enceintes, aux nouveaux parents et à leurs bébés.

Avoir un bébé change la vie. Les nouveaux bébés peuvent être exigeants, particulièrement pour les nouveaux parents. C'est la raison pour laquelle les programmes d'aide communautaires Bébés en santé ont été élaborés.

Il s'agit de programmes amicaux et informels qui vous offrent de l'aide, de l'information et des ressources avant et après la naissance de votre bébé.

Joignez-vous au groupe Bébés en santé qui se réunit près de chez vous afin de pouvoir :

- poser des questions au sujet de votre grossesse, du développement de votre bébé ou de l'aide offerte aux parents;
- savourer les grignotines nutritives qui vous seront offertes, essayer de nouvelles recettes et vous renseigner sur la nutrition et la santé;
- rencontrer d'autres parents et prendre part à des activités avec votre bébé.

C'est ce qu'il y a à l'intérieur qui compte!

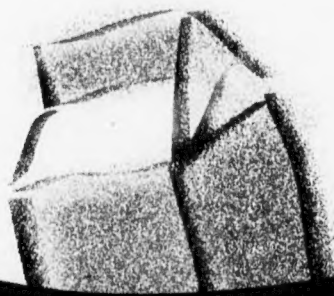
Lorsque vous êtes enceinte, il est important de bien manger pour vous et votre bébé qui grandit. Si vous vivez au Manitoba et que votre revenu familial net est inférieur à 32 000 \$ par année, vous pouvez recevoir des chèques mensuels d'allocations prénatales du Manitoba pendant votre grossesse pour vous aider à acheter les aliments-santé dont vous avez besoin.



Renseignements supplémentaires

Pour obtenir plus de renseignements sur le programme Bébé en santé ou l'adresse des groupes Bébé en santé, veuillez composer l'un des numéros suivants :

945-1301 (Winnipeg)
1 888 848 0140 (extérieur de Winnipeg)
945-1305 TDD (numéro ATS pour les sourds et les malentendants)
www.manitoba.ca/enfantsensante
Vous pouvez également communiquer avec le bureau de la santé publique de votre région.



Enfants en santé Manitoba
Les enfants et les familles d'abord

Manitoba

, UNE COMMUNAUTÉ d'actions

Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par le *Plan de développement global de la communauté francophone du Manitoba 2005-2009*, la SFM vous propose, à chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : le secteur économique.

Bilan de la première année de *Place aux jeunes* Huit jeunes répondent à l'appel des régions

Il y a maintenant plus d'un an, le CDEM lançait son projet *Place aux jeunes* du Manitoba et déjà les résultats obtenus démontrent l'intérêt des jeunes de s'installer au rural. Mené en premier lieu dans les régions pilotes de La Montagne et de Montcalm, *Place aux jeunes* a comme mandat de contrer une problématique grandissante au sein des municipalités bilingues rurales : l'exode des jeunes.

Rappelons qu'en 2004, une étude statistique réalisée par le CDEM révélait que toutes les municipalités bilingues rurales du Manitoba affichaient une tendance d'exode des jeunes âgés entre 15 et 24 ans. Le taux d'exode moyen par région était de 19,6 % et atteignait 54,3 % dans certains cas.

Depuis le lancement du programme, cinq fins de semaine d'information et de réseautage (séjours exploratoires) ont permis à près d'une vingtaine de jeunes de redécouvrir ces régions et de prendre connaissance de la vitalité socio-économique qu'on y retrouve. Résultat : quatre jeunes sont revenus s'y installer et quatre autres font des démarches pour le faire, dont deux médecins qui ont signé une entente avec l'Office régional de la santé du Centre du Manitoba. L'un de ces médecins envisage d'ailleurs de s'installer à Somerset pour y pratiquer son métier.

Les conditions stimulant leur retour : des emplois compétitifs, la qualité de vie, l'entourage familial, des activités culturelles et des loisirs intéressants, la sécurité, ainsi que les grands espaces et la liberté d'action qu'on y retrouve.

Transfusion de sang neuf au rural



Henri Waling.

Convaincu des vertus de la campagne, Henri Waling, un immigrant africain de 32 ans, a quitté Winnipeg dès le lendemain de son premier séjour exploratoire pour s'installer dans le village de Notre-Dame-de-Lourdes. Détenant aujourd'hui deux emplois, Henri déclare : « J'ai quitté la ville parce que je n'arrivais pas à trouver un bon emploi; c'était donc nécessaire de m'établir en campagne pour avancer dans ma carrière. »

De leur côté, Ryan Robidoux et sa conjointe Sylvie Toupin sont aussi revenus s'établir dans la région avec leur fils, en août dernier. Ryan occupe un poste de conseiller en ventes à la Coopérative Notre-Dame-de-Lourdes. « La famille et la qualité de vie sont les deux raisons à la base de notre décision et en plus, le rythme de vie est tellement plus calme ici! », déclarent ces nouveaux résidents de La Montagne.

Ayant récemment fait l'objet d'un reportage à Radio-Canada dans le cadre du projet *Place aux jeunes*, Méo Labossière n'est pas peu fier de son retour aux sources. Agissant en tant que gérant pour l'organisme Tec Création, il qualifie son retour à Saint-Léon de « meilleure décision que j'aie jamais prise ». Devant la grande séduction entreprise par le CDEM, le jeune homme déclare : « *Place aux jeunes* m'a montré ce que ma région avait vraiment à offrir. J'y ai découvert une panoplie d'activités et de services en français, en plus du secteur économique que je connaissais à peine. »

Lorsque questionnés sur leur vision de leur avenir, dans cinq ou dix ans, tous les trois sont unanimes : ils souhaitent encore habiter leur communauté et continuer à s'y développer.



Sylvie Toupin, Ryan Robidoux et Méo Labossière.

Le projet *Place aux jeunes* du Manitoba bénéficie d'un financement visant l'implantation du projet auprès de deux régions pilotes jusqu'au 31 mars 2008. Or, les résultats démontrent déjà que *Place aux jeunes* s'avère une solution durable à l'exode des jeunes. C'est pourquoi le CDEM recherche actuellement des partenaires, publics et privés, pour élargir la diffusion du projet à l'ensemble des municipalités bilingues rurales du Manitoba.

■ Pssst! Branche-toi sur ton avenir en région!

Tu as entre 14 et 35 ans et tu souhaites rester branché(e) sur les emplois, les occasions d'affaires, les activités sociales et culturelles ainsi que les services offerts dans ta région? C'est facile! Inscris-toi au site Internet www.placeauxjeunes.mb.ca.

Tu as entre 18 et 35 ans, tu as terminé ou tu es en voie de terminer tes études postsecondaires et tu envisages ton avenir dans la région de La Montagne ou de Montcalm? Inscris-toi aux séjours exploratoires de *Place aux jeunes* en contactant Stéphane Gagnon par téléphone au (204) 925-8396 ou par courriel à l'adresse sgagnon@cdem.com.

■ Gagnez un panier-cadeau d'une valeur de 1 000 \$

Suggérez-nous le nom de jeunes que vous aimeriez voir revenir ou s'établir dans l'une des 16 municipalités bilingues du Manitoba et courez la chance de gagner un panier-cadeau de produits et services des municipalités bilingues, d'une valeur de plus de 1 000 \$. Le tirage aura lieu le 30 mars prochain à 17 h.

Les jeunes dont le nom aura été soumis seront invités à participer à des séjours exploratoires et à s'inscrire sur le site www.placeauxjeunes.mb.ca.

Pour soumettre les noms de jeunes que vous connaissez, contactez :

Stéphane Gagnon, Coordonnateur du projet *Place aux jeunes*
CDEM
614, rue Des Meurons, 2^e étage
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
Téléphone : (204) 925-8396 ou 1 800 990-2332
Télécopieur : (204) 237-4618
sgagnon@cdem.com

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)
Courriel : sfm@sfm-mb.ca
Site Internet : www.sfm-mb.ca

SECTEUR ÉCONOMIQUE

Une aide de 1,05 million \$

La Fédération des Métis du Manitoba reçoit 1,05 million \$ du fédéral, afin, entre autres, d'investir dans les centres urbains pour les jeunes.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Le gouvernement fédéral a octroyé une somme de 1,05 million \$ à la Fédération des Métis du Manitoba. Cet argent servira à financer ses opérations quotidiennes et à maintenir les services dans les centres urbains polyvalents pour jeunes Métis.

« Cet argent ira aux centres communautaires pour les jeunes, pour qu'ils aient plus d'activités sportives, explique le président de la Fédération des Métis du Manitoba, David Chartrand. C'est important de leur offrir ce dont ils ont besoin. »

Le chèque de 1,05 million \$

était attendu par la Fédération qui craignait que le gouvernement conservateur ne le renouvelle pas d'ici son budget de la fin mars. « Nous avions des ententes avec les autres gouvernements, donc nous espérions recevoir du financement de celui-ci », ajoute David Chartrand.

C'est le président du Conseil du Trésor, Vic Toews, qui a remis le chèque, au nom de la ministre du Patrimoine et de la Condition féminine, Beverley Oda. « Pour notre gouvernement, il est très important de soutenir les communautés autochtones dans leurs droits, explique-t-il. Surtout dans le cas de la jeunesse. Il faut leur offrir le nécessaire pour qu'elle



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

La Fédération des Métis du Manitoba reçoit 1,05 million \$ du fédéral, afin, entre autres, d'investir dans les centres urbains pour les jeunes.

puisse s'épanouir. Nous savons qu'il est primordial de développer des programmes sociaux et des centres pour les jeunes. »

Un peu plus de 400 000 \$ seront investis dans les opérations quotidiennes, comme l'entretien

du centre de la Fédération, rue Henry. Près de 500 000 \$ iront au développement des centres culturels et communautaires pour les jeunes Métis en milieu urbain. Un dernier 125 000 \$ sera attribué pour l'Initiative des langues

autochtones, dont le Michif.

« Nous avons 11 centres pour les jeunes à financer aussi, ajoute David Chartrand. En général, nous avons besoin d'environ deux millions \$ annuellement pour nos 80 communautés. »

L'Office d'investissement du RPC



David McCann

M. David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. David McCann au poste de vice-président et chef des placements relationnels. Dans son nouveau rôle, M. McCann sera chargé d'intervenir directement auprès des sociétés ouvertes dans le but principal d'accroître la valeur du portefeuille de placements sur les marchés publics.

M. McCann possède 20 années d'expérience dans le domaine des placements à la Banque Toronto Dominion et plusieurs de ses filiales à New York et Toronto. Il était dernièrement associé à Birch Hill Equity Partners et TD Capital Group Ltd. M. McCann a également occupé plusieurs postes de haute direction à la Banque Toronto Dominion, dont celui de président, TD Securities, Inc. (USA); vice-président, financement de télécommunications et médias, et vice-président associé, Trésor, Toronto Dominion Bank (USA). M. McCann a été en outre président du conseil d'une société ouverte et a siégé au conseil d'administration de plusieurs sociétés fermées. M. McCann est titulaire d'une MBA de l'Université Western Ontario et d'une maîtrise et d'un baccalauréat en géographie.

L'Office investit les fonds dont le Régime de pensions du Canada n'a pas besoin pour financer les prestations de retraite courantes. Il a reçu son mandat des gouvernements fédéral et provinciaux, et il rend des comptes au Parlement et aux ministres des Finances fédéral et provinciaux qui sont les gérants du régime, ainsi qu'à 16 millions de cotisants et de bénéficiaires. L'Office, qui se trouve à Toronto et dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du Régime de pensions du Canada, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Au 31 décembre 2006, l'actif de la caisse du RPC s'élevait à 110,8 milliards de dollars.



L'OFFICE
D'INVESTISSEMENT
DU RPC

www.oirpc.ca

AVIS PUBLIC



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada

Aide-mémoire du voyageur

Pour que tout se déroule bien en voyage, prenez les mesures suivantes avant de quitter le Canada :

- ☐ Mettez dans vos bagages une copie de **Bon voyage, mais...** et une copie des Conseils aux voyageurs sur le pays où vous vous rendez (voir www.voyage.gc.ca).
- ☐ Assurez-vous que votre passeport est valide assez longtemps après la date prévue de votre retour au Canada; apportez une photocopie de la page d'identification de votre passeport que vous garderez séparément du passeport.
- ☐ Planifiez votre itinéraire et votre budget.
- ☐ Contractez une assurance-maladie et une assurance voyage.
- ☐ Remettez à des amis ou à votre famille une copie de la page d'identification de votre passeport, de votre itinéraire et de votre police d'assurance.
- ☐ Procurez-vous longtemps à l'avance tous les visas nécessaires.
- ☐ Vérifiez si votre double citoyenneté pourrait vous causer des problèmes.
- ☐ Si vous voyagez avec des enfants, munissez-vous de documents prouvant que vous avez le droit de les emmener en voyage (lettre de consentement, ordonnance d'un tribunal).
- ☐ Réglez les questions de santé : vaccins, ordonnances, certificats médicaux, fournitures médicales, autre paire de lunettes.
- ☐ Procurez-vous un permis de conduire international (s'il y a lieu).
- ☐ Inscrivez-vous en ligne auprès d'un bureau du gouvernement du Canada à l'étranger (s'il y a lieu).
- ☐ Prévoyez vos besoins financiers : monnaie locale, chèques de voyage, taxe sur le transport aérien.
- ☐ Préparez-vous soigneusement pour prendre l'avion (bagages, documents de voyage, sécurité à l'aéroport).
- ☐ À l'étranger : conservez vos reçus d'achat et prenez des dispositions spéciales si vous rapportez au Canada des aliments, des plantes ou des animaux.

Consultez notre site Web : www.voyage.gc.ca.

Pour obtenir davantage de renseignements, composez le 1-800-267-6788 (au Canada) ou le 613-944-6788 (à frais virés à l'étranger).



Canada

L'appel entendu

Guillaume DANDURAND

La Cour d'appel entendra les deux parties dans le procès concernant l'expropriation de Scott, Screen & Wire le 27 mars. Après onze mois d'attente, la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et l'entreprise voisine de l'école Taché pourront défendre leur point de vue.

« Ce n'est pas tous les jours qu'on va en Cour d'appel », affirme le directeur général de la DSFM, Gérard Auger.

Le jugement de la Commission d'évaluation foncière exhortait la DSFM à payer les coûts de relocalisation de l'entreprise (environ 3 millions \$), des frais de déménagement comme le temps supplémentaire des employés ou les dépenses locatives (plus de 500 000 \$), le déménagement (près de 400 000 \$) ainsi qu'un

dédommagement couvrant les frais d'opération foncière de Scott, Screen & Wire à son nouvel emplacement (environ 130 000 \$ par an au cours des 30 prochaines années, totalisant plus de 6 millions \$).

Dans le pire des scénarios, c'est-à-dire voir son appel rejeté, la DSFM devra payer environ 12 millions \$ pour exproprier Scott, Screen & Wire. « On est prêts pour la pire éventualité », affirme Gérard Auger. Mais le directeur général de la DSFM continue à penser que les sommes demandées sont abusives, notamment en ce qui a trait aux frais de rénovations que la DSFM devrait allouer.

« Scott, Screen & Wire veut que l'on rénove l'édifice aux standards de l'industrie de 2007, mais leur vieil édifice ne rencontre pas ces normes-là, ajoute Gérard Auger. Ce n'est pas à nous d'assumer cette dépense. »

Refus de Taché

Transférer les cinquième et sixième vers Précieux-Sang?
Pas question, disent les parents de Taché.

Guillaume DANDURAND

Plus de 65 parents ont participé à la réunion du comité scolaire de l'école Taché, tenue le 14 mars. La rencontre a abordé le possible transfert des élèves de cinquième et sixième années de l'école Taché à l'école Précieux-Sang.

Lors de la dernière rencontre des commissaires le 28 février, deux comités *ad-hoc* ont été mis sur pied pour évaluer les demandes du comité scolaire de l'école Précieux-Sang. Ce dernier réclame un réaménagement des zones de recrutement des écoles urbaines et une meilleure répartition des élèves des écoles Précieux-Sang et ainsi que du Collège Louis-Riel (CLR).

La proposition de Précieux-Sang : que le CLR accueille les 9-12, Taché, les M-4 et Précieux-



Archives La Liberté

Carole Boily.

Sang, les 5-8.

Si cette proposition devenait

réalité, une centaine d'enfants quitteraient l'école Taché pour fréquenter Précieux-Sang. « Ça n'a pas de sens et c'est un peu inquiétant, affirme la présidente du comité scolaire de l'école Taché, Carole Boily. On espère avoir une résolution dans le conflit d'expropriation de Scott, Screen & Wire prochainement. Si 100 élèves quittent l'école, ça veut dire perdre des secrétaires, des professeurs, des ressources pédagogiques. L'école en souffrirait beaucoup.

« Les parents étaient unanimes et refusent de transférer les élèves de cinquième et sixième années à l'école Précieux-Sang, déclare Carole Boily. Une délégation sera envoyée à la prochaine rencontre de la DSFM, le 21 mars, pour en discuter. On a des inquiétudes quant aux actions des commissaires. Nous pensons qu'il faut peut-être trouver la cause. On préfère suggérer d'étudier le problème de décroissance de l'école Précieux-Sang. »

Plusieurs parents ont acheté une maison près de l'école Taché afin d'éviter à leurs enfants d'avoir à prendre l'autobus, selon Carole Boily. « Nos élèves de cinquième et sixième jouent un rôle important dans l'école, plaide-t-elle. Ils font du bénévolat, certains sont brigadiers. Ça les responsabilise et ça les valorise. Ils deviennent des modèles pour les plus jeunes. »

Les comités scolaires des écoles Taché et Précieux-Sang ne se sont pas rencontrés pour discuter ensemble des propositions sur la table. Mais la présidente du comité scolaire de l'école Taché souhaite contribuer à régler le problème et convoquer les deux comités à une rencontre prochainement. « Mais il y a des choses que nous ne sommes pas prêts à faire », conclut-elle.

Permettez-nous de faire les PRÉSENTATIONS

Si vous voulez développer votre entreprise, nous sommes là pour vous y aider. Le Service des délégués commerciaux du Canada est votre partenaire naturel pour faire des affaires à l'étranger. Nous avons une équipe d'experts en commerce qui peut vous faire gagner temps et argent lorsque votre entreprise prendra de l'expansion à l'étranger.

- 12 bureaux régionaux au Canada pour vous servir près de chez vous
- 150 bureaux partout dans le monde, dans des marchés et des villes clés
- De bons conseils et les bonnes personnes-ressources pour plus de 17 000 clients

Le Service des délégués commerciaux du Canada : voyez ce que nous pouvons faire pour vous aujourd'hui.

www.infoexport.gc.ca
1-800-551-4946

Yvonne Chin, déléguée commerciale
Beijing, Chine



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada

Canada

STRUCTURE DE JEUX

Un projet réussi!

Amasser des fonds, embaucher des entrepreneurs et construire une structure de jeux. L'exercice n'est pas simple, mais il est faisable. Pour l'école Centrale, le projet de structure de jeux est devenu un exemple à suivre au Manitoba.

Guillaume DANDURAND

Seulement 200 familles envoient leurs enfants étudier à l'école Centrale dans le quartier de Transcona. Pourtant, l'école d'immersion a réussi l'an dernier à réunir plus de 72 000 \$ dans le but de construire une structure de jeux.

L'école Centrale passe cette année à la deuxième étape du projet et prévoit la construction d'un deuxième bloc de jeux pour enfants. Le coût est estimé à 27 000 \$, mais l'école M-4 a déjà accumulé plus de 17 000 \$.

« Nous voulons construire une structure pour les tout-petits de la garderie », explique la directrice, Paulette Dupuis. Des structures de jeux en forme de trains, de camions de pompier et de tipis seraient construites. « Toutes les formes choisies représentent des éléments de la communauté, explique-t-elle. Le

train, c'est parce que l'école est située à Transcona et l'histoire du quartier est rattachée au CN. Nous voulons un camion de pompier parce que la caserne est de l'autre côté de la rue. Et le tipi rappelle nos racines métisses. »

Afin de trouver le financement nécessaire à l'installation de ses jeux, l'école Centrale convie la communauté environnante à participer au projet. « Ça aide si les gens peuvent utiliser la structure du projet, ajoute Paulette Dupuis. Nous avons construit un sentier qui contourne la cour d'école pour permettre aux gens d'y accéder. Mais c'est aussi important que les élèves se sentent impliqués dans le projet. Ce sont leurs structures de jeux. »

L'an dernier, les jeunes ont amassé 10 000 \$ en trois semaines en faisant un épellothon. Cette année, la directrice a mis en place un

concours de mathématiques. Les élèves des différents niveaux devront réussir diverses épreuves de mathématiques. Et comme il ne reste que 10 000 \$ à aller chercher pour atteindre son objectif, Paulette Dupuis a confiance que son école pourra atteindre l'objectif visé.

« J'étais plus anxieuse l'an dernier, confie-t-elle. Mais on a réussi à aller chercher tout le financement en très peu de temps. » Son secret? Construire des jeux respectueux de l'environnement qui poussent les jeunes à exercer leurs habiletés physiques et cérébrales. « Nous avons par exemple une espèce de grosse roche où les enfants doivent déterminer par où ils montent et descendent, explique-t-elle. Cet exercice les pousse bien sûr à bouger, mais aussi à développer leur équilibre et à coordonner leurs mains avec leurs pieds. »



photo : Guillaume Dandurand

La directrice de l'école Centrale, Paulette Dupuis, pointe la structure de jeux adaptée au développement physique et mental des enfants construite l'année dernière.

Les jeux sont mis en place dans un endroit vert. « Ce sont les élèves qui ont planté les arbres l'automne dernier, poursuit-elle. Leur participation est très importante. Ça développe un sentiment d'appartenance. »

Différentes formes seront également peintes sur l'asphalte pour rappeler l'histoire de Transcona, mais aussi celle des Métis et des francophones.

« Avant, il y avait la première école de Transcona ici, mentionne Paulette Dupuis, en pointant du doigt la cour de son

école. Lorsqu'elle a été détruite en 1993, ce sont les parents des élèves qui ont aménagé l'endroit. Il était donc important qu'ils puissent profiter du parc. »

La cour de l'école Centrale et ses structures de jeux remplissent pleinement le rôle d'une école de quartier, soit celui d'être un acteur de premier plan dans la communauté et un lieu de rassemblement communautaire. « Ils nous ont aidés dans nos projets en écrivant des lettres d'appui, explique Paulette Dupuis. La communauté peut maintenant jouir de ce que nous avons fait! »

• Droit privé •

Procéder en FRANÇAIS, c'est si SIMPLE!

Un domaine vaste

Le domaine du droit est beaucoup plus vaste qu'on pense. Il dépasse de loin le simple procès pénal. En Ontario, au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et en Saskatchewan, un francophone peut par exemple utiliser le français pour l'achat d'une maison, la rédaction d'un testament et la préparation d'un contrat commercial. C'est ce qu'on appelle le droit privé.

Votre juriste d'expression française

La FAJEF recommande d'abord aux francophones de consulter leur association de juristes d'expression française locale ou encore un juriste d'expression française pour mieux connaître les services offerts dans leur province. « Les services varient d'une province à l'autre; il est important de bien se renseigner sur ses droits », commente M^{re} Louise Aucoin, présidente de la FAJEF.

Le français a ses avantages

Le droit est sérieux et complexe. Il est important de bien comprendre ce qui est en jeu et de se sentir à l'aise pour communiquer efficacement. Utiliser votre langue maternelle facilite vos démarches et vous permet d'atteindre vos objectifs. Un juriste qui

parle votre langue utilisera des mots simples pour vous exposer la situation et vous renseigner sur vos droits et vos obligations.

Un exemple : l'achat d'une maison

Si vous avez recours à un juriste d'expression française pour l'achat de votre maison, cette personne deviendra la personne-ressource clé avec qui vous communiquerez dans vos démarches. Elle vous donnera toutes les explications en français et vous conseillera d'autres ressources en français. « Il est important de comprendre toute l'information dans le cas de l'achat d'une maison », souligne M^{re} Aucoin.

Autre exemple : le testament

Rédiger un testament dans sa propre langue comporte un avantage précieux, celui de pouvoir s'exprimer clairement, dans ses propres mots. C'est un geste extrêmement personnel. « Tout francophone devrait se renseigner sur les services offerts dans sa province », conclut M^{re} Aucoin.



www.accesjustice.ca

FAJEF

Fédération des associations de juristes d'expression française de common law



Défense nationale

National Defence

AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR DE SHILO

Jusqu'à nouvel ordre, des exercices de tir auront lieu de jour et de nuit aux champs de tir de Shilo.

Les champs de tir sont des propriétés du MDN. Ils sont situés à environ 32 km au sud-est de Brandon et au nord de la rivière Assiniboine dans les cantons 7, 8 et 9 du 14^e rang à l'ouest du méridien d'origine, dans les cantons 8, 9 et 10 des 15^e et 16^e rangs à l'ouest du méridien d'origine, et dans les cantons 8, 9 et 10 du 17^e rang à l'ouest du méridien d'origine au Manitoba. Au besoin, on peut se procurer la description détaillée de la propriété de Shilo en s'adressant au chef du Génie construction de la Base des Forces canadiennes Shilo.

Les limites, voies d'accès, routes et pistes des champs de tir sont clairement marquées et des affiches indiquent qu'il est interdit à quiconque de circuler dans ce secteur et que toute personne qui désire y avoir accès doit demander l'autorisation expresse du commandant de la base. La section A, qui comprend toute la partie au nord et à l'ouest du chemin Sewell Lake, est un champ de tir pour armes légères utilisé tous les jours. Il est interdit aux motoneiges et aux véhicules tous terrains d'y circuler compte tenu des risques courus pour tout le personnel. Pour obtenir la permission de chasser, on doit présenter une demande à la section des opérations, bâtiment R434, Base des Forces canadiennes Shilo.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS PERDUS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Vous ne devez pas les ramasser ou les garder en souvenir. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un engin que vous croyez être explosif, veuillez aviser la police de votre localité qui prendra les mesures nécessaires pour en disposer.

Il est formellement interdit à toute personne non autorisée de circuler dans ce secteur.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada

Une pauvreté à cerner

Les problèmes entraînant la pauvreté dans les milieux ruraux sont nombreux, à commencer par le manque criant de main-d'œuvre.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

La pauvreté rurale devient de plus en plus visible. Manque de services, d'emplois, de main-d'œuvre et de relève, voilà à quoi ressemble cette pauvreté qui touche de plus en plus les communautés francophones. En tournée canadienne, le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts était de passage à Steinbach pour entendre les réalités du Manitoba rural, avant qu'il ne disparaisse.

La pauvreté en milieu rural ne ressemble pas à celle qui se trouve dans les centres urbains. C'est pourquoi elle est peut-être plus difficile à cerner et à combattre, comme l'explique l'agente en développement économique de la Corporation de développement communautaire Chaboillé, Murielle Bugera. « Ce n'est pas comme à Winnipeg où il y a des gens qui ne mangent pas ou qui sont dans la rue, décrit-elle. Par contre, on n'a pas la même qualité de vie, pas les mêmes services, ni accès à autant de services et surtout, on n'a pas une population en croissance. »

Après plusieurs années à voir la main-d'œuvre quitter les régions, les résidents des petites municipalités sont inquiets : leurs communautés se vident et ils craignent que la situation empire avec le temps, au point de faire disparaître ces communautés.

« Si les municipalités perdent leur population, ça veut dire qu'un moment donné, il n'y en aura plus de Saint-Pierre ou de Saint-Malo, insiste Murielle Bugera. S'il n'y a plus de services ou d'emplois, les jeunes vont partir vers des plus grandes communautés. Autour de Saint-Pierre, il y a Steinbach ou Niverville déjà qui sont des villes plus grosses, puis il y a Winnipeg, alors la compétition est grande pour nous. »

Plus fort en groupe

Les intervenants qui ont parlé devant le Comité sénatorial ont tous noté une chose : il vaut mieux s'allier que concurrencer.

« La solution est que les municipalités se mettent ensemble, explique la sénatrice Maria Chaput, qui n'est toutefois pas membre du comité. Il faut qu'elles s'assoient ensemble et se

demandent ce qu'elles pourraient faire pour garder les jeunes chez eux. »

Selon la sénatrice, il faut miser sur les métiers, offrir des services comme la mécanique, la plomberie plutôt que développer des commerces. « Je crois que le bassin de population est trop petit dans plusieurs villages pour concurrencer avec Winnipeg, poursuit-elle. Si Lorette développait une chose, Sainte-Anne une autre, et que toutes les communautés à proximité s'entendaient, ça serait plus profitable. » De cette façon, précise la sénatrice, il est plus facile d'obtenir de l'aide des gouvernements, notamment du fédéral, qui pourra concentrer son aide vers un domaine.

Murielle Bugera abonde dans le même sens. « Les gouvernements doivent nous aider, mais nous devons savoir si nous sommes prêts à faire notre part, explique-t-elle. Il faut que nous nous réunissions pour savoir ce que nous voulons faire ensemble. »

La balle n'est donc pas seulement entre les mains des gouvernements qui ne peuvent tout régler. « Même si les



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

« Ce n'est pas comme à Winnipeg où il y a des gens qui ne mangent pas ou qui sont dans la rue, décrit l'agente en développement économique de la Corporation de développement communautaire Chaboillé, Murielle Bugera. Par contre, on n'a pas la même qualité de vie, pas les mêmes services, ni l'accès à autant de services et surtout, on n'a pas une population en croissance. »

gouvernements nous aident pour avoir l'Internet à haute vitesse, ou avoir de l'argent pour des améliorations, ça nous prend du financement pour les infrastructures, pour payer les services, ajoute Murielle Bugera.

Dans certaines municipalités, les impôts doivent être augmentés juste pour réussir à maintenir les services en place, même pas pour faire du développement. Enfin, il faut qu'on s'organise, c'est ça qui est important. »

Protégez l'eau du Manitoba et économisez de l'argent

Découvrez les avantages de l'utilisation d'une cuve de rétention pour la gestion des eaux usées

L'eau est la ressource naturelle la plus précieuse du Manitoba. Les lacs, les rivières et les ruisseaux de notre province nous fournissent de l'eau potable et des possibilités illimitées d'activités récréatives, et ils contribuent à la production de l'énergie nécessaire pour alimenter nos maisons et nos entreprises.

Une cuve de rétention pour les eaux usées pourrait être la meilleure solution pour votre nouvelle maison, votre nouvelle entreprise ou votre nouveau chalet, ou pour moderniser ou remplacer votre réseau d'évacuation actuel.

Qu'est-ce qu'une cuve de rétention?

Les cuves de rétention sont de grandes cuves étanches sans divisions, normalement construites en béton, en fibre de verre ou en polyéthylène conformément aux normes de la CSA. Elles permettent l'entreposage à court terme des eaux usées non traitées et présentent une solution de rechange idéale pour les fosses septiques. Elles sont faciles à installer et peuvent même être installées en surface. Les cuves de rétention sont obligatoires dans certaines régions.

Protégeons l'approvisionnement en eau du Manitoba

Les cuves de rétention sont une alternative idéale aux champs d'épuration parce qu'elles empêchent l'évacuation des eaux usées dans le sol. Elles conviennent particulièrement dans les régions où le sol est mince ou en pente, ou constitué de sable, de substratum ou d'argile, ou encore où les lots sont de petites dimensions. Lorsqu'ils sont utilisés correctement, les systèmes à réservoir tels que les cuves de rétention offrent le niveau le plus élevé de protection de l'environnement.

Économisez de l'argent

L'utilisation d'une cuve de rétention vous permettra aussi d'économiser de l'argent parce que les coûts d'installation et d'entretien sont beaucoup moins élevés que pour les fosses septiques, les champs d'épuration et les systèmes de traitement de l'eau.

Renseignements supplémentaires

Pour en apprendre davantage sur les cuves de rétention, veuillez communiquer avec Conservation Manitoba en composant le 204 945-2970 ou en consultant la page Web www.manitoba.ca/conservation/envprogrms/wastewater/index.html (en anglais seulement).



**LA RÉSERVE DE L'ARMÉE DE TERRE
DES FORCES CANADIENNES**

Soldat d'un jour
Venez vivre l'expérience d'être soldat pour une journée.
Endroit : au manège militaire de la 13^e Batterie de campagne, 143, 2^e Rue NE
Date : le 21 mars 2007, de 10h à 15h
Vous devez vous inscrire au préalable
et répondre à certains critères d'admissibilité.
1-204-728-2559

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada www.forces.gc.ca

Les Canadiens s'urbanisent

Premières données sur le recensement de 2006 :
les Canadiens s'urbanisent et le Manitoba augmente sa population de 2,6 %.

Danny JONCAS (APF)

Plus de 80 % des Canadiens habitent en milieu urbain alors qu'il y a un siècle, la population rurale comptait pour 60 % de la population. C'est ce qui ressort des premières données sur le recensement 2006 rendues publiques par

Statistique Canada. Ces données dressent un portrait démographique du pays. Pour obtenir le rapport sur la question des langues, on devra patienter jusqu'au 4 décembre prochain.

Le phénomène de l'urbanisation s'est accentué au pays. Un plus grand nombre de Canadiens demeurent en milieu

rural comparativement à 2001, mais ils représentent une proportion moins élevée du nombre total de Canadiens.

On estime en effet que 80 % des 31 612 897 Canadiens demeurent dans une ville de 10 000 habitants ou plus. 20 % vivent en milieu rural : leur nombre a augmenté de 1 % depuis 2001.

Entre 2001 et 2006, la population canadienne s'est accrue de 5,4 %. Les deux tiers de cette croissance sont attribuables à l'immigration. Seules deux provinces, la

Saskatchewan et Terre-Neuve-et-Labrador, ont observé une baisse de population. En Ontario (6,6 %) et en Alberta (10,6 %), on note des hausses supérieures à la moyenne nationale. C'est également le cas pour les trois territoires. Selon Statistique Canada, de telles variations sont attribuables à deux facteurs principaux : l'emploi et l'immigration.

Avec une croissance de sa population de 2,6 %, le Manitoba comptait 1 148 401 personnes au moment du recensement, en 2006. La province arrive au 5^e rang des provinces les plus

populeuses, après l'Ontario (12 millions de personnes), le Québec (7,5 millions), la Colombie-Britannique (4,2 millions) et l'Alberta (3,2 millions).

La forte hausse observée en Alberta a donné lieu à la création de deux nouvelles régions métropolitaines (1 million d'habitants ou plus) au pays. Les villes de Calgary (1,1 million) et d'Edmonton (1 million) se joignent à Toronto (5,1 millions), Montréal (3,6 millions), Vancouver (2,1 millions) et Ottawa-Gatineau (1,1 million).

Une croissance marquée des habitants du Manitoba

Villages/municipalités	2006	2001	+/- (%)
Alexander	2 978	2 780	+7,1 %
De Salaberry	3 349	3 227	+3,8 %
La Broquerie	3 659	2 894	+26,4 %
Lorne	2 003	2 033	-1,5 %
Montcalm	1 317	1 400	-5,9 %
Notre-Dame-de-Lourdes	589	619	-4,8 %
Ritchot	5 051	4 958	+1,9 %
Saint-Claude	588	558	+5,4 %
Saint-Laurent	1 454	1 172	+24,1 %
Saint-Lazare	265	265	0
Saint-Pierre-Jolys	839	893	-6,0 %
Sainte-Anne (municipalité)	4 509	4 427	+1,9 %
Sainte-Anne (village)	1 534	1 513	+1,4 %
Sainte-Rose	791	895	-11,6 %
Somerset	432	459	-5,9 %
Taché	9 083	8 578	+5,9 %
Winnipeg	633 451	619 544	+2,2 %
Manitoba	1 148 401	1 119 583	+2,6 %



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

AVIS PUBLIC

NOUVELLE RÉGLEMENTATION VISANT LA MANIPULATION, LE TRANSPORT ET L'ÉLIMINATION DES CARCASSES ET DES TISSUS DE BOVINS

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) est en train d'apporter des améliorations à la réglementation afin d'éliminer l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), ou maladie de la vache folle, au Canada.

À compter du 12 juillet 2007, les éleveurs de bétail, les abattoirs, les fabricants d'aliments pour animaux, d'aliments pour animaux de compagnie et d'engrais, les installations de gestion des déchets et les personnes qui manipulent, transportent ou éliminent les restes de bovins devront satisfaire à de nouvelles exigences.

Toutes les personnes touchées doivent être préparées.

Visitez le site Web suivant :
www.inspection.gc.ca/esb ou composez
le 1-800-442-2342 pour en savoir davantage.

Canada

AVIS PUBLIC

PROGRAMME D'APPROVISIONNEMENT EN EAU CANADA-MANITOBA

Dans le cadre du Programme d'approvisionnement en eau Canada-Manitoba, les demandeurs peuvent recevoir une aide pour l'élaboration de projets qui favorisent le développement et l'amélioration d'un approvisionnement en eau durable dans les zones agricoles du Manitoba.

Les demandeurs admissibles au titre du programme sont les agriculteurs et les grands éleveurs ainsi que les groupes constitués d'agriculteurs et de grands éleveurs, les groupes qui se consacrent à l'agriculture et à la conservation, les collectivités et les municipalités rurales, les entreprises agricoles et les entreprises rurales, les établissements d'enseignement, ainsi que les organismes, les sociétés d'État et les gouvernements provinciaux.

Le programme comprend trois catégories de demandes d'aide financière. Ces catégories sont les suivantes :

- Catégorie 1 - Projets d'approvisionnement en eau à la ferme
- Catégorie 2 - Initiatives d'approvisionnement en eau pour plusieurs utilisateurs
- Catégorie 3 - Initiatives stratégiques

La date limite pour la présentation des demandes de réalisation de projets d'approvisionnement en eau à la ferme (catégorie 1) est le 1^{er} avril 2007.

Il n'y a pas de date limite pour la présentation de demandes de réalisation d'initiatives d'approvisionnement en eau pour plusieurs utilisateurs ou d'initiatives stratégiques.

Tous les projets doivent être complétés avant le 31 mars 2008.

La priorité sera accordée aux projets qui ciblent le mieux les problèmes d'approvisionnement en eau du secteur agricole de la province et les objectifs du programme. Les formulaires de demande sont disponibles dans tous les bureaux de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada au Manitoba. Pour être admissibles à une aide financière, les demandeurs doivent recevoir une approbation écrite **avant** le début d'un projet.

Les projets de catégorie 1 ne seront pas admissibles à une aide financière s'ils doivent être réalisés dans un rayon de 1,6 km d'un réseau régional de canalisations d'eau financé par l'État.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le **1-800-667-8567** ou consulter le site Web à l'adresse www.agr.gc.ca/h2o/

Canada

Manitoba

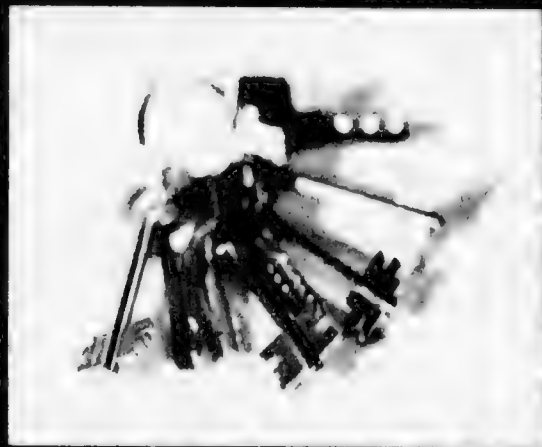
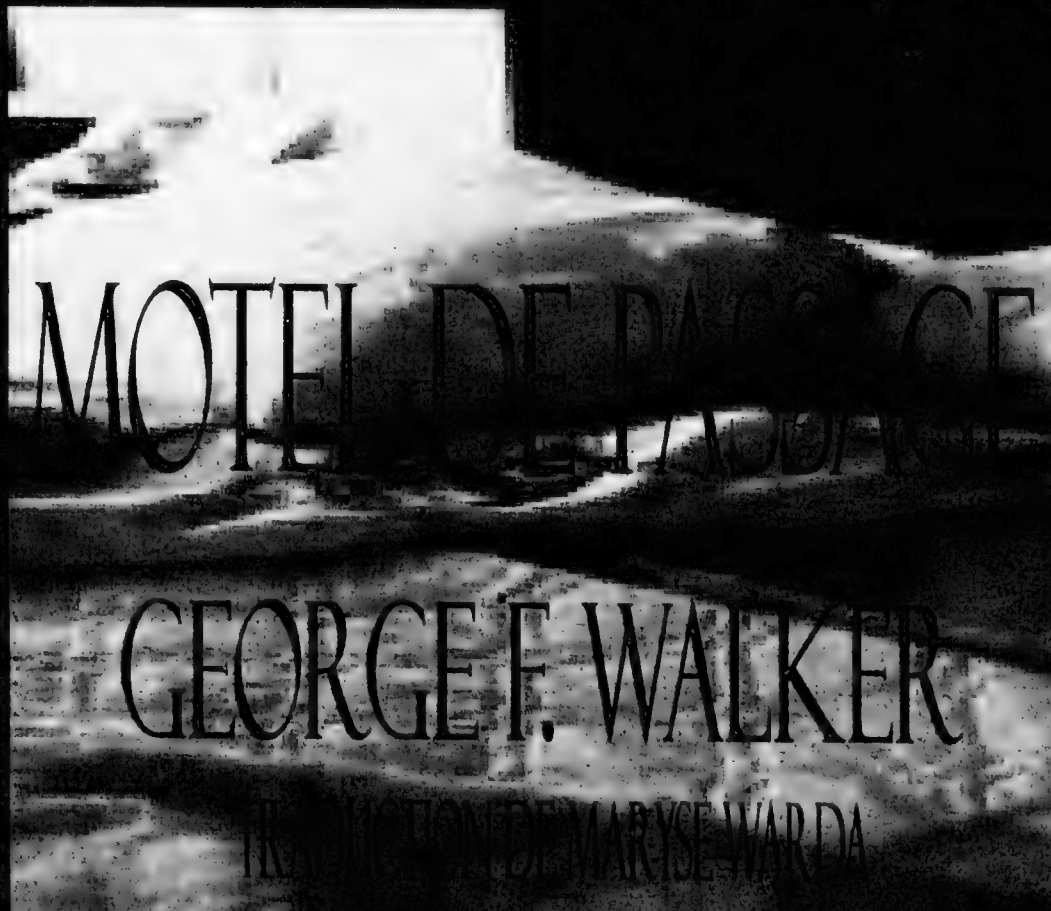
AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi 12 h**.
(par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998



SALLE MARTIAL-CARON
20 H

ÉTUDIANTS - 8 \$
GRAND PUBLIC - 10 \$



LES DÉBUTS DE LORETTA

MISE EN SCÈNE
BERTRAND NAYET

AVEC
ALEXANDRE BORGER
GABRIEL GOSSELIN
JULIETTE RUIZ
ESTÉE THERRIEN-SABOURIN

RÉGIE
FRANÇOISE THERRIEN VRIGNON
21 AU 24 MARS

LE TOUT POUR LE TOUT

MISE EN SCÈNE
JOHN BLUETHNER

AVEC
SYLVIE BEAUDRY
NICOLAS FRANCO
TRISTAN FRÉCHETTE
GENEVIÈVE MESSIER

RÉGIE
DANIELLE ROBIDOUX

28 AU 31 MARS

La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

100 NONS

NOUS VOUS OFFRONS :

- spectacles
- ateliers de formation
- salle de répétition
- répertoire d'artistes

La musique
francophone -
au cœur
de notre culture!

Infos : www.100nons.com

FESTIVAL DE L'HUMOUR

À se tordre de rire

photos : Nathalie Forgues

Pierre Tétrault : « J'ai grandi en suivant Janine Tougas et Michel Roy. J'ai vu Michel Roy faire de l'improvisation quand j'étais plus jeune et j'avais été émerveillé. Je le trouvais tellement drôle. Et maintenant, je fais un spectacle avec lui! »

Nathalie FORGUES

Le Festival de l'humour est de retour pour une cinquième édition. Du rire garanti. Rien de mieux pour se défaire des bleus de l'hiver.

Préparez-vous à rire en compagnie de Michel Roy, Pierre Tétrault, Janine Tougas et de l'animateur de la soirée Drôlement vôtre 5, Vincent Dureault. Le Festival de l'humour Radio-Canada est de retour pour une cinquième année.

Michel Roy est un incontournable du Festival de l'humour. Il y participe depuis les débuts. « Puisque je ne suis pas rendu au point où je veux faire carrière comme humoriste, ça me donne l'occasion de roder mon matériel et, dans ce cas-ci, écrire du nouveau matériel, mentionne-t-il. C'est difficile comme francophone parce qu'on n'a pas beaucoup d'occasions de monter sur scène. »

Ceux qui étaient présents au gala du prix Riel ont eu un petit avant-goût de ce que leur réserve Michel Roy. « Je vais regarder un peu la francophonie des 25 dernières années, souligne-t-il. Mais je m'inspire surtout des perspectives personnelles. »

C'est donc de nouvelles anecdotes qui alimenteront son numéro. Et le public se doit d'être en forme. « Cette année, je vais peut-être l'amener jouer au curling, lance-t-il. C'est un sport que plusieurs personnes pratiquent et que la plupart des gens ont déjà vu. J'aime regarder et analyser le comportement des individus lors d'activités. Les êtres humains sont très rigolos quand ils ne savent pas qu'ils sont observés. »

Certains se reconnaîtront peut-être. « Ce n'est pas comme

si je visais une personne en particulier, précise Michel Roy. Je fais des numéros où le public reconnaît quelqu'un. Ce n'est pas nécessairement toutes les caractéristiques de cette personne-là, mais quand je fais un numéro, les gens reconnaissent parfois leur beau-père, leur oncle ou Jacques qui vit à côté. J'ai déjà vu du monde dans la salle donner un coup de coude à son voisin en lui disant : « Ça, c'est toi! » »

Cette année, le Festival de l'humour Radio-Canada accueille deux nouvelles personnalités : Janine Tougas et Pierre Tétrault. « Ça faisait plusieurs années qu'on me demandait de participer, mais je ne pouvais pas au point où j'étais rendu dans ma vie, reconnaît Pierre Tétrault. Mais j'ai toujours voulu participer. »

Il a décidé de relever le défi pour cette édition. Comme l'explique le père de famille, ce n'est pas parce qu'il avait plus de temps. « En novembre, pour la soirée Bières et saynètes à Lorette, j'ai voulu faire quelque chose de différent, explique Pierre Tétrault. Habituellement, on prend les blagues sur Internet et on les transforme en saynètes. Cette année, je voulais écrire

quelque chose. J'ai eu l'idée un mois avant l'événement. Je pense que j'ai mis à peu près 20 heures sur un texte avec l'appui de mon épouse. Je l'ai présenté aux Bières et saynètes et la réaction a été bonne. »

Il reprendra avec plaisir le rôle d'Yvan Sonstophe, un propriétaire d'épicerie assez particulier qui décide de se lancer en politique. « Le gars n'est pas honnête, mentionne Pierre Tétrault. Il monte sur la scène et il livre son discours. Mais son discours est plein de jeux de mots avec les aliments de son épicerie. Dans le fond, il vend son produit. Il ne fait pas de politique, mais il se pense intelligent. » Gageons que vous ne ferez plus votre épicerie de la même façon.

Bien connu pour ses spectacles au Collège universitaire de Saint-Boniface et pour sa participation aux soirées Bières et saynètes, Pierre Tétrault espère que le rire sera au rendez-vous.

« Ça va être un gros party, espère-t-il. Tout le monde connaît Janine Tougas. Elle a incarné plusieurs personnages. Ça va être le fun de la voir. Ça fait bizarre qu'on fasse partie de la même équipe. J'ai grandi en suivant Janine Tougas et Michel Roy. J'ai vu Michel Roy faire de l'improvisation quand j'étais plus jeune et j'avais été émerveillé. Je le trouvais tellement drôle. Et maintenant, je fais un spectacle avec lui! »

Préparez quelques histoires drôles. Qui sait? Vous serez peut-être invité à monter sur scène.

(1) Le Festival de l'humour Radio-Canada sera présenté à la salle du Centenaire de Notre-Dame-de-Lourdes le 23 mars à 20 h, au Curling Club de Saint-Jean-Baptiste le 24 mars à 20 h, à l'Hôtel La Broquerie le 25 mars à 19 h 30 et à la salle Pauline-Boutal du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) le 29 mars à 19 h 30. Les billets pour la soirée du 29 mars sont en vente au CCFM au coût de 16 \$. Pour plus de renseignements appelez au 233-ALLÔ.

Les MERCREDIS de GABRIELLE ROY



La Maison Gabrielle-Roy vous invite à une soirée causerie

le mercredi 28 mars 2007 à 19 h au 375, rue Deschambault.

Invité : Mme Jacqueline Blay

Le sujet de la conférence portera sur Deux centennaires, Gabrielle Roy et Saint-Boniface

Pour plus d'information, composez le (204) 241-3853 ou communiquez votre requête par courriel à info@maison-gabrielle-roy.ca

Entrée libre • Tout don est grandement apprécié.

NOUS REÇEVONS AGRÉMENTS FRANCO-ONDES POUR L'APPEL ACCORDÉ À LA PROGRAMMATION DE LA MAISON GABRIELLE ROY ET LE MANITOBA COMMUNITY SERVICES COUNCIL POUR L'APPEL ACCORDÉ ENVERS SES OPÉRATIONS.



La P'tite France

Une expérience unique en matière de cuisine française

Réduction de **5 \$**

valable seulement sur les repas de 3 services et plus servis en soirée sur présentation de cette publicité.

241, chemin St-Mary's • 237-5468

Un coupon par personne. Valable jusqu'au 31 mars 2007

L'authenticité de Terez Montcalm

Plus de compromis pour la chanteuse Terez Montcalm. Elle qui a longtemps fait dans le rock prend un malin plaisir à jazzier avec son album *Voodoo* qu'elle interprète en tournée depuis déjà un an.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Franche, directe et simple, Terez Montcalm semble ravie d'avoir laissé libre cours à son inspiration.

Résultat : son album plus jazz lancé en mars 2006, *Voodoo*, a été accueilli à bras ouverts. Au point d'en faire une version pour la France qui sortira prochainement. Pas si mal pour une artiste que l'on associait au monde du rock.

« Quand j'ai commencé, j'essayais de faire quelque chose d'un peu plus commercial pour que ça passe, décrit celle qui a maintenant quatre albums à son actif. Puis, pour le troisième album, j'ai tenté de jazzier un peu, mais ça n'a pas passé à la radio. Pour *Voodoo*, je me suis dit tant pis, je fais ce que je veux et il arrivera ce qui arrivera. »

Bonne décision pour Terez Montcalm qui a vu la critique applaudir son choix musical après *Risque* (1994), *Parle pas si fort* (1997) et *Terez Montcalm* (2002), plus rock.

« J'étais satisfaite et contente parce qu'on me disait « Enfin, du jazz, c'est ça qu'on voulait entendre de toi ». Donc j'ai été agréablement surprise. En plus, j'ai eu une super couverture

médiatique! »

Sur sa quatrième création, *Voodoo*, une seule chanson est en français, le reste est chanté dans la langue de Shakespeare. N'y voyez pas là un signe qu'elle laisse tomber la scène francophone. Il s'agit plutôt d'un concours de circonstances.

« Habituellement, les Français reprennent des classiques lorsqu'ils font du jazz, explique-t-elle. Il y en a que j'aime bien, comme Michel Legrand, mais je n'ai pas voulu faire pareil. Dans le fond, ce qui est arrivé, c'est que je me suis rendue compte que le marché était pourri pour moi en jazz. Puis j'ai rencontré des gens de chez Marquis à Toronto qui ont accepté de m'aider. »

Aussi simplement, *Voodoo* s'est tissé autour d'une contrebasse, instrument que Terez Montcalm a appris à maîtriser au fil des années.

Voodoo, la suite

Douze mois après la sortie québécoise de *Voodoo*, voilà que ce dernier prendra d'assaut les tablettes européennes.

« On a refait la musique et la pochette pour que ce soit plus

adapté au marché européen, explique la chanteuse. C'est vraiment le marché que j'avais ciblé il y a une couple d'années en ayant le jazz en tête.

« Je n'avais pas envie de me censurer cette fois-ci et de faire du jazz. Il y a beaucoup de festivals de jazz, comparé au Québec, donc c'est peut-être plus facile d'accéder au marché. »

Au programme pour Terez Montcalm, une tournée partout où elle le peut. Elle était d'ailleurs de passage à Winnipeg pour les Mardi Jazz au Centre culturel franco-manitobain, le 20 mars, pour un spectacle-colo.

« Je suis super à l'aise en *show* donc je devrais avoir du *fun* durant toute ma tournée, mais ça risque d'être fatigant par exemple parce qu'on va en Suisse, en Belgique, en Allemagne, en Italie, raconte-t-elle, presque essoufflée. Il va falloir que je me couche tôt... »

Après? « Je vais réaliser un album en français qui devrait sortir au Québec affirme-t-elle. Ça fait partie du *deal* avec la compagnie de disque GSI. Je dois en faire un autre prochainement. »

Ce nouvel album sera-t-il jazz ou plus rock? « Il sera fidèle à moi-même », lance-t-elle, sans en dévoiler davantage.



Photo : Gracieuseté GSI Musique

« Pour *Voodoo*, je me suis dit tant pis, je fais ce que je veux et il arrivera ce qui arrivera », explique l'auteure-compositrice et interprète, Terez Montcalm, qui était au Mardi Jazz le 20 mars.



Bonjour, je suis Cindy Royer, animatrice de VIA TVA. Chaque deux semaines, je vous livre mes coups de cœur de l'émission.

On dit que tout ce qui se rattache aux bateaux sera très à la mode cet été! Une raison de plus pour regarder notre reportage tourné à bord du *Cajun III*, à Tracadie-Sheila au Nouveau-Brunswick. C'est l'un des rares bateaux à aube au Canada et son histoire est exceptionnelle.

J'ai apprécié notre rencontre avec *Léon Lebrun*, un mordu de plein air qui a choisi de s'impliquer bénévolement au sein du sentier transcanadien de la Colombie-Britannique. Cette idée de rapprocher les Canadiens grâce à un sentier multifonctionnel me plaît bien. Et léguer la nature en héritage, quelle belle idée.

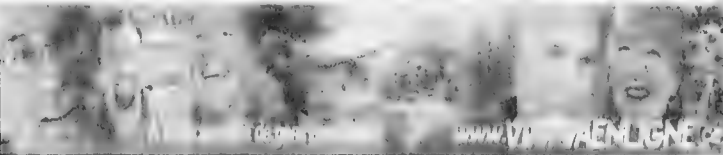
Je suis toujours étonnée par la prestance et les 42 canines des ours polaires! Pour une expérience inoubliable en compagnie de ces animaux, il faut passer par *Cochrane* dans le nord de l'Ontario. Visiter l'unique établissement de réhabilitation de l'ours blanc au monde. Ne manquez pas notre reportage instructif, moi j'ai tout simplement adoré!

CONCOURS

Quel est le nom du concepteur du *Cajun III*?

Soumettez votre réponse à www.viatvaenligne.ca.

VIA TVA, le samedi 24 mars à 12 h 30, heure de l'Est, sur le réseau TVA.



Liaison et Virages
2 revues,
ça s'abonne bien!

nouvelles des arts

art de la nouvelle

Abonnez-vous aux deux et recevez en prime un de ces superbes livres!

DICLOF, Dictionnaire des citations littéraires de l'Ontario français depuis 1960

Acte de création, entretiens de Paul Savoie avec des auteurs canadiens

LES ÉDITIONS L'INTERLIGNE
www.revuellaisson.ca
1.800.363.2864

ortir...

Concert jazz



L'Orchestre de chambre du Manitoba présente un duo éclectique dans un concert offert à l'église Westminster le 27 mars à

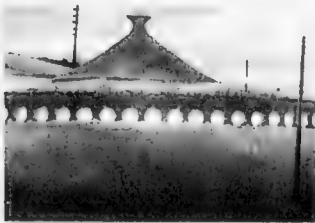
19 h 30. Le conseiller musical de l'Orchestre et tromboniste de renommée mondiale Alain Trudel partagera en effet la scène avec la pianiste Michelle Grégoire. Le duo jouera des pièces de Daugherty, Antheil, Adams et, en primeur, une nouvelle composition de Michelle Grégoire. Entrée : 7,42 \$ (étudiants), 23,32 \$ (ainés) et 25,44 \$ (adultes). Billets : www.ticketmaster.ca.

Monde sans espoir



Les Chiens de soleil présentent leur quatrième pièce de la série *Motel de passage* du 28 au 31 mars à 20 h, à la salle Martial-Caron du Collège universitaire de Saint-Boniface. Mise en scène par John Bluethner, **Le tout pour le tout** représente la pièce la plus sombre de la série de George F. Walker. C'est l'histoire d'un triangle amoureux dans un monde dépourvu d'espoir. Entrée : 10 \$ (adultes), 8 \$ (étudiants). Billets à la porte.

Architecture de l'Ouest



La galerie d'art Plug in ica présente **Telling Details: The Architecture of Clifford Wiens**, jusqu'au 28 avril, à la salle multi-usage du Red River College. Né en 1926 près de Glen Kerr en Saskatchewan, Clifford Wiens a pratiqué l'architecture à Regina de 1956 à 1986. Ses dessins, photos, textes et vidéos figurent dans cette exposition qui retrace sa carrière prolifique. Entrée libre. Renseignements : 942-1043 ou www.plugin.org.

Ordre sauvage



La compagnie de danse TRIP souligne sa dixième année d'existence avec une primeur : **Herding Instinct**. En collaboration avec la cinéaste Danishka Esterhazy et le sonorisateur Ken Gregory, la directrice artistique Karen Kuzak explore les dynamiques sociales où l'ordre et le côté sauvage coexistent. Les 23 et 24 mars à 20 h au Gas Station Theatre. Entrée : 20 \$ (adultes), 16 \$ (ainés et étudiants). Billets : à la porte, au 1 888 222-6608 ou sur www.ticketweb.ca.

Choisissez votre coup de cœur

Radio-Canada s'ouvre à la littérature francophone du Canada en étendant le Prix des lecteurs et le Prix des lecteurs 15-18 ans, créés en Ontario, à l'ensemble des communautés francophones à l'extérieur du Québec.

Jennyfer COLLIN

Les amoureux d'œuvres littéraires canadiennes sont invités à participer à la première édition nationale du Prix des lecteurs Radio-Canada. Depuis 2000, ce prix visait à

couronner une œuvre de fiction d'un auteur franco-ontarien. Cette année, Radio-Canada a décidé d'étendre sa portée à toutes les communautés francophones du pays à l'extérieur du Québec.

Le public est donc convié à

s'inscrire afin de faire partie d'un jury de 12 membres qui sélectionnera le lauréat parmi les six œuvres en nomination. Il suffit de remplir un formulaire d'inscription disponible sur le site radio-canada.ca/prixdeslecteurs, et d'écrire une lettre de

motivation expliquant votre amour des livres et pourquoi on devrait vous choisir comme juré. Les intéressés ont jusqu'au 28 mars pour faire parvenir leur dossier de candidature.

Le jury se réunira le 2 juin à Toronto et sera présidé par le dramaturge Robert Marinier. Ce Franco-Ontarien œuvre dans le milieu de la télévision, de la radio et du théâtre depuis plus de 30 ans. Il a remporté de nombreux prix qui ont reconnu la qualité de son œuvre, dont le prix Théâtre Le Droit et le Prix d'excellence artistique Théâtre Action.

« C'est bien sûr un honneur pour moi de présider ce concours, reconnaît Robert Marinier. Ce qui me plaît énormément avec ce concours, c'est qu'on se tourne vers les lecteurs pour choisir un lauréat. En plus, on encourage les gens à lire la littérature de chez nous. »

Les six auteurs finalistes pour le Prix des lecteurs 2007 sont Katia Canciani, Daniel Castillo Durante, Nancy Huston, André Lamontagne, Michèle Matteau et Daniel Poliquin.

Les jeunes ont également l'occasion de faire connaître leurs goûts littéraires. Le Prix des lecteurs 15-18 ans, créé par le Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation et auquel s'associe Radio-Canada, invite les élèves des commissions scolaires francophones à s'inscrire avant le 28 mars.

Les trois œuvres en nomination sont *Amélia et les papillons* de Martine Noël-Maw, *Paris Saint-Louis du Sénégal* de Jean-Louis Grosmaire et *Un Canard majuscule* de Céline Forcier.

Les membres du jury se rencontreront le 26 mai à Sudbury, sous la présidence de l'auteure jeunesse Sylvie Desrosiers.

Pour obtenir tous les détails concernant l'inscription, consultez le site radio-canada.ca/prixdeslecteurs.

LITTÉRATURE

Un ambassadeur de l'Ouest à Paris

Le poète et adjoint aux Éditions des Plaines Laurent Poliquin participe au Salon du livre de Paris du 23 au 27 mars. Il a été sélectionné parmi d'autres auteurs membres du Regroupement des éditeurs canadiens-français et joint le kiosque de Québec Éditions.

« L'éditrice Sylvie Ross est allée l'an dernier pour suivre un mentorat sur la diffusion à l'étranger avec plusieurs autres éditeurs, explique-t-il. Mais ça

prend aussi des auteurs pour rencontrer le public et les libraires, histoire de poser quelques pierres pour établir des contacts.

« J'aurai donc la chance de rencontrer plein de monde, poursuit-il. Je vais signer des autographes. Je porterai deux chapeaux : celui de poète et celui de représentant de la maison d'édition. »

Laurent Poliquin, qui a trois

recueils de poésie à son actif, compte profiter de cette vitrine pour faire valoir la littérature francophone de l'Ouest. « En tant qu'auteur manitobain, je représente d'où je viens, c'est-à-dire une province, un pays, dit-il. Le Salon du livre de Paris est un véritable lieu d'animation, de débats, de rencontres, qui permet de nourrir une soif de culture nouvelle et de faire écho à une passion qui m'anime. »

J. C.



100 NONS 5x5
cinqfois cinq

Le 100 Nons
présente
le deuxième spectacle
de la série 5x5

Hommage à Sylvain Lelièvre
avec Serge Carrière, Danielle Burke, Marie-Josée Clément, Pierre Freynet et Myriam Fortin-Barbier

Le 31 mars 2007 à 19 h
Portes ouvrent à 18 h 30

Centre communautaire de Sainte-Geneviève
Rue Main Nord, Sainte-Geneviève (Manitoba)

Partenaire diffuseur :

1050 AM
PREMIÈRE CHAÎNE

Un concept original du :

THÉÂTRE
PETIT CHAMPLAIN
MAISON DE LA CHANSON

Billets : non-membre 12 \$
membre 10 \$
(disponibles au 233-ALLÔ)

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

Bar payant

Le spectacle sera suivi d'un goûter gratuit,
gracieuseté du Comité culturel de Sainte-Geneviève
Merci au comité culturel de Sainte-Geneviève

Partenaires

ASSOCIATION
CULTURELLE
FRANCO-MANITOBAINE

arts
DU MANITOBA
SAINT-JEAN

Festival du Voyageur

Manitoba

Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Fatiguée
qu'il
oublie
de ramener
sa copie
du bureau?
Abonnez-vous
à la maison!



le samedi 24 mars à 19h

L'Alliance Française du Manitoba

invite en ses locaux la conteuse

Myriame El Yamani

Le jardin parfumé: contes érotiques de Shéhérazade



Entrée libre
Vin et fromage offerts



TAYLOR McCaffrey
SALIENTES & COLLECTIVE



The
Winnipeg
Foundation
Established in 1911



Campus sur campus de printemps

du 26 au 30 mars 2007 de 9 h à 16 h

Venez vous amuser en français!

lundi : Camps Environnement

mardi : Bandes dessinées

mercredi : Cirque des étoiles

jeudi : Sciences en folie

vendredi : On bouge au max!

25 \$ par jour ou 115 \$ pour les cinq jours

Division de l'éducation permanente
Collège universitaire de Saint-Boniface



200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
204-237-1818, poste 349
http://dep.cusb.ca

Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter :

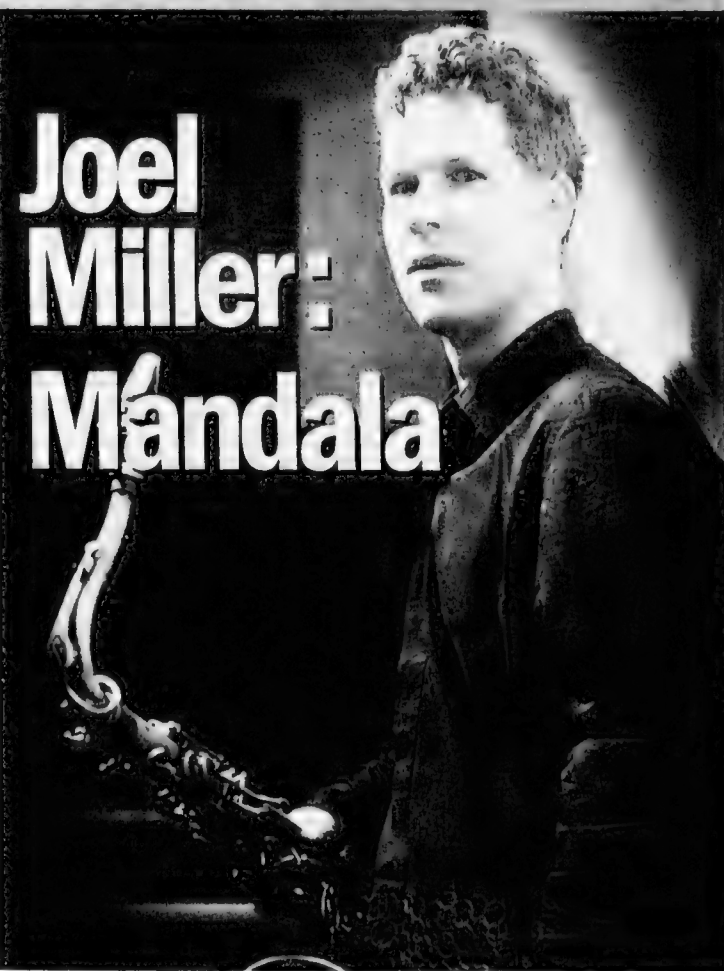
Le Sud : Guillaume Dandurand L'Est : Patricia Sauzède-Bilodeau L'Ouest : Nathalie Forgues

La LIBERTÉ

**237-4823 ou
1 800 523-3355**

Le Centre culturel franco-manitobain

Concerts de jazz canadien



**Joel Miller
Mandala**

**Le vendredi
30 mars, 20 h**

CCFM
233-8972

Jazz Winnipeg
989-4656

**Centre culturel
franco-manitobain**

340, boulevard Provencher

Une réalisation de Jazz Winnipeg et Les productions Michelle Grégoire

www.jazzwinnipeg.com



LA LIBERTÉ LOISIRS

DU 21 AU 27 MARS 2007

LA LIBERTÉ

ALLIANCE FRANÇAISE

L'érotique Shéhérazade à Winnipeg

Les mille et une nuits : des contes dont on a tous entendu parler mais qu'on a rarement lus. L'Alliance française vous propose de les entendre le 24 mars.

L'Alliance française met à l'honneur les récits de l'enchanteresse Shéhérazade avec les textes *Contes érotiques des mille et une nuits*. Le temps d'une soirée, les spectateurs se laisseront envoûter par les paroles du célèbre personnage, incarnée par Myriame el Yamani.

L'Alliance française aura droit à une lecture de contes de ce genre », explique le directeur de l'Alliance française, Michel Déprez. La lectrice Myriame el Yamani a d'ailleurs de l'expérience avec les paroles de la charmeuse Shéhérazade puisqu'elle les récite régulièrement.

Michel Déprez. Ça risque d'être très divertissant. »

Même s'il s'agit de contes plutôt inusités, il faut s'attendre à tout sauf à un ton de mauvais goût, assure Michel Déprez. « On s'entend que rien dans cette soirée ne sera pornographique, précise-t-il. Les contes de Shéhérazade ont été écrits il y a des centaines d'années. C'était une femme qui racontait des histoires à un sultan pour le captiver. Ça reste donc dans le délicat, l'érotique. »

« On a voulu faire changement un peu, et je crois que c'est la première fois que

« C'est une excellente conteuse, elle est d'ailleurs en tournée canadienne, ajoute

T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

De passage à Winnipeg avec ma mère Laure (Ricard) Morrissey, je désire me présenter. Je m'appelle Maya-Love Morrissey. Je suis née à Vancouver le 21 avril 2006.

Je remercie mon arrière-grand-mère Jeannine (Gosselin) Morris

et mes autres arrière-grands-parents Pete et Darlene Jakimoski, tous de Winnipeg, pour leur chaleureux accueil.

Je salue mes tantes et oncles Suzanne et Claude Lavallée, Jacqueline (Moins) Keller, Marc et Mona Moins et tous mes cousins et cousines.

Les *Contes érotiques des mille et une nuits* seront de passage à l'Alliance française le 24 mars à 19 h. L'entrée est gratuite et un vin et fromages sera servi.

P.S.-B.



MICHELLE GREGOIRE ET LE MCO!

La pianiste manitobaine Michelle Grégoire se joint à Alain Trudel et au Manitoba Chamber Orchestra pour un concert jazz — aux accents bien classiques! De plus, Michelle Grégoire présentera en première une toute nouvelle composition.

Westminster United Church
24 \$/adulte, 22 \$/ainé(e), 7 \$/étudiant(e) + TPS
McNally Robinson, Ticketmaster (780-3333)
Guichet du MCO (783-7377)

le 27 mars à 19 h 30

DR R.T. ROSS

Manitoba Chamber Orchestra

CBC radio *Two*
Co-présentation MCO/CBC Radio Two

La saison 2006 2007 du Manitoba Chamber Orchestra est commanditée par The Great-West Life Assurance Company. Les commanditaires médias sont The Winnipeg Free Press, CBC Radio Two 98.3, CBC Radio One 990, Golden West Radio et Shaw Cable. Le commanditaire du gala Heartstrings: Mackenzie Financial Corporation.



« Je ne rajeunis pas »

Saviez-vous que vous pouviez obtenir de l'argent maintenant pour vous aider à épargner pour les études ou la formation postsecondaires de votre enfant? Grâce au Bon d'études canadien et la Subvention canadienne pour l'épargne-études, même une petite somme d'argent mise de côté aujourd'hui peut faire toute la différence dans l'avenir de votre enfant. Voyez comme c'est facile en nous appelant ou en visitant notre site Web. Votre enfant sera prêt dans le temps de le dire!

www.eliblerudes.ca

1 866 0-0-C



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

Changement de direction

Depuis cinq ans, le Théâtre dans le cimetière est sous la tutelle d'Entreprises Riel. L'organisme a décidé de passer le flambeau au Collège universitaire de Saint-Boniface.

Nathalie FORGUES

Le Théâtre dans le cimetière est maintenant sous la responsabilité administrative et artistique du Service d'animation culturelle du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Entreprises Riel, qui a chapeauté la troupe durant les cinq dernières années, a choisi de passer le flambeau à un organisme dont le mandat est de promouvoir la culture.

« On a pris la relève pour cinq ans, mentionne le directeur du développement économique à Entreprises Riel, Normand Gousseau. Mais ça devait vraiment être la responsabilité d'une entité qui a comme mandat la production de spectacles. Ce n'est pas parce que c'est quelque chose qui ne marche pas, au contraire. Si Entreprises Riel garde toujours les programmes qu'il développe, il n'accomplira pas son mandat : le développement de nouveaux projets. »

Le Théâtre dans le cimetière a été initié par Monique LaCoste en 2000. Elle voulait faire connaître des faits historiques de la communauté par l'entremise du cimetière, où certains personnages reposent. Elle comptait sur l'appui de quelques personnes et organismes, dont le Conseil de développement économique des municipalités

bilingues du Manitoba et Entreprises Riel.

« Le lancement de projets comme celui-là souriait au CDEM et aussi à Entreprises Riel parce que c'était un élément de programmation touristique qui n'était pas encore présent dans la communauté, constate Normand Gousseau. On voyait ça comme une porte d'entrée sur Saint-Boniface et sur la francophonie manitobaine. »

À son tour, Entreprises Riel passe le flambeau, même s'il demeure un partenaire stratégique important. « On a approché le CUSB, explique Normand Gousseau. Étant donné que Christian Perron et Marc Prescott du Service d'animation culturelle au CUSB ont travaillé sur les planches du Théâtre dans le cimetière, ils comprenaient très bien le potentiel du projet et comment ça pouvait cadrer dans leur programmation annuelle. »

Depuis ce partenariat, le CUSB est devenu un nouveau joueur dans le milieu touristique. Il va même permettre d'offrir un emploi d'été aux étudiants qui veulent poursuivre une carrière dans le milieu des arts.

« Puisque Marc Prescott était déjà le coordonnateur du Théâtre dans le cimetière et qu'il est maintenant coordonnateur du Service d'animation culturelle au CUSB, on trouvait que c'était



Archives La Liberté

Le Théâtre dans le cimetière est maintenant sous la tutelle du Service d'animation culturelle du Collège universitaire de Saint-Boniface.

une belle occasion pour le théâtre universitaire Chiens de Soleil de pouvoir entreprendre quelque chose qui s'annexe à leur formation, mentionne le directeur du Service d'animation culturelle, Christian Perron.

« Ça nous donne un autre contexte pour suivre le travail dans la voie de la formation en théâtre, poursuit-il. Les Chiens de Soleil peuvent maintenant participer pour la première fois à une programmation touristique

de la communauté francophone.

De nouveaux projets sont déjà en discussion pour la troupe du Théâtre dans le cimetière. Elle pourrait faire partie des activités entourant le 100e anniversaire de Saint-Boniface en 2008.

**Lentilles
gratuites***

à l'achat de montures

Ceci inclut :

Lentilles régulières à vision simple
Lentilles à double foyer régulier (D25)

**Toutes les lentilles spéciales
à
prix imbattable**

2 paires de lentilles cornéennes claires souples de jour à partir de

99 \$*

Examen de la vue disponible sur rendez-vous le soir.
Service en une heure pour la plupart des prescriptions de lunettes.

* Expiration : le 31 mars 2007

**PLUS DE
1 400
MONTURES**

MEILLEURS qualité
prix
service,
c'est garanti!

PEOPLES OPTICAL

Tél. : 231-0375 43, rue Marion
Dominion Shopping Centre à l'intérieur du Shoppers Drug Mart

**La retraite n'a jamais
été si alléchante.**

Des repas maison préparés par un chef et servis directement à votre table dans notre salle à manger luxueuse trois fois par jour, chaque jour de la semaine. Vous pouvez même prendre un café et un muffin dans notre café bistro ouvert 24 heures sur 24.

MANOIR de la CATHEDRALE MANOR
Communauté à loyer tout compris pour aînés

Joignez-vous à nous pour dîner
(et restez pour profiter d'une qualité de vie inégalée.)

Présentez ce coupon en échange d'un dîner gratuit
pour deux suivi d'une tournée!

Valable uniquement à l'occasion pour prendre possession de votre Manoir de la Cathédrale Manoir jusqu'au 31 mars 2007.

CALEB

430, Avenue de la Cathédrale
Winnipeg
www.calebgroup.ca



du 23 au 29 mars

Le Festival
de l'humour
Radio-Canada

le
Gas Station Theatre
présente



Michel
Roy

Pierre
Tétrault

Janine
Tougas

Hôte de la soirée
Vincent
Dureault

... en tournée

le 23 mars à Notre-Dame-de-Lourdes
le 24 mars à Saint-Jean-Baptiste
le 25 mars à La Broquerie
Billets en vente dans les communautés

... en ville

Le jeudi 29 mars à 19 h 30
Salle Pauline-Boutal
Billets : 15\$
Disponibles au CCFM : 233-8972

Renseignements :

233-ALLÔ
LE CENTRE D'INFORMATION

1-800-665-4443

www.winnipegcomedyfestival.com



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

Manitoba



Winnipeg

COMMANDITAIRES :

CBC



Radio-Canada

CASINOS

YORK

Winnipeg Free Press



TELUS



GUPPY



Visual
Lizard

CSI Manitoba : à vous de trouver!

La semaine de relâche arrive à grands pas. Le Musée du Manitoba offre quelques idées de sorties pour les jeunes détectives en herbe. Venez découvrir les mystères du musée en parcourant l'histoire, les sciences et l'astronomie.

Nathalie FORGUES

L'archéologue... Cara Clarkson a été assassinée le 19 janvier 2007 au Musée du Manitoba. On a retrouvé son corps momifié au pied d'un sarcophage. Quelques éléments de preuve sont laissés sur les lieux du crime. Le meurtrier court toujours. C'est maintenant à vous de mener l'enquête. Enfilez votre chapeau d'enquêteur et venez résoudre le crime du CSI : Manitoba Museum. (1)

Le crime a été commis dans le Festival Hall. Des vidéos guident les enquêteurs tout au long de leur recherche. Un carnet, offert à l'entrée, permet d'inscrire les observations.

Une fois les éléments de preuve recueillis, un laboratoire médico-légal dans la galerie des sciences permet de les analyser. « Les gens peuvent faire des expériences et comparer les preuves retrouvées sur les lieux du crime, explique l'animatrice au planétarium et à la galerie des sciences, Cortney Pachet. C'est très informatif. Ça touche

plusieurs disciplines : la biologie, la chimie et la physique. Même si les vidéos ne sont qu'en anglais, les fiches informatives sur les panneaux sont bilingues. »

Sept stations sont aménagées pour écouter le témoignage des suspects, comparer les empreintes génétiques et digitales, examiner des notes manuscrites, analyser des cheveux et des fibres, et obtenir des preuves supplémentaires. Il est possible de consulter le rapport d'autopsie, le dossier criminel des suspects, les derniers courriels envoyés par la victime et son journal.

« Dans les vrais CSI, les gens sont spécialisés dans un domaine en particulier, observe Cortney Pachet. Ici, les gens peuvent toucher à toutes les disciplines. »

Ensuite, les enquêteurs doivent se rendre au centre policier pour incriminer le suspect. Qui de Carl Ketchum, Frank Keelhaul, Bert « Sparky » Wayne, Dr Nancy Goosefoot ou Dr Roland Stickleback est le meurtrier? Vous avez jusqu'au 28 mai pour résoudre l'enquête et courir la chance de gagner un

voyage de cinq jours pour deux adultes dans l'une des trois villes hôtes des téléseries CSI : Miami, New York ou Las Vegas.

Il n'y a pas d'âge pour relever le défi. « On voit autant d'adultes que d'adolescents, mais ce n'est pas un programme pour les enfants de moins de dix ans, précise Cortney Pachet. On voit même des gens se costumer en Gil Grissom ou Catherine Willows (CSI Las Vegas). »

Tout en menant votre enquête, découvrez *Les trésors de l'Antiquité*. L'exposition basée sur des faits fictifs met en vue quelques objets égyptiens, romains et grecs de la collection du musée.

D'autres activités sont aussi prévues pour les jeunes détectives durant la semaine de relâche. Pour plus de renseignements, consultez le site www.manitobamuseum.ca ou composez le 943-3139.

(1) Durant la semaine de relâche, le Musée du Manitoba est ouvert du 24 mars au 1er avril, de 10 h à 17 h. Des tournées du CSI : Manitoba Museum sont offertes à 12 h 15, 13 h 15, 14 h 15 et 15 h 15. L'entrée



photo : Nathalie Forgues

Faites comme Cortney Pachet et tentez de découvrir qui est le meurtrier de la Dre Cara Clarkson.

de la galerie des sciences est de 6,50 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les enfants, les étudiants et les personnes âgées et

de 20 \$ pour une famille (deux adultes et trois enfants ou un adulte et quatre enfants).

DU 18 AU 26 MARS 2007

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE FILMS POUR ENFANTS DE TOUS ÂGES

FREEZE FRAME

Explorez le monde en explorant le monde du cinéma
Films primés! Ateliers pratiques en production!

- PLACE PORTAGE

D'ici et de là :
une belle variété de courts-métrages
de partout dans le monde
Les 24 et 26 mars à 11h30 à 12h45

TOUTE UNE GAMME
D'ATELIERS PRATIQUES
EN FRANÇAIS
les 24, 25 et 26 mars 2007

Faire un film en une journée :
découvrez les différentes étapes
de production

Maquillage :
appliquez les
techniques de base pour le
maquillage de cinéma

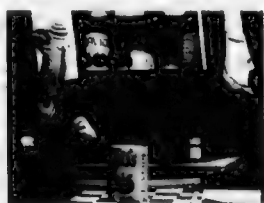
Animation :
créez un court métrage animé

Dinosaures! On tourne!
apprenez les techniques
d'animation de papier-coupé

Enregistrements sonores :
explorez le monde du son pour
les films



AZUR ET ASMAR
Un très beau film de Michel Ocelot
Le dimanche 25 mars, 13h30 - 15h10



INFORMATION
949-9355

LE TITRE PRINCIPAL

1-866-543-3378

WWW.FREEZEFRAMEONLINE.ORG

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

La Broquerie

- ✓ 25 mars • **Festival de l'humour** • invités : Michel Roy, Pierre Tétrault, Jeanine Tougas • coût et billetterie à déterminer • 19 h 30 • Hôtel La Broquerie.

Lorette

- ✓ **Service de garde** • afin de mieux connaître le niveau d'intérêt dans la communauté, veuillez répondre au questionnaire sur le site Internet • <http://lagimodiere.dsfm.mb.ca/sondage.html> • info.: Michelle, 878-4592.

Notre-Dame-de-Lourdes

- ✓ 23 mars • **Festival de l'humour** • invités : Michel Roy, Pierre Tétrault, Jeanine Tougas • coût et billetterie à déterminer • 20 h • Salle du centenaire.

Saint-Boniface

- ✓ 21 mars • **Assemblée publique et lancement de la campagne 2007** • Francofonds • invité spécial : artiste Daniel Roy • RSVP avant le 19 mars • 17 h à 19 h • Maison du Bourgeois • info.: 237-5852 ou 1 866 237-5852.
- ✓ 22 mars au 22 mai • **Exposition - Regards** • MAVF • artistes : Mathieu Bohémier, Manon Labrecque, Shaun Morin et AElab • vernissage : 22 mars (19 h) • gratuit • 219, boulevard Provencher • info.: Dominique, 237-5964.
- ✓ 22 mars au 29 avril • **Exposition - Shahla Bahrami** • vernissage : 22 mars à 20 h • La Galerie du CCFM (340, boulevard Provencher).
- ✓ 23 mars • **Spectacle** • Le 100 Nons • invités : Ya Ketchose, Entre parenthèses et Arcane • 7 \$ • 20 h • Salle Académique du CUSB • info.: Stéphane, 231-7036.
- ✓ 25 mars • **Répétition pour le Festival de la chanson française** • Alliance Chorale Manitoba • 13 h 30 • Salle 2322 du CUSB • info.: 233-7423.
- ✓ 27 mars • **Mardi Jazz** • invité : Paul Balcain • gratuit • 20 h 30 • Salle Pauline-Boutal du CCFM • info.: 233-8972.
- ✓ 28 au 31 mars • **Projet Walker - Le Tout pour le tout** • billets disponibles à la porte • 20 h • Salle Martial-Caron du CUSB • info.: Marc, 237-1818 poste 386.
- ✓ 29 mars • **Bricolage de Pâques** • atelier destiné aux enfants de la 1re en montant • inscription exigée • 14 h • Bibliothèque de Saint-Boniface (131, boulevard Provencher) • info.: Edith, 986-4332.
- ✓ 29 mars • **Festival de l'humour** • invités : Michel Roy, Pierre Tétrault, Jeanine Tougas • 15 \$ (en vente au CCFM) • 19 h 30 • Salle Pauline-Boutal du CCFM • info.: 233-ALLÔ ou 1 800 665-4443.
- ✓ 30 mars • **Mago le magicien** • inscription exigée • 14 h • Bibliothèque de Saint-Boniface (131, boulevard Provencher) • info.: Edith, 986-4332.
- ✓ 30 mars • **Concerts de jazz canadien** • invité : Joel Miller Mandala • billets disponibles au CCFM (adultes : 22 \$ à l'avance et 25 \$ à la porte; étudiants : 15 \$ à l'avance et 17 \$ à la porte) • 20 h • Salle Pauline-Boutal du CCFM (340, boul. Provencher).
- ✓ 31 mars • **Bazar** • Association des résidents de l'Accueil Colombien • 9 h 30 à 15 h • Salle Langevin (210, rue Masson) • info.: Rose, 233-1997.
- ✓ 3 avril au 29 mai • **Toi, moi et la mère l'Oie** • FPCP / CRÉE • programme de comptines et de chansons françaises pour les parents et leurs enfants de 0 à 5 ans • les mardis • inscriptions • 18 h 15 à 19 h 15 • École Taché (744, rue Langevin) • info.: Joanne, 237-9666.
- ✓ 6 avril • **Arpents de pièges** • gratuit • 17 h à 19 h •

Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info.: 233-8972.

Saint-Claude

- ✓ 31 mars • **danse** • musique par La Compagnie • billets vendus à la porte • 20 h à 24 h • Centre récréatif.

Saint-Jean-Baptiste

- ✓ 24 mars • **Festival de l'humour** • invités : Michel Roy, Pierre Tétrault, Jeanine Tougas • coût et billetterie à déterminer • 20 h • Curling Club.

Saint-Pierre-Jolys

- ✓ 2 au 30 mars • **Jouer en français** • 9 h à 11 h • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 5 au 26 mars • **Mini-franco-fun** • les lundis • 9 h 30 à 11 h 30 • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 7 au 28 mars • **Cours de français pour parents interlinguistiques** • les mercredis • 11 h à 13 h • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 22 mars • **Heure du conte** • 14 h 30 à 15 h 15 • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 23 mars • **Bébés, parents et gazouillements** • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 24 au 28 mars • **Retraite paroissiale** • De 19 h 15 à 21 h • Présidée par le père Bernard Ménard • Thème : Oser dire l'Évangile à partir de notre expérience de vie et de foi • Info.: père Lavallée, 433-7438.
- ✓ 11 avril • **Foire de la petite enfance** • programme de dépistage et d'information • adressé aux enfants d'âge préscolaire et à leurs parents • 9 h à 15 h • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 14 et 21 avril • **Cours de gardiennage** • pour jeunes de 11 à 12 ans • coût : 35 \$ • places limitées • inscriptions • 9 h 30 à 15 h 30 • Coin Santé • info.: Cécile, 433-3891 ou 433-3202.

Saint-Vital

- ✓ 3 avril au 29 mai • **Toi, moi et la mère l'Oie** • les mardis • 10 h à 11 h • École Christine-Lespérance (425, rue John Forsyth) • info.: Joanne, 237-9666.

Sainte-Geneviève

- ✓ 31 mars • **Série 5 x 5** • Le 100 Nons • hommage à Sylvain Lelièvre • en vedette : Serge Carrière, Marie-Josée Clément, Danielle Burke, Pierre Freynet et Myriam Fortin-Barbier • billets : 12 \$ (en vente au 233-ALLÔ) • 19 h • Salle communautaire (chemin Saltel) • info.: 233-ALLÔ (2556) ou 1 800 665-4443.

Winnipeg

- ✓ 23 mars • **Contes pour enfants** • Alliance française • info.: 477-1515.
- ✓ 24 mars • **Contes érotiques des mille et une nuits** • Alliance française • info.: 477-1515.
- ✓ 24 mars • **Célèbre conteuse - Myriame El Yamani** • Alliance française • 19 h • 934, avenue Corydon.

Autres

- ✓ 1er au 29 mars • **Les petits du bois jolys** • les jeudis • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.
- ✓ 6 au 27 mars • **Les petits du bois jolys** • les mardis • Centre de la petite enfance et de la famille • info.: Jacqueline, 433-3425.

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 15 h le jeudi précédant la date de parution.

S F M
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

EFRR

Retour du pavillon canadien-français

Après deux ans d'absence, le pavillon canadien-français est de retour au Folklorama. C'est maintenant à la communauté de s'impliquer.



photo : Nathalie Forgues

Le pavillon canadien-français sera au Folklorama 2007. Pour assurer le succès de l'événement, le comité demande à la communauté un petit coup de pouce.

Nathalie FORGUES

Le pavillon canadien-français sera du Folklorama 2007. Des membres de la communauté se sont prononcés lors de la réunion extraordinaire, le 12 mars. La tradition qui existe depuis 25 ans se poursuivra.

Bridget Crevier a accepté le poste de coordonnatrice. Mère de deux enfants, elle trouvait important que le pavillon poursuive sa mission : celle de transmettre la culture canadienne-française. « Ça fait partie de leur héritage, de leur patrimoine, lance-t-elle. Une autre année aurait mis en péril la participation du pavillon au Folklorama. »

En 2005, le pavillon canadien-français avait été annulé puisque l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge (EFRR) participait à une compétition en Turquie. L'an dernier, après la démission en bloc du conseil d'administration, il avait été plus sage de se retirer. Une troisième année d'absence au Folklorama aurait compromis l'avenir du pavillon.

Lors de la réunion, sept personnes ont accepté de siéger au comité. Elles recherchent maintenant d'autres bénévoles qui veulent se joindre au comité et/ou prêter main-forte à l'organisation de l'événement. On vise aussi à établir des partenariats avec d'autres organismes qui pourraient piloter le projet, ce qui allégerait la tâche des bénévoles. L'EFRR continuerait de coordonner l'aspect culturel, mais laisserait à d'autres le soin d'administrer le pavillon.

« L'EFRR est une troupe de danse, fait observer un danseur, Guy Noël. Il touche l'aspect folklorique et culturel. Il ne devrait pas s'occuper de la gestion même s'il l'a toujours fait. Je pense qu'il est temps d'aller voir si d'autres organismes sont prêts à prendre en charge le côté organisationnel et administratif. »

Puisqu'il ne reste que quatre mois avant l'événement, le comité n'a pas tardé à se mettre à l'œuvre. Certaines démarches avaient déjà

été entamées par le conseil d'administration de l'EFRR, qui passe maintenant le flambeau au comité.

« Je suis vraiment soulagée parce que j'avais peur que les gens veulent un pavillon canadien-français, mais ne s'embarquent pas, reconnaît la présidente du conseil d'administration de l'EFRR, Valérie Rémillard. Ce soir, si on avait décidé de ne pas organiser le pavillon, quoique j'aurais été soulagée de ne pas avoir à m'en occuper, j'aurais été très déçue. »

Assemblée annuelle

Valérie Rémillard, et la plupart des membres du conseil d'administration laisseront leur place à d'autres lors de l'assemblée générale annuelle de l'EFRR, le 18 avril. (1)

« Comme présidente, je n'aurais pas laissé l'Ensemble de façon positive si on n'avait pas décidé d'aller de l'avant avec le pavillon canadien-français, mentionne-t-elle. Quand tu reçois quelque chose, tu veux toujours le laisser dans un meilleur état. Lorsqu'on a reçu l'Ensemble, il était en crise. On va maintenant le passer aux mains de quelqu'un d'autre et il se porte mieux. Garder l'Ensemble folklorique vivant était un tour de force. La crise n'est pas passée, mais l'Ensemble est en meilleur état. C'est très important pour les membres du conseil. »

« Les gens pensent que les choses vont bien pour l'EFRR, précise Guy Noël. Ce n'est pas le cas. On n'a pas d'employés, les fonds ne rentrent pas et on commence à peine les répétitions. C'est vraiment important que la communauté sache que l'EFRR est encore en péril et qu'on a besoin de son appui. Si la communauté ne démontre pas son appui, l'Ensemble va disparaître. »

(1) L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge tiendra son assemblée générale annuelle le 18 avril, à 19 h, au Centre culturel franco-manitobain.

Recette

Sauté de bœuf à l'hawaïenne

Ingédients :

1/2 c. à thé (1,5 g) de fécule de maïs
2 c. à soupe (30 ml) de sauce Worcestershire
1 lb (450 g) de cubes de bœuf à ragoût
1/4 tasse (65 ml) de ketchup
1 c. à soupe (15 g) de sucre
1 conserve (14 oz; 398 ml) de morceaux d'ananas
1 poivron vert ou rouge, coupé en morceaux
1 à 2 gousses d'ail, émincées ou 1/2 c. à thé (1 g) de poudre d'ail

- Dissoudre la fécule de maïs dans 1 c. à soupe (15 ml) de sauce Worcestershire dans un bol de grosseur moyenne.
- Ajouter les cubes de bœuf et agiter pour les enrober. Réserver.
- Dans un petit bol, mélanger le ketchup, le sucre, 1 c. à soupe (15 ml) de sauce Worcestershire, 1 c. à soupe (15 ml) du jus de la conserve d'ananas. Réserver.
- Égoutter l'ananas.
- Faire sauter le bœuf dans un grand poêlon légèrement huilé à feu moyen-élevé. Réserver les cubes de bœuf cuits et le liquide de cuisson.
- Ajouter 2 c. à soupe (30 ml) d'eau, le poivron et l'ail au poêlon. Cuire tout en brassant de 3 à 4 minutes jusqu'à ce que l'eau soit évaporée et que le poivron soit à peine tendre.
- Diminuer le feu et ajouter le mélange pour la sauce, les morceaux d'ananas, le bœuf et les jus accumulés. Réchauffer.
- Servir sur du riz.
- Vous obtiendrez une saveur des Caraïbes en ajoutant 1/2 c. à thé (1 g) de cannelle à la sauce.

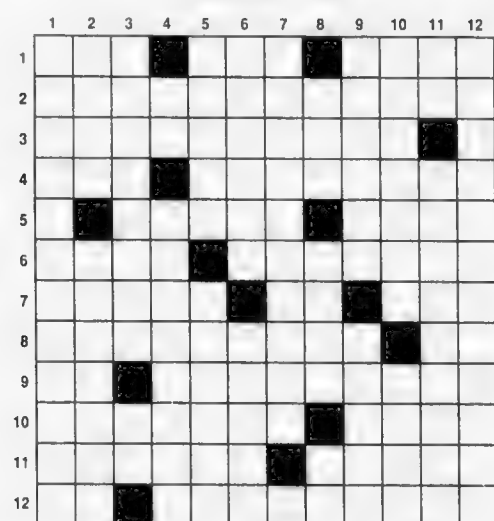
Préparation : 25 minutes • Cuisson : 20 minutes • Portions : 4

Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

M O T S

C R O I S É S

PROBLÈME N° 432



HORIZONTALEMENT

1. Possessif. - Poulie. - Un des points cardinaux.
2. Propre aux Indiennes d'Amérique du Nord.
3. Rétraction.
4. Aptitude à faire quelque chose. - Concédais une exploitation d'une terre moyennant une redevance périodique.
5. Réputée par son eau minérale. - Vagabonda.
6. Précipitation. - Période des examens.
7. Compromet par des engagements anticipés. - Conjonction. - Organisation non gouvernementale.
8. Caractères nasaux des sons. - Personnel.
9. Titane inversé. - Ferme une porte contre les voleurs.

VERTICALEMENT

10. Amarrages faits sur deux cordages. - Nuancer.
11. Nuit d'hôtel. - Supprimera.
12. Personnel. - Tordrai un linge mouillé.
1. Coureurs.
2. Prénom masculin. - Découragée, prostrée.
3. Clartés, précisions. - Rigolé.
4. Souris. - Authenticité.
5. M'amuserai - Dont les couleurs pâles semblent avoir déteint.
6. Paires à deux valves utilisées pour le lavage du conduit auditif. - Représentations liées à un état affectif.
7. Réprimandés, tancés.
8. La fin du « pied ». -

REponses du N° 431

1. Possessif. - Métal précieux.
2. Chant funèbre. - État de l'organisme, bon ou mauvais.
3. Province du Canada ayant deux capitales. - Suinter.
4. Radon. - Blaguera, (se) moquera.
5. Retirerai les sangles de.

Des si et des mais...

Questions qui se méritent des réponses

par Marc Prescott



Si vous êtes comme moi, chers lecteurs de cet illustre journal, vous recevez mille millions de milles sabords de lettres d'encouragement, tel : « Je vais t'attendre derrière le journal pis je vas te péter les genoux! » ou « Pourrais-tu arrêter d'écrire tes chroniques? On t'en supplie! Ton père a déjà assez honte comme c'est là! » J'aimerais vous remercier pour ces petits mots doux qui me font sourire tard la nuit quand je n'arrive pas à dormir et que j'entends quelqu'un déambuler avec une tronçonneuse dans les arbustes dans ma cour.

Ceci dit, je dois avouer, chers lecteurs, que je vous ai négligés récemment et que je n'ai pas pris le temps nécessaire de répondre à vos nombreuses lettres. Puisque je n'ai pas réussi à trouver un sujet plus intéressant, j'ai cru que le temps était propice et tout à fait parfait pour répondre à vos nombreuses questions, aussi farfelues soient-elles.

1. Qu'est-ce qui arrive au blanc lorsque la neige fond?

R Excellente question! Lorsque la neige fond, elle se dissipe dans l'atmosphère en un gaz presque imperceptible et monte dans la stratosphère atmosphérique pour former des nuages.

2. Où est le Paradis?

R Excellente question! Lorsque vous arrivez au bout du monde, tournez à gauche. C'est un peu plus loin. Oui, c'est ça. CONTINUEZ UN PEU PLUS LOIN! C'EST ÇA! VOUS ALLEZ VOIR - D'AILLEURS, LE PARADIS EST TRÈS BEAU CE TEMPS-CI DE L'ANNÉE!

3. EST-CE QUE DIEU EXISTE POUR VRAI?

R EXCELLENTE QUESTION! OUI, OUI! CONTINUEZ UN PEU PLUS LOIN! C'EST LE GARS AVEC LA LONGUE BARBE! DITES-Y BONJOUR DE MA PART! JUSTE UN PEU PLUS LOIN! FAITES ATTENTION À LA MARCHÉ!

4. Avez-vous peur des hauteurs?

R Excellente question! Non. Je

n'ai pas peur des hauteurs - j'ai peur de tomber. La nuance est importante!

5. Avez-vous peur de la noirceur?

R Excellente question! Non. Je n'ai pas peur de la noirceur - j'ai peur de ce qui se cache DANS la noirceur. La nuance est importante!

6. Quand on allume les lumières, où va la noirceur?

R Excellente question! La noirceur se cache sous votre lit - avec les monstres!

7. Pourquoi il y a une lumière dans le frigo mais qu'il n'y en a pas dans le congélateur?

R Excellente question! Les monstres préfèrent se cacher dans le congélateur! (Pensez au Yéti!)

8. Quand ils affichent « EMPLOYÉS SEULEMENT », pourquoi ils ne sont pas plus spécifiques en écrivant « EMPLOYÉS SEULEMENT DE CET ÉTABLISSEMENT »?

R Excellente question! C'est évident : ils veulent exclure les gens sans emploi, les sans-abri et les gens sur le bien-être social. Ils n'ont rien à faire là!

9. Pourquoi ils appellent ça la « nage synchronisée » s'il n'y a qu'une seule nageuse?

R Excellente question! La nage est synchronisée à la musique.

10. Pourquoi tu ne parles plus des manchots finlandais dans tes chroniques? Je trouvais ça drôle.

R Excellente question! Une injonction devant les tribunaux finnois m'empêche d'en parler. Je ne comprends pas pourquoi ils m'en veulent autant. D'ailleurs, quand j'ai su la nouvelle, mes bras ont tombé.

11. Si t'essaies d'étouffer un Schtroumf, il change à quelle couleur?

R Excellente question! Non. Je

R Excellente question! Il se transforme en bleu foncé avec un peu de violet allant sur l'aubergine. C'est joli. Il faut l'avoir essayé pour vraiment « saisir » l'image. D'ailleurs, Gargamel en sait quelque chose.

12. Si nos genoux pliaient dans l'autre sens, de quoi aurait l'air une chaise?

R Excellente question! Je n'ai aucune idée mais je suis sûr que cette chaise serait un excellent cadeau à offrir à une contorsionniste du Cirque du Soleil!

13. Où va le violet du jus de raisin quand on le boit?

R Excellente question! Il se cache dans ton pancréas en attendant que tu reçoives un coup violent qui causerait une ecchymose. Viens : je vais te montrer! Ferme les yeux...

14. Quand ils écrivent « Nouveau et amélioré », on présume qu'il s'agit d'un « nouveau » produit. Or, ce n'est pas le cas du tout puisqu'ils disent que le produit vient d'être « amélioré », ce qui laisse entendre que le produit a déjà existé. Pouvez-vous élucider ce mystère?

R Excellente question! J'imagine qu'ils font référence à l'ancien produit, « vieux et désuet » qui n'était JAMAIS mis en vente!

15. Pourquoi les pirates se promènent avec un perroquet sur l'épaule?

R Excellente question! Parce qu'une vache serait trop lourde.

16. As-tu déjà incendié une chèvre? Trouverais-tu ça drôle? Si oui, pourquoi?

R Excellente question! Non. Je n'ai jamais incendié une chèvre - mais j'y ai souvent pensé. J'aimerais d'ailleurs préciser : ce n'est pas le FAIT d'incendier une chèvre que je trouve drôle, c'est L'IDÉE d'incendier une chèvre que je trouve hilarante. La nuance est importante.

17. Si l'huile d'olive est faite à partir d'olives, est-ce que l'huile de bébé est faite à partir de bébés?

R Excellente question! Oui - vous n'avez qu'à presser légèrement le bébé - l'huile jaillira de partout.

18. Si une tortue n'a plus sa coquille, est-ce qu'elle est sans-abri ou toute nue?

R Excellente question! Elle est tout-nu dans rue (à moins d'être en campagne.)

19. Tu te trouves-tu drôle?

R Excellente question! Non. Mon travail est très sérieux. Sérieusement. Sérieux.

20. Est-ce qu'il y a une question tellement stupide qui ne mérite même pas de réponse?

R Excellente question! Oui - et vous venez de la poser!

T'es parent avec qui, toi?



Elizabeth DeSmet du Foyer Notre-Dame.

Bonjour!

Je m'appelle Zacharie Grenier. Je suis né le 21 juillet 2005. Mes parents Christopher et Christine sont très fiers de moi et de mes accomplissements.

J'envoie des grosses caresses à mes grands-parents : Paul et Noreen Grenier, Alex et Anna-Marie Brunel de Saint-Léon; à mes arrière-grands-parents : Gilbert et Germaine Brunel d'Altamont, Leonard et Inez Schreyer de Swan Lake et

■ ÉCOLE COMMUNAUTAIRE AURÈLE-LEMOINE

En route pour Saint-Laurent!

Daniel BAHUAUD
SAINT-LAURENT

Le tout premier programme scolaire du Festival Manipogo s'est avéré un succès retentissant, malgré le vent froid qui, au large, sur le lac Manitoba, a fait plonger le mercure à -25 °C.

Près de 400 élèves de 12 écoles de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont convergé vers Saint-Laurent pour découvrir une culture métisse accueillante et vivante (1). Dès leur arrivée, les élèves ont été divisés en groupes pour apprendre à connaître les jeunes des autres écoles. Ensemble, ils ont fait de la pêche sur glace, préparé de la galette métisse, découvert l'histoire de la pêche commerciale et apprécié la musique toute laurentienne du groupe Coulée.

« Pour une première année, nous sommes très satisfaits des résultats, indique la coordonnatrice de l'événement, l'enseignante Brigitte Carrière. C'était super bien, tout le monde a coopéré. Les enfants, les parents et bénévoles, les enseignants et les personnes d'appui étaient formidables. À midi, on a nourri 500 personnes! C'est étonnant comment ça s'est bien déroulé. C'est un réel plaisir de présenter qui nous sommes, nous les gens de Saint-Laurent et de l'École communautaire Aurèle-Lemoine. On a une super belle équipe. La DSFM et le Bureau de l'éducation française nous ont beaucoup appuyés. La prochaine fois qu'on organisera un programme scolaire, ce sera encore mieux! »

(1) Les élèves provenaient des écoles Christine-Lespérance, Gilbert-Rosset, Jours-de-Plaine, La Source, Lacerte, Précieux-Sang, Réal-Bérard, Saint-Georges, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Lazare, Sainte-Agathe et Taché.



photo: Daniel Bahaud

Des élèves suivent un atelier sur l'histoire de la pêche commerciale à Saint-Laurent. Dans un décor approprié!



Photo: Gracieuseté Annick Carrière

Qui dit Saint-Laurent dit pêche sur glace. Les élèves ont pu en faire l'expérience, pour apprendre que c'est avant tout un jeu de patience.



Photo: Gracieuseté École communautaire Aurèle-Lemoine

Et voilà la récompense! On prépare ça comment?!



Photo: Gracieuseté Annick Carrière

Ouais! Des cris de joie percent l'ululement du vent du Nord.

ACTIVITÉS SCOLAIRES

21 mars • Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale.

3 avril • Première journée scolaire pour les élèves de la 7e à la 9e années au Centre scolaire Léo-Rémillard.

POUR LES PARENTS

4 avril • Présentation « Sécurité sur Internet », offerte au Centre de ressources de l'École

Taché, à 19 h.

COMMISSION SCOLAIRE

21 mars • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

4 avril • Réunion extraordinaire de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette, pour adopter le budget. 19 h.

25 avril • Réunion de la Commission scolaire

franco-manitobaine, à l'École La Source, sur la base militaire de Shilo. 19 h.

CONGÉS

23 mars • Journée d'administration à l'École communautaire Réal-Bérard.

26 au 30 mars • Congé du printemps.

6 avril • Vendredi Saint.

9 avril • Journée divisionnaire de perfectionnement professionnel. Pas de classes.

AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

Le babillard DSFM sera à **votre** disposition! Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires tels que les rencontres de comités scolaires, dates de congés d'école, concerts et spectacles? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 375, ou au 1 800 523-3355, ou encore à dansnosecoles@shaw.ca avant 12 h le mercredi précédant la date de parution.

À noter

Chaque semaine, toutes les familles qui ont un enfant dans une école de la DSFM reçoivent un exemplaire de *La Liberté* par la poste. (Les listes de noms nous sont communiquées par les écoles.)

Ce projet est possible grâce à l'appui des organisations qui se sont associées à *La Liberté*.



DANS NOS écoles

PUBLI-REPORTAGES

APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



photo: Daniel Bahaud

De fiers cuistots! Des jeunes savourent de la galette métisse toute fraîche.



photo: Daniel Bahaud

Certains jeux ont été conçus pour aider les élèves à comprendre le travail des pêcheurs sur glace. Ici, on démêle les filets.



photo: Daniel Bahaud

Dans une course contre la montre, un ado s'amuse à trainer un pneu au bout d'une corde, soit l'équivalent du poids d'un filet de pêche.



photo: Daniel Bahaud

Un fois le poisson attrapé, il faut trier le bon du mauvais.



photo: Daniel Bahaud

D'autres préfèrent se tenir au chaud, dans un bombardier.



photo: Daniel Bahaud

Excellente idée que de rester au chaud! Fabriquons des monstres Manipogo en origami.



photo: Daniel Bahaud

Ces filles fabriquent des capteurs de rêves autochtones.



photo: Gracieuseté Annick Carrière

Ou encore un bombardier de bois. C'est moins épuisant et glacial que la pêche.



photo: Daniel Bahaud

Populaire, l'atelier d'improvisation de Martial Tougas.



photo: Daniel Bahaud

Pourquoi pas une bonne partie de ballon balai pour se dégourdir un peu?



photo: Daniel Bahaud

Les élèves sont rassemblés dans la salle récréative de Saint-Laurent pour gigner, swinguer et taper du pied aux rythmes enjoués de Coulée.



photo: Daniel Bahaud

Le grand départ. Fatiguées, mais heureuses, ces filles n'oublieront pas de sitôt leur séjour à Saint-Laurent. Ce n'est qu'un au revoir...

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bahaud, au courriel : dansnosecoles@shaw.ca

1 LA RUE DES QUATRE MAISONS

Comme tu peux le voir, cette rue compte 4 maisons. Classe ces maisons de la moins chère à la plus chère.



- La maison avec une porte sur le côté droit n'est pas la maison la plus chère.
- Une maison avec une fenêtre dans le toit est toujours plus chère qu'une maison qui n'en a pas.
- La maison possédant 6 fenêtres coûte plus que la maison qui en a 5.
- La maison dont la porte se trouve sur le côté droit coûte plus que la maison qui a 5 fenêtres.

La maison la moins chère porte le numéro ____

La maison presque la plus chère porte le numéro ____

La maison qui coûte ensuite le moins cher porte le numéro ____

La maison la plus chère porte le numéro ____

2 MOT MYSTÈRE

Bicolo aime sa maison. Complète la grille, tu verras comment il la trouve.

E	N	T	R	E	E	M
R	N	I	A	B	U	E
B	O	I	S	R	T	U
M	L	B	S	R	E	R
A	A	T	O	I	T	U
H	S	P	L	L	U	O
C	L	E	E	V	A	C

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| <input type="checkbox"/> BAIN | <input type="checkbox"/> MURS |
| <input type="checkbox"/> BOIS | <input type="checkbox"/> PORTE |
| <input type="checkbox"/> CAVE | <input type="checkbox"/> RUE |
| <input type="checkbox"/> CHAMBRE | <input type="checkbox"/> SALON |
| <input type="checkbox"/> COUR | <input type="checkbox"/> SOL |
| <input type="checkbox"/> CUISINE | <input type="checkbox"/> TOIT |
| <input type="checkbox"/> ENTRÉE | |

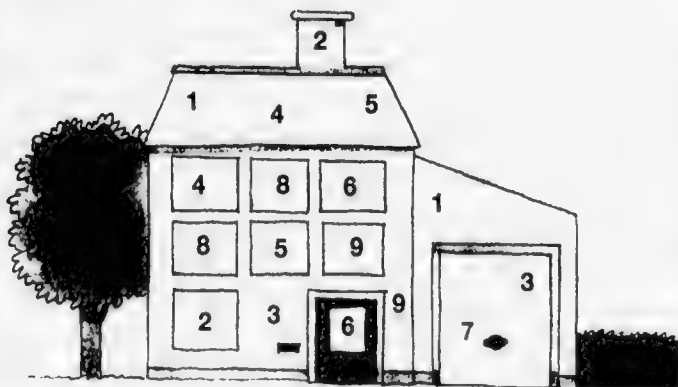
Bicolo trouve sa maison bien

1. De la moins chère à la plus chère : 1, 7, 5, 3.
3. Le chiffre 7, tous les autres chiffres sont présents deux fois.
2. Belle.

SOLUTIONS

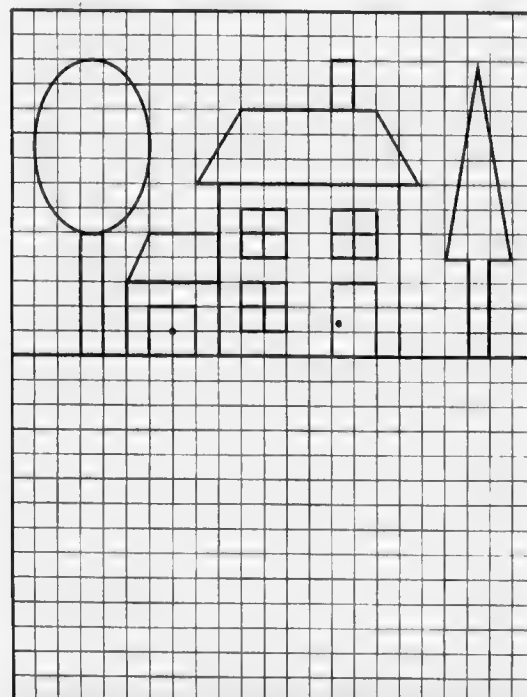
3 LA MAISON DES CHIFFRES

Si tu observes attentivement cette maison, tu t'apercevras qu'il manque 1 chiffre. De quel chiffre s'agit-il?



4 LES REFLETS DANS L'EAU

La maison de mon ami est construite sur le bord d'un lac tranquille. Peux-tu dessiner son reflet en reproduisant fidèlement le dessin à l'envers?



Efforts récompensés

Sport Manitoba souligne l'excellence d'une cinquantaine d'athlètes du Manitoba. L'événement se tiendra dans le cadre de la 34e édition du Prix sportif canadien, le 23 mars.

Nathalie FORGUES

Il sont jeunes et ils ne veulent qu'une chose : donner le meilleur d'eux-mêmes. Gagner peut être un atout, mais ce n'est pas toujours la priorité. Une cinquantaine d'athlètes manitobains sont finalistes dans sept catégories pour les prix de Sport Manitoba. Les récipiendaires seront dévoilés lors de la 34e édition du Prix sportif canadien, le 23 mars. (1)

Au Manitoba, 59 athlètes amateurs sont en nomination dans plusieurs catégories : athlète junior masculin de l'année; athlète junior féminine de l'année; équipe junior de l'année Calm Air; bénévole de l'année; jeune bénévole de l'année de la Great-West; officiel de l'année; administrateur sportif de l'année.

Parmi les finalistes dans la catégorie meilleure athlète féminine de l'année, plusieurs ne s'attendaient pas à une telle distinction. « J'étais surprise, admet Sarah-Anne Brault. Je savais qu'il y avait des prix remis aux athlètes, mais je ne savais pas trop de quoi il s'agissait. J'étais contente. C'est vraiment bien que le triathlon soit représenté parce que c'est parfois un sport un peu à part. »

L'athlète de 17 ans est la meilleure Manitobaine au triathlon junior et se classe parmi les meilleures au pays. Elle a remporté la deuxième place au Championnat canadien de triathlon de sprint et elle a participé aux Championnats du monde de triathlon junior en Suisse. Un parcours impressionnant pour cette jeune recrue!



Sarah-Anne Brault.

Participant à un camp d'entraînement aux États-Unis, Sarah-Anne Brault ne pourra pas assister à la remise des prix, mais elle garde espoir d'avoir une seconde occasion. « C'est bien de savoir que les athlètes sont reconnus parce que le sport est un peu individuel, indique-t-elle. Je m'entraîne tous les jours. Des fois, c'est difficile de rester concentrée. tre finaliste m'encourage à poursuivre. Surtout à ce moment de l'année où c'est tranquille et qu'il n'y a pas grand-chose qui se passe. »

Alyssa Caughy est finaliste dans la même catégorie. Médaille d'or aux Jeux d'hiver du Canada 2007, la judoka de 17 ans est la deuxième meilleure athlète nationale dans sa catégorie.

Elle a commencé les compétitions nationales dès l'âge de 13 ans et elle a rapidement grimpé les échelons. À 16 ans, elle participait à sa première compétition internationale dans un tournoi senior. « J'ai perdu la médaille de bronze contre la 6e meilleure judoka au monde, lance-t-elle. J'ai encore de la difficulté à croire que moi, qui suis juste une petite fille, j'étais en compétition avec la 6e meilleure au monde. »



Alyssa Caughy.

Revenue de ses troisièmes jeux du Canada, Alyssa Caughy pense maintenant passer à une autre étape. Son objectif : participer aux Jeux olympiques de 2012.

« Je suis vraiment fière de ce que j'ai fait, avance-t-elle. Ça fait huit ans que je pratique le judo. C'est un sport plus respectueux. Il n'y a pas de discrimination entre les filles. On est toutes des judokas. Ça donne plus de confiance. »

Alyssa Caughy ne sera pas à la cérémonie. Elle sera en Europe pour une excursion d'art. « Ça va me faire un temps de repos avant de reprendre l'entraînement et les compétitions », dit-elle. Le 5 mai, elle devra défendre son titre lors d'un tournoi national senior à Trois-Rivières au Québec. « Les femmes au Canada veulent gagner contre moi, mentionne-t-elle. Ça a de bons et de mauvais côtés. C'est toujours plus difficile de rester sur le podium qu'être celle qui veut monter sur le podium. »

À 15 ans, Danielle Lemoine figure parmi les meilleures quilleuses de la province. Lors du tournoi Canadian Tenpin Federation en juin 2006, elle a remporté trois médailles, dont la

médaille d'or pour l'ensemble des compétitions du tournoi.

« C'est bien de savoir que je suis une des meilleures dans la province et que tout le travail que j'ai fait cette année est reconnu, admet Danielle Lemoine. Ça prouve que je ne gaspille pas mon temps et que je m'améliore à chaque année. »

Même si elle n'en est pas à sa première nomination, Danielle Lemoine participe pour la première fois à la remise des prix. « Je veux gagner, mais je ne pense pas que ça arrivera, avance-t-elle. Les autres finalistes dans les différentes disciplines sont aussi très bons. Je veux donc avoir du plaisir. »

Une autre Winnipegoise est en lice. Serena Bredin a 17 ans. Elle est membre du club Bushido Water Polo de Winnipeg et de l'équipe junior canadienne. Déménagée à Montréal en février, elle se prépare pour les mondiaux juniors en juillet. Le water-polo lui permet de parcourir le monde. « En avril, j'ai un tournoi au Portugal et un autre en France au mois de juin avec l'équipe canadienne pour nous préparer pour les mondiaux juniors », mentionne-t-elle.



Danielle Lemoine.

Elle participera aussi aux nationaux avec l'équipe de Winnipeg. Vu son horaire chargé, Serena Bredin ne sera pas à la remise, mais elle est heureuse de sa nomination. « Le water-polo n'est pas un sport très populaire au Canada, fait-elle observer. On le pratique plus en Europe. »

Notons que le hockeyeur Jonathan Toews est également finaliste dans la catégorie athlète junior masculin pour les prix du Manitoba. Au niveau national, Cindy Klassen est en lice dans la catégorie meilleure athlète féminine de l'année et Clara Hughes pour le prix de l'histoire de l'Esprit du sport de l'année Investors.

(1) La 34e édition annuelle du Prix sportif canadien se tiendra à Winnipeg, les 23 et 24 mars. Le public est invité à participer au gala de la remise des prix de Sport Manitoba et de la 34e édition du Prix sportif canadien au Centre de sport et de vie active de l'Université du Manitoba, le 23 mars, de 19 h à 20 h.

Un festival de sport de type portes ouvertes se déroulera également au centre sportif universitaire, le 24 mars, de 11 h à 16 h. De nombreuses activités sont au programme, dont un match de basket ball en fauteuil roulant entre quelques célébrités et les membres des médias.

LE DÉFI D'OLD CROW

L'ESPOIR D'UNE NOUVELLE GÉNÉRATION



LES VENDREDIS 23 ET 30 MARS À 18 H 30

À LA CARTE

LE DÉFI D'OLD CROW
Réalisation : Georges Payrastré

Une production de l'Office national du film du Canada

www.radio-canada.ca/alacarte



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

Télé-horaire de la semaine du 26 mars au 1^{er} avril 2007



Le Jour du Seigneur :
le dimanche 1^{er} avril à 10 h à la SRC

Messe célébrée en la chapelle de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe,
par Jean Pelletier, prêtre.

DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Le Téléjournal/ Matin	Ma vie en mains			Droit au coeur		Ricardo	Coeur de l'actualité	Téléjournal/ Midi	Coeur de l'actualité	Variées	L Ma 5 sur 5	La firme de Boston	4 et demi...			La fosse aux lionnes	
RDI	RDI en direct						Téléjournal/ Midi	Variées		L Ma RDI en direct							L Ma Élections	45 RDI Junior
TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Toute une histoire		Variées	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	Journal Suisse	Chiffres et lettres	A comm.	15 La cible	
TVA	Deux filles le matin	Tout simplement Clodine		Michel Jasmin	45 Le TVA midi		TVA en direct.com		Shopping TVA		Info-publicité	Les feux de l'amour	Top modèles				Le TVA 17 heures	

LUNDI 26 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif "Bye Julien"	Union fait la force	Téléjournal	Zig Zag	Virginie/ 25 A comm.		"Carte verte" (90) Andie MacDowell, Gérard Depardieu.				Téléjournal	Droit au coeur	Téléjournal	La fosse aux lionnes	Droit au coeur		Hors d'ondes	
RDI	Dominique Poirier en direct			Élections Québec 2007 "La soirée électorale"									Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Tous à la brocante!	Vie privée, vie publique			"Petits meurtres en famille" (06) Elsa Zylberstein, Robert Hossein.		TV5 le journal	Profils	Dossiers Noirs "L'opus Dei, ange ou démon"		Vivement dimanche!				Côté maison	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Le coeur a ses...	Laura Cadieux	Québec 2007 Émission spéciale sur les résultats des élections provinciales.						Le cercle	Infopublicité						

MARDI 27 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	L'Accent	Virginie	La Facture	"L'Oeuvre de Dieu, la part du diable" (99) Michael Caine, Tobey Maguire.				Le Téléjournal	Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes	Droit au coeur			
RDI	Dominique Poirier en direct			Grands Reportages			Le Téléjournal	5 sur 5	Le National		Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Tu m'étonnes	On n'est pas couché	Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux.						TV5 le journal	L'envers du décor	Vie privée, vie publique				Enquête "Emploi, retraite, dépendance"	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Pas toute la soirée	La fièvre du mardi soir	Histoires de filles	KM/H	La promesse		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque	Infopublicité					

MERCREDI 28 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Le Téléjournal	Virginie	L'Épicerie		Le match des étoiles	Enjeux "Le mystère Coffin"			Le Téléjournal	Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes	Droit au coeur			
RDI	Dominique Poirier en direct			Grands Reportages	"Airbus contre Boeing"		Le Téléjournal	La Facture	Le National		Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	"Airbus contre Boeing"
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Viva Amériques	La carte aux trésors	Le département de l'Allier est formé de la presque totalité du Bourbonnais.		Fête de famille "Maladie d'amour"	Écrans du monde		TV5 le journal	Tu m'étonnes	On n'est pas couché	Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux.				Business des fleurs	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Drôles de vidéos	Star système	Le banquier (FS)	Taxi 0-22 (FS)	Caméra café	Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque	Infopublicité						

JEUDI 29 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	Oniva	Virginie	Les étoiles filantes	Les missions de Patrice	La Job	Minuit, le soir (FS)		Le Téléjournal	Téléjournal	Au-dessus mêlée	L'ivresse des sommets	L'ivresse des sommets			
RDI	Dominique Poirier en direct			Grands Reportages	"Phoque, le film"		Le Téléjournal	L'Épicerie	Le National		Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	"Phoque, le film"
TV5	Questions champion	Le Journal de France	"Passage à l'acte" (96) Patrick Timsit, Daniel Auteuil.	Écrans du monde	Envoyé spécial		Bien ou mal?		TV5 le journal	Temps présent		La carte aux trésors	Le département de l'Allier est formé de la presque totalité du Bourbonnais.		Business des fleurs			
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Drôles de vidéos	Star système	Le banquier (FS)	Taxi 0-22 (FS)	Caméra café	Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque	"Sept" Deux détectives enquêtent sur un tueur qui s'inspire des sept péchés capitaux. (95) Brad Pitt, Morgan Freeman.						

VENDREDI 30 MARS

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ma vie de star	Union fait la force	Téléjournal	A la carte	Prochaine sortie		L'heure de gloire	Karibuni			Le Téléjournal	Téléjournal	Au-dessus mêlée	Karibuni		Zone libre enquêtes	"Voilà sa vie"	
RDI	Dominique Poirier en direct			Grands Rep. "La polygamie au Canada"			Le Téléjournal	Rendez-vous	Le National		Le Téléjournal		Le journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Rep. "La polygamie au Canada"	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Village en vue	Thalassa	Thalassa a décidé de vous donner envie de baignades et du sable chaud.		Gugé, royaume perdu de l'Himalaya	Littoral		TV5 le journal	Par ici la vie	Fête de famille "Maladie d'amour"		Viva Amériques	Télé-tourisme		"Éliane" (05) Florence Pernel.	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	J.E.	Du talent à revendre	Judi et Yvon font une scène		Le TVA 22 Heures			Le cercle	Denis Lévesque	"Alerte" (95) Rene Russo, Dustin Hoffman.						

SAMEDI 31 MARS

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Les Calinours	101 Dalmatien	W.I.T.C.H.	Kim Possible	Shaolin Wuzang	La légende de Tarzan	Spider-Man	Oniva	Téléjournal/ Midi	Art Circuit	L'Accent	Carnets sauvages	Ça vaut le détour!		A communiquer			
RDI	5h00 RDI en direct		Le journal RDI	L'Épicerie	Le journal RDI	Rendez-vous	Téléjournal/ Midi	Zones de guerre	Le journal RDI	Vivre ici	Le journal RDI	Art Circuit	Le journal RDI	Zones de guerre	Le journal RDI	Le Journal de France	Téléjournal	La Facture
TV5	Génies en herbe	Coeur océan / 55	Sud, côté court	Les grands duels du sport		Le journal/ 15Météo	J.Afrique/ 45Invité	Télé-tourisme	Thalassa	Thalassa a décidé de vous donner envie de baignades et du sable chaud.		Journal Suisse		La carte aux trésors				
TVA	5h30 Salut, bonjour!	Anges de la réno "La famille Burns"	P.-dessus marché	Les pierrafeu		Le TVA midi	Via TVA	Info-publicité	Shopping TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Quand l'habit fait l'espion" (91) Gabrielle Anwar, Richard Grieco.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pieds/ marge	5 sur 5	Téléjournal	La Fureur	Infoman	Dre Grey, leçons d'anatomie		Dre Grey, leçons d'anatomie			Téléjournal	FranCoeur	"A communiquer"				Solstrom	
RDI	La Semaine verte		Le Monde	5 sur 5	Enjeux		Téléjournal/ 109	Zone libre documentaires			Téléjournal	La Facture	Le journal RDI	Enjeux		L'Épicerie	Téléjournal	La Facture
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Par ici la vie	Le plus grand cabaret du monde	Les plus beaux numéros de variétés du monde.		L'envers du décor	Village en vue	TV5 le journal	"Passage à l'acte" (96) Patrick Timsit, Daniel Auteuil.	Littoral	"Petits meurtres en famille" (06) Elsa Zylberstein, Robert Hossein.						
TVA	TVA 18H Week-end	"Évolution" (01) Julianne Moore, David Duchovny.		"La vie de David Gale" (03) Kate Winslet, Kevin Spacey.		15 Le TVA réseau	45 "Sleepy Hollow" (99) Christina Ricci, Johnny Depp.					Infopublicité						

DIMANCHE 1 AVRIL

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	D.Raconte/ 15Ball	Poison rouge	W.I.T.C.H.	Kim Possible	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir	Téléjournal/ Midi	La Semaine verte	Second Regard	Croisée chemins	Canada en amour	109	"Plaxmol" (97) Marcia Gay Harden, Robin Williams.				
RDI	5h00 RDI en direct		Le journal RDI	Vivre ici	Le journal RDI	109	Téléjournal/ Midi	Zones de guerre	Le journal RDI	La Facture	Le journal RDI	Zones de guerre	Le journal RDI	Le Journal de France	Téléjournal	L'Épicerie		
TV5	Escapade	Stade Africa	Les grands duels du sport	05 Soccer Equipes à communiquer	FFF		TV5L'invité	Esprits libres		Bien ou mal?	Journal Suisse	"Passage à l'acte" (96) Patrick Timsit, Daniel Auteuil.		Écrans du monde				
TVA	5h30 Salut, bonjour!	"La mélodie du bonheur" (65) Christopher Plummer, Julie Andrews. 1/2		Le TVA midi	Évangélisation 2000		Info-publicité	Shopping TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Quoi Bugs? 15 "Mon primate adoré II" (01) Richard Karn, Scott Goodman.				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 "Plaxmol"	5 sur 5	Téléjournal	Découverte		Laflaque	Tout le monde en parle	L'animateur suscite les débats et provoque de belles découvertes.	15 Journal	45 Prochaine sortie	45 "Laissez-passer" (01) Marie Gillain, Jacques Gamblin.							
RDI	Les coulisses du pouvoir		Le Monde	5 sur 5	Découverte		Le Téléjournal	Grands Reportages "Phoque, le film"		Le Téléjournal	Le journal RDI	Rendez-vous	Découverte		Le Téléjournal			
TV5	30 millions d'amis	Le Journal de France	Questions pour un super champion	Vivement dimanche!	"Charlotte Restera, restera pas?"		D.	TV5 le journal	Écrans du monde	Kiosque		Le plus grand cabaret du monde						
TVA	TVA 18H Week-end	On n'a pas toute la soirée	Anges de la réno "Famille Novak"	Las Vegas "Une bonne dose de malchance"	Le TVA réseau		"Le vieil homme doué de clairvoyance" (01) Hope Davis, Anthony Hopkins.					Infopublicité						

En attente de subventions

Le P'tit Bonheur attend la confirmation de subventions avant de faire les rénovations qui lui permettront d'emménager dans ses nouveaux locaux.

Nathalie FORGUES

La garderie du P'tit Bonheur attend l'accord de la Ville de Winnipeg

sur sa demande de fonds pour débiter les travaux de rénovation dans l'Église communautaire de la Rivière-Rouge. La requête sera

présentée le 3 avril devant le Comité permanent de l'élaboration des politiques sur la protection et les services communautaires.

(dont l'offre se termine à la fin juin). Elle attend maintenant des réponses du Conseil manitobain des services communautaires et du bureau de services de garde Capital Funding.

subventions. On est juste en attente.»

La garderie occupe présentement un local de la Résidence Langevin. L'incertitude entourant l'avenir de l'édifice a obligé le conseil à chercher un nouveau local. Éventuellement, la garderie ouvrira ses portes au 156, rue Marion, dans les locaux loués à l'Église communautaire de la Rivière-Rouge.

« L'endroit tel qu'il est nous permet d'ajouter au moins huit espaces préscolaires et peut-être d'autres, avance Marie Rosset. On est encore en négociation. On va seulement le savoir quand les rénovations seront complétées. »

T'es parent avec qui, toi?



Allô!

Mon nom est **Christian Lambert**. Je suis né le 30 avril 2006.

Moi et mes parents David et Joanne Lambert demeurons à Transcona.

J'adore mes grands-parents qui me gâtent beaucoup : Richard et Ghislaine Lambert, Philippe et Doris Lambert.

J'envoie des gros baisers à mes arrière-grands-mères Laurence Lambert et Lucie Lavallée.

« Tout est en place pour commencer les rénovations, explique la directrice de la garderie, Marie Rosset. On attend la confirmation des subventions. »

La demande en question est d'une valeur de 10 000 \$. Comme le souligne la directrice, il s'agit d'une demande parmi tant d'autres. La garderie du P'tit Bonheur doit aussi recevoir 20 000 \$ du programme Place aux communautés de la Province et 20 000 \$ de la Division scolaire franco-manitobaine

Toutes ces subventions ne seront pas suffisantes pour couvrir les coûts de la rénovation évalués à 280 000 \$. La garderie devra aussi obtenir un prêt.

Aucune échéance n'est prévue pour le début des travaux, mais deux mois seront nécessaires pour compléter les rénovations. « On devait déménager l'été dernier, mais il y a eu toutes sortes de choses qui ont ralenti le processus, mentionne Marie Rosset. Là, on a rempli toutes nos demandes de

Bébés, parents et gazouillements

Êtes-vous enceinte ou bien avez-vous un enfant âgé d'un an ou moins? Si oui, le programme francophone Bébés en santé nommé **Bébés, parents et gazouillements** vous intéressera sans doute!



Une session de groupe informelle se déroule : *chaque lundi (à l'exception des jours fériés) à :*

- **Saint-Boniface** (École Précieux-Sang 209, rue Kenny - local 215) de 13 h à 15 h 15
Pas de session le 26 mars ou le 9 avril

une fois par mois à :

- **Saint-Pierre** (École communautaire Réal-Bérard - 377, rue Sabourin) - 23 mars/27 avril/25 mai/22 juin de 10 h 30 à 13 h
- **La Broquerie** (Garderie « Les P'tits Brisous » - 29, baie Normandeau) - 13 avril/11 mai/8 juin de 9 h 45 à 11 h 45
- **Saint-Jean-Baptiste** (École régionale Saint-Jean-Baptiste - 113, 2^e Avenue) - 20 avril/18 mai/15 juin de 10 h 30 à 13 h
- **Île-des-Chênes** (École régionale Gabrielle-Roy - 310, chemin Lamoureux) - 12 avril/10 mai/14 juin de 10 h 30 à 13 h

Venez :

- rencontrer des mamans ou autres personnes qui s'occupent d'un bébé
- chanter des comptines et des chansons en français avec votre bébé
- discuter d'alimentation saine, de grossesse, d'allaitement et beaucoup plus!
- recevoir un dîner à chaque session
- recevoir des coupons pour du lait gratuit (pour les femmes enceintes et les participantes avec un bébé âgé de six mois ou moins)



Composez le 231-2350 ou le 878-4886 afin d'obtenir plus de renseignements.

Votre endettement agricole vous empêche-t-il de dormir?

Le Service de médiation en matière d'endettement agricole (SMMEA) offre des services de consultation financière et de médiation GRATUITS et CONFIDENTIELS aux agriculteurs et à leurs créanciers.

Le fait de communiquer avec le SMMEA constitue la première étape vers la résolution d'une situation difficile.

Nous offrons :

- des services gratuits de consultation financière et de médiation;
- un accès à des conseillers en affaires et des conseillers financiers professionnels qui comprennent la réalité de l'entreprise agricole;
- une solution de rechange au long processus judiciaire;
- des services qui ont fait leurs preuves - les cas de la majorité des personnes qui font appel au SMMEA sont résolus avec succès.

Pour obtenir plus de renseignements sur le SMMEA, visitez le site : www.agr.gc.ca/smmea ou composez le 1 866 452-5556.

« L'expert conseil financier était extraordinaire - il était très professionnel et il possédait une connaissance approfondie de notre entreprise. Je recommanderais ce processus à nos nombreux collègues agriculteurs » -- agriculteur, C.-B.



Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

Canada

Un petit livre noir à la DSFM

La DSFM se penche sur la possibilité de distribuer un petit livre noir à ses élèves. Ce carnet d'adresses contient des informations sur divers sujets, allant des vaccins nécessaires en vue d'un voyage à la sexualité saine, en passant par la consommation de drogues.

Guillaume DANDURAND

Dans le jargon populaire, un livre noir est un carnet de numéros de téléphone des conquêtes de la ent masculine. Le ministère de la Vie saine du Manitoba a repris le concept et l'a transformé en un carnet d'adresses, en y insérant plusieurs messages de santé publique portant sur les condoms, les drogues, les voyages, le suicide ou les droits des locataires.

Ce petit livre noir, tiré à 65 000 exemplaires, a été distribué aux élèves du secondaire. Les 60 000 copies anglaises sont déjà distribuées et le Ministère songe déjà à en imprimer 10 000 autres.

Environ 5 000 petits livres noirs ont été donnés à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), qui étudie le dossier. Les commissaires prendront la décision de distribuer ou non le petit livre noir à leurs élèves lors de la prochaine réunion, le 21 mars.

« Les commissaires aimeraient poser des questions à ce sujet, mais si tout va bien, les petits livres noirs seront distribués aux comités scolaires », affirme le directeur général de la DSFM, Gérard Auger.

« Le petit livre noir est un carnet d'adresses dans lequel on retrouve plusieurs messages, explique le coordonnateur des services en langue française de

Vie saine Manitoba, Richard Loisel. Par exemple, pour les jeunes qui partent en voyage, on leur dit de ne pas oublier d'aller se faire vacciner contre les différentes hépatites. »

Richard Loisel connaît bien le petit livre noir. C'est lui qui l'a traduit. Le projet est d'abord une initiative albertaine. Le ministère de la Vie saine du Manitoba l'a repris à son compte, en l'adaptant à la situation du Manitoba.

« Nous avons consulté des jeunes, parents et conseillers, certains venant même de la DSFM, avant de produire le petit

livre noir, poursuit Richard Loisel. Nous avons maintenant beaucoup de commentaires favorables. Les jeunes trouvent ça intéressant d'avoir des ressources. »

Richard Loisel note toutefois que les informations contenues dans le petit livre noir concernent différents aspects de la vie des adolescents. « Si on compile la totalité des messages, la majorité d'entre eux ne portent pas seulement sur la sexualité des jeunes, mais ce sont ceux-là qui retiennent le plus l'attention, explique-t-il. Le but, c'est de renseigner sur une variété de sujets.

« Ma fille, qui étudie en 8e à la DSFM, a déjà entendu parler de tout ce qui est présenté dans le petit livre noir, poursuit Richard Loisel. Il y a des cours dans la DSFM qui traitent de ces sujets, mais plus souvent on passe le message, mieux ça va rentrer. »

Le coût total de l'opération gouvernementale atteint les 160 000 \$. Et même si le nom du carnet d'adresses fait référence au fameux livret de numéros de téléphone des garçons, « on souhaite que ce soit utilisé de façon responsable, dit Richard Loisel. C'est seulement un jeu de mots, un clin d'œil. »

MUSÉE DE SAINT-BONIFACE

56 000 \$ dans le trou

Le Conseil municipal de Winnipeg a dit non. Le Musée de Saint-Boniface doit se résigner à planifier la prochaine année avec un budget totalisant près de 458 000 \$, soit

56 000 \$ de moins que la requête initiale.

« C'est clair qu'il s'agit d'une coupe de service pour le public, soutient le directeur du Musée de Saint-Boniface, Philippe

Mailhot. On va continuer à négocier. En regardant nos dépenses cette année, nous sommes plus de 56 000 \$ de court. Cet argent sert à maintenir le bon fonctionnement du musée et pour donner des augmentations de salaires aux employés qui correspondent à ceux de la Ville. » Philippe Mailhot n'a pas le choix. Il devra réduire les heures d'ouverture ou son personnel.

56 000 \$, c'est plus que la totalité des salaires de tous les employés à temps partiel du Musée, « comme les guides et les employés de fin de semaine, affirme Philippe Mailhot. Mais on ne peut couper ces postes-là, sinon on coupe nos revenus. Nous sommes dans un cercle vicieux. »

Le Musée de Saint-Boniface est un organisme municipal qui relève de Winnipeg. Le directeur du Musée ne peut donc pas se retourner vers des organisations à but non lucratif ou gouvernementales pour combler le déficit prévu. « Ce n'est pas moi qui signe les chèques, c'est la Ville », commente Philippe Mailhot, résigné.

Le directeur du musée mentionne toutefois que ce déficit prévu serait rapidement comblé si 10 000 personnes de plus franchissaient les portes du musée. Environ 15 000 personnes visitent chaque année l'ancien couvent des Sœurs Grises.

G.D.



Ville de Winnipeg
Services communautaires

AVIS PUBLIC

PROGRAMME D'APPLICATION D'INSECTICIDES DE 2007

Nous vous informons par les présentes que la Direction de la lutte contre les insectes des Services communautaires de la ville de Winnipeg a l'intention de mener au besoin les programmes indiqués ci-après en 2007, selon la densité de la population des insectes.

1. Lutte contre les larves de maringouins dans l'eau stagnante à l'intérieur de la ville et dans un rayon de 15 km au-delà des limites de la ville, tant sur les propriétés publiques que privées, par l'application d'au moins un des insecticides indiqués ci-après : Aquabac® ou Vectobac® (Bacillus thuringiensis var. israelensis - Bti); Vectolex® (Bacillus sphaericus - Bsph); Dimlin WP® (diflubenzuron); Altosid® (methoprene) et Dursban® (chlorpyrifos)
2. Lutte contre les maringouins adultes le long des rues et des ruelles et dans les parcs municipaux, les terrains de golf, les cimetières et les emprises publiques se trouvant dans les limites de la ville, par l'application de Malathion 95 ULV® (malathion) pour pulvérisation à bas volume, de Resmethrin® et Baygon® (proprhexur) pour thermonebulisation, de et de Permethrin® (perméthrin) pour traitement tampon
3. Lutte contre les chenilles arpeuteuses dans les arbres appartenant à la ville par l'application de l'insecticide biologique Thuricide® et Foray® (Bacillus thuringiensis var. kurstaki - Btk)
4. Lutte contre le scolyte de l'orme, porteur de la maladie hollandaise de l'orme, par la pulvérisation de Dursban® (chlorpyrifos) sur les 50 cm inférieurs du tronc des ormes se trouvant tant sur les propriétés publiques que privées
5. Lutte contre d'autres insectes nuisibles par l'application de Thuricide®, de Foray®, de Dursban®, de Baygon® (proprhexur), de Sevin® (carbaryl), du Savon insecticide Safer's® et de Troncare® (sels de potassium)

La période d'application prévue s'étend du 15 avril au 31 octobre 2007. La durée des divers programmes variera au cours de cette période, selon les conditions atmosphériques et la densité de la population des insectes.

Tous les pesticides et toutes les méthodes utilisés seront conformes aux recommandations de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire et de Santé Canada, ainsi que de Conservation Manitoba. Ces recommandations sont énoncées sur les étiquettes approuvées par le gouvernement fédéral.

Toute personne peut, dans les 15 jours suivant la publication de l'avis, faire parvenir à Conservation Manitoba des représentations écrites au sujet du programme de lutte ou remettre par écrit au ministère leur opposition à l'utilisation de pesticides sur une propriété adjacente à la leur, à l'adresse suivante : Conservation Manitoba, 123, rue Main, bureau 160, Winnipeg (Manitoba) R3C 1A5

Les personnes qui, selon le cas :

- veulent interdire au personnel de la ville de pénétrer dans leur propriété pour y appliquer les insecticides susmentionnés;
- s'opposent à l'utilisation d'insecticides, à proximité de leur résidence principale, pour la lutte contre les maringouins adultes, les chenilles arpeuteuses et divers autres insectes, peuvent signifier leur refus ou leur opposition soit par écrit à la Direction de la lutte contre les insectes, 3, rue Grey, Winnipeg (Manitoba), R2L 1V2, soit par télécopieur au 986-4868, soit au moyen du site Web de la ville de Winnipeg à winnipeg.ca bugline. Ces personnes doivent inscrire leur nom, la date et l'adresse de leur résidence principale, et indiquer à quels programmes elles s'opposent ou à qui elles veulent interdire l'accès

Au cours d'un programme de lutte contre les maringouins adultes, des avis publics et des renseignements seront publiés par les médias et affichés sur le site Web de la ville à winnipeg.ca bugline. Les résidents et les résidentes peuvent également demander de recevoir par téléphone ou par courrier électronique, au moins huit heures avant les opérations larvicides, des avis leur indiquant dans quels secteurs de la ville on prévoit mener la lutte contre les maringouins adultes

- Les personnes qui désirent être avisées par téléphone doivent fournir, soit par écrit, au 3, rue Grey, Winnipeg, (Manitoba), R2L 1V2, soit par télécopieur, au 986-4868, soit au moyen du site Web de la ville de Winnipeg, à winnipeg.ca bugline, leur nom, la date et l'adresse de leur résidence principale, ainsi qu'un numéro de téléphone à composer pour les informer.

- Si la personne préfère qu'on communique avec elle par courrier électronique plutôt que par téléphone, elle doit faire parvenir son nom, la date et l'adresse de sa résidence principale par courrier électronique à : insectcontrol@winnipeg.ca. Ce courriel doit provenir de l'adresse électronique à laquelle la personne désire recevoir les avis

Pour assurer le traitement approprié des demandes d'exemption, l'avis écrit doit nous parvenir au moins trois jours ouvrables avant le début du programme de lutte visé. Veuillez noter que l'étendue de l'amortisseur de pulvérisateur peut varier en fonction du type de programme de lutte et du matériel de pulvérisation utilisé. Les demandes d'exemption doivent être renouvelées chaque année

Conformément au *Pesticides Incident Reporting Regulations* de l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (www.pmr-arla.gc.ca/english/legis/aer-e.html#7), les incidents ayant trait à l'utilisation de pesticides dans le cadre du programme de lutte contre les insectes de la ville de Winnipeg peuvent être signalés en communiquant avec le Centre d'information sur la lutte contre les insectes, au 986-3210

Avis rendu par : Le directeur par intérim des Services communautaires, Clive Wightman



Transports
Canada

Transport
Canada

APPEL DE DEMANDES

POUR FAIRE PARTIE DU COMITÉ CONSULTATIF DU MINISTRE SUR LE TRANSPORT ACCESSIBLE

Le Comité consultatif sur le transport accessible (CCTA) conseille le ministre fédéral des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités. Ses membres regroupent des personnes âgées, des personnes handicapées et des représentants de l'industrie du transport des passagers de compétence fédérale. Neuf postes au maximum peuvent être comblés par des membres du public à titre bénévole pour un mandat de trois ans.

Quel est le rôle du CCTA?

Ce comité :

- détermine les obstacles et les questions émergentes qui ont une incidence sur l'accessibilité des personnes âgées et des personnes handicapées au réseau national de transport;
- fournit des conseils sur les questions et initiatives de transport accessible à la demande du Ministre.

Qui peut présenter une demande?

Les personnes handicapées qui ont 18 ans ou plus et les personnes âgées de 65 ans ou plus sont invitées à présenter une demande. Les personnes qui possèdent des connaissances spécialisées des questions touchant les personnes handicapées peuvent aussi présenter leur candidature.

Comment puis-je obtenir plus de renseignements ou présenter une demande pour faire partie du Comité?

Pour plus de détails sur les responsabilités des membres, les réunions du Comité et la présentation de demandes, consultez le site Web de Transports Canada au www.tc.gc.ca ou composez sans frais le 1-800-665-6478. Tous les renseignements sont disponibles en formats substitués. Un service ATS est aussi disponible au 1-800-823-3823.

Les demandes doivent être reçues au plus tard le 13 avril 2007.

Canada

Recyclez
ce journal!



**L'Association des résidents
du Vieux Saint-Boniface**

**Réunion générale annuelle
le lundi 26 mars 2007
de 19 h à 21 h**

au centre récréatif Notre-Dame
271, avenue de la Cathédrale

Soyez de la partie; c'est votre quartier!

La LIBERTÉ **Infographiste** À temps partiel

La Liberté est à la recherche d'une personne capable d'appuyer son département d'infographie.

Tâches : effectuer le montage de publicités, cahiers spéciaux et autres projets, sous la supervision de l'infographiste du journal.

Connaissances requises : capacité de travailler sur QuarkXpress dans un environnement Macintosh, ainsi qu'avec Photoshop et d'autres logiciels (In Design, Illustrator, etc.).

La personne recherchée pourrait travailler selon un horaire flexible, l'équivalent de deux jours par semaine, entre les mardis et jeudi soir, préférentiellement mais pas exclusivement à partir des bureaux de *La Liberté*.

Veuillez faire parvenir votre dossier de candidature par courriel à : la-liberte@la-liberte.mb.ca d'ici le 23 mars 2007.

CDC CHABOILLÉ

Assemblée annuelle constructive

**La Corporation de développement communautaire de Chaboillé (CDC)
a tenu sa dixième assemblée annuelle.
Le bilan de cette première décennie est positif.**

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

seules. »

Une cinquantaine de personnes se sont présentées à l'assemblée annuelle de la Corporation de développement communautaire Chaboillé (CDC), le 15 mars, qui se tenait à la cabane à sucre de Saint-Pierre-Jolys. Cette soirée a permis à bien des gens de discuter des projets en cours et d'établir une vision d'avenir.

« Les gens qui ont parlé ont démontré qu'une fois qu'il y avait une idée de projet, ça prenait du temps pour la développer, pour mettre les structures en place, explique l'agente de développement économique à la CDC, Murielle Bugera. Si on ne s'implique pas, les choses ne se feront pas

Plusieurs intervenants ont pris la parole pour faire état de la situation dans les communautés desservies par la CDC. « J'ai parlé des projets qui ont été faits dans les dix années de la CDC, affirme le directeur général de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba, Jean Beaumont. Comme les partenariats entre les conseils municipaux, la CDC et les bénévoles, le fait que nous ayons le seul poste de la GRC bilingue dans l'Ouest, puis de la coopération entre les fournisseurs d'Internet haute vitesse. »

Outre Jean Beaumont, d'autres personnes se sont adressées à l'assemblée pour discuter notamment du centre

de l'emploi et de l'amalgamation des centres d'aide. « Le fermier Lauren Wiebe, qui veut établir une ferme de biodiesel, a expliqué son projet, ajoute Murielle Bugera. Ça se peut qu'il doive réaliser son projet avec le communautaire alors il en a parlé pour que les gens comprennent de quoi il s'agit. »

L'assemblée a également discuté de l'avenir, de ce qu'il y a à faire pour la CDC. « On a établi une vision pour se développer, et j'ai terminé en disant que nous avons cru avoir fini en dix ans. Mais dans le fond, il nous reste beaucoup de travail à faire », conclut Murielle Bugera.

La CDC n'a pas constitué le prochain conseil d'administration lors de cette assemblée annuelle.



**PRIX
ENTREPRENEUR.E
DE L'ANNÉE**

*Ces distinctions
honorifiques
ont été remises
le mardi 14 mars
à la Maison du Bourgeois
au Fort Gibraltar
lors d'une soirée spéciale
reconnaissant
tous les candidats.*

Le prix de l'Entrepreneur de l'année 2006-2007

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface est heureuse de vous présenter les lauréats 2006-2007, dans les catégories de grande entreprise et de petite entreprise :

Grande entreprise :


Louis Paquin et Charles Lavack
de Les Productions Rivard Inc.

Petite entreprise :

Sylvie Ross
des Éditions des Plaines



La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface félicite **Louis Paquin, Charles Lavack et Sylvie Ross** ainsi que tous les candidats pour leurs accomplissements dans l'entrepreneuriat.

 **Chambre de commerce
francophone de Saint-Boniface**

Les entrepreneurs de l'année 2007



Photo : Gracieuseté Dominick Blais
Louis Paquin et Charles Lavack des Productions Rivard et Sylvie Ross des Éditions des Plaines ont raflé les prix d'entrepreneur de l'année 2006-2007, respectivement dans les catégories Grande entreprise et Petite entreprise.

Sur la photo : la propriétaire des Éditions des plaines, Sylvie Ross, le copropriétaire des Assurances d'Eschambault, Paul d'Eschambault, le propriétaire de l'Agence d'assurances P. R. Morier, Pierre Morier, le copropriétaire des Productions Rivard, Louis Paquin, et la propriétaire de Télécom Options, Marielle Decelles-Brentnall.

CCB

Dépouillement des votes

Commission canadienne du blé et
commercialisation de l'orge : après le vote,
l'heure du dépouillement des bulletins est arrivée.

PDG

Le dépouillement des votes du plébiscite sur la commercialisation de l'orge se fera sous la supervision de scrutateurs indépendants. Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada, Chuck Strahl, tient à rassurer les agriculteurs que leur vote restera anonyme et que le processus se fera selon les normes.

Depuis la fin de la période référendaire, le cabinet de services professionnels KPMG effectue la vérification et la validation des déclarations des producteurs. Il procédera ensuite au dépouillement des votes et à la compilation des résultats.

Les résultats seront ensuite acheminés au ministre Strahl avant d'être rendus publics. Il reviendra ensuite au gouvernement fédéral de déterminer la marche à suivre.

Le ministre Chuck Strahl annonce aussi la prolongation de la nomination de Greg Arason au poste de président-directeur général par intérim de la Commission canadienne du blé (CCB). Il avait initialement un mandat de trois mois. Aucune échéance n'est prévue. Il siégera jusqu'à ce que le gouvernement puisse choisir le successeur d'Adrian Measner.

Le 29 novembre dernier, Adrian Measner devait répondre à un ultimatum. Le ministre Strahl lui demandait de clarifier sa position sur la CCB. Puisque le président-directeur général avait décidé d'appuyer le monopole de la CCB, il a été destitué de ses fonctions le 19 décembre.

N. F.

VOTRE BÉBÉ VOUS EMPÊCHE
DE DORMIR LA NUIT?

■ A BDC, nous savons que vous vous donnez corps et âme à votre entreprise et que vous désirez avant tout la maintenir en bonne santé. Vous serez alors heureux d'apprendre que nous pouvons vous aider à protéger et à faire grandir votre bébé! ■ Par exemple, si vous avez besoin d'accroître vos stocks pour augmenter vos ventes, BDC Financement peut vous aider à soutenir votre croissance en vous proposant une solution à long terme en matière de **FINANCEMENT DE FONDS DE ROULEMENT**, complément parfait à votre marge de crédit commerciale. ■ De plus, BDC Consultation peut vous aider à optimiser la gestion de vos stocks. ■ Les solutions de BDC Financement et de BDC Consultation : une façon de plus de vous aider à dormir sur vos deux oreilles. Faites de beaux rêves!
www.bdc.ca 1 888 INFO-BDC

BDC

Financement | Consultation

la banque qui mise sur les entrepreneurs canadiens

Canada

La LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque
semaine

Pourquoi
annoncer
ailleurs?

Pour
recruter
vos
candidats
bilingues
contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355



Le Voyageur Journaliste

Le journal *Le Voyageur* est à la recherche d'un ou d'une journaliste à temps plein.

Description du poste :

Le ou la journaliste devra :

- rédiger des articles sur les événements d'actualité de la région;
- rédiger des articles d'actualité scolaire dans le cadre du projet des Pages écoles;
- prendre des photos.

Compétences / exigences recherchées :

- Diplôme d'études collégiales ou universitaires en journalisme;
- Parfaite maîtrise du français écrit et parlé et excellente maîtrise de l'anglais parlé;
- Débrouillardise;
- Capacité à travailler sous pression;
- Posséder une voiture.

Rémunération : selon l'expérience

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae dès possible au :

525, avenue Notre-Dame
Sudbury (Ontario) P3C 5L1
Télécopieur : (705) 673-5854
Courriel : william.levasseur@levoyageur.ca

L'Entre-temps

des Franco-Manitobaines, Inc.

est à la recherche d'une

Conseillère d'enfants

L'Entre-temps des Franco-Manitobaines, Inc. est une maison d'hébergement de seconde étape pour femmes victimes de violence et leurs enfants. Ce poste est permanent (20 heures par semaine).

Exigences

La candidate doit :

- avoir fait des études en service social et/ou counselling pour enfants et avoir une expérience de travail avec les familles;
- avoir de l'expérience dans la formation au rôle de parents et dans l'animation de groupes pour enfants;
- avoir une connaissance du cycle de la violence;
- avoir un bon sens de l'organisation et un esprit d'équipe;
- être capable de parler et d'écrire dans les deux langues officielles;
- savoir réagir en situation de crise.

Entrée en fonction : Le plus tôt possible

NB : Seules les candidates bilingues français/anglais seront considérées.

Veuillez faire parvenir votre demande et votre curriculum vitae au plus tard le 31 mars 2007 à :

L'Entre-temps des Franco-Manitobaines
C.P. 183, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4
Soit par télécopieur au 925-2551
Soit par courriel à etfm@mts.net



Occasion d'emploi

Préposé(e) au nettoyage
Unité de gestion du Mont-Riding
Wasagaming (Manitoba)
Agence Parcs Canada

Dotation anticipée de postes saisonniers ou de durée déterminée
Salaire horaire : 15,45 \$

Le parc national du Canada du Mont-Riding est à la recherche de préposés et préposées au nettoyage saisonniers afin de pourvoir des postes pour la saison 2007/2008 et après. Ces emplois sont d'une durée d'environ 4 mois, soit de la mi-mai à la mi-septembre.

Les titulaires des postes feront partie de l'équipe des services techniques, et assureront les services de nettoyage et d'entretien des édifices publics du terrain de camping Clear Lake ainsi que des équipements collectifs et fédéraux situés dans le lotissement urbain de Wasagaming; ils seront aussi responsable d'accueillir et d'orienter les touristes, visiteurs, campeurs et propriétaires de chalets

Les candidats doivent posséder un diplôme d'études secondaires correspondant aux normes provinciales ou une équivalence approuvée.

Le fait de posséder une expérience des tâches élémentaires de nettoyage et du travail avec le public constitue un préalable pour ces postes. Il faut aussi remplir les critères de la vérification approfondie de la fiabilité, une condition d'emploi pour ces postes.

Ce concours est ouvert aux personnes résidant à moins de 50 km de Wasagaming (Manitoba).

Les candidats répondant aux critères de présélection seront évalués en fonction de l'énoncé de qualités du poste, disponible sur demande au (204) 848-7200 ou par courrier électronique à l'adresse suivante : louise.prokopchuk@pc.gc.ca.

Pour être considérée, toute demande doit parvenir au service des ressources humaines au plus tard à 13 h, le 2 avril 2007 (HAC). Les candidats doivent indiquer clairement dans leur demande qu'ils satisfont aux critères énumérés dans l'énoncé de qualités. Les candidats doivent aussi indiquer clairement qu'ils sont éligibles à travailler au Canada. Veuillez acheminer votre demande par courrier électronique, par courrier ou par télécopieur en indiquant le numéro de référence 20070312-PKS-RMFU-OC-164 à :

Shelley Neustater
Ressources humaines
Parc national du Mont-Riding
Wasagaming (Manitoba) R0J 2H0

Téléphone : (204) 848-7210 • Télécopieur : (204) 848-2596
Courriel : shelley.neustater@pc.gc.ca

L'Agence Parcs Canada s'est engagée à respecter les principes de diversité et d'équité en matière d'emploi énoncés dans la Loi sur l'équité en matière d'emploi et veut s'assurer que son effectif soit le reflet de la diversité de la société canadienne. L'Agence invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à préciser volontairement leur groupe d'appartenance sur les formulaires de demande.

Nous remercions tous ceux qui postulent. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes qui auront été retenues à la présélection.

This information is also available in English.



Canada

INFIRMIER OU INFIRMIÈRE DE SANTÉ PUBLIQUE

Office régional de la santé de Winnipeg

Avec l'établissement de l'Initiative sur les ressources humaines autochtones et la création d'un partenariat avec la communauté autochtone, l'Office régional de la santé de Winnipeg s'est engagé à accroître le nombre de personnes autochtones parmi ses employés, à tous les niveaux. Nous encourageons les personnes autochtones à poser leur candidature.

Poste permanent à temps plein (1,0 ETP)

Le ou la titulaire de ce poste assume la responsabilité d'appliquer les programmes et d'offrir les services de santé publique dans une région géographique donnée.

Fidèle à la Politique des services en langue française du gouvernement du Manitoba et à sa propre politique en matière de services en français, l'Office régional de la santé de Winnipeg s'est engagé à offrir ses services en français et en anglais dans des zones francophones désignées de programmes et de services. Le poste indiqué ci-haut a été désigné bilingue.

QUALITÉS REQUISES :

- Aptitude à s'exprimer, lire et écrire en français à un niveau linguistique prédéterminé.
- Baccalauréat en sciences infirmières exigé.
- Minimum de 4 ans d'expérience récente de travail en soins infirmiers, de préférence dans le domaine de santé publique ou de santé communautaire.
- Permis de conduire en règle et véhicule.
- Ce poste exige une vérification du casier judiciaire des candidats et du registre de l'enfance maltraitée; de plus, selon les politiques de l'ORSW, on vérifiera la situation de la personne en matière d'immunisation et on lui demandera de subir le test tuberculinique.

Salaire : 30,754 \$ à 38,528 \$ l'heure, Nurse IV-MNU

Date limite des demandes : le 30 mars 2007

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à l'adresse www.wrha.mb.ca



Winnipeg Regional Health Authority
Office régional de la santé de Winnipeg
C'est votre santé. À l'écoute de votre communauté.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae portant la mention offre d'emploi n° de concours 2007-238, à :
Agente de recrutement des ressources humaines - ORSW
155, rue Carlton, bureau 1800
Winnipeg (Manitoba) R3C 4Y1
Télec. : (204) 926-7107
Courriel : nbenoit@wrha.mb.ca

Nous recommandons aux candidats autochtones de nous faire connaître leurs origines en remplissant le formulaire de déclaration qu'on peut se procurer au Centre de recrutement de l'ORSW ou par l'entremise de l'Initiative sur les ressources humaines autochtones en composant le 926-7092 ou par courriel : ahri@wrha.mb.ca

L'ORSW remercie toutes les personnes intéressées à l'offre d'emploi, mais il ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler le poste suivant:

Analyste, comptabilité des stocks aux silos terminaux (durée d'un an environ)

Concours no 07-17A

Date de clôture: le 30 mars 2007

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

www.cwb.ca

Vous recevrez tous les candidats qui nous enverront un dossier.
Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

notre personnel :
une force vive
notre diversité fait notre fierté



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue dont le mandat est la planification, la coordination et la livraison de l'ensemble des services de santé à environ 58 600 résidents de cette région rurale multiculturelle manitobaine. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca.

Travailleur/travailleuse en santé mentale pour enfants/adolescents

Bilingue, Permanent, Temps plein – 1,0 ETP
Jours avec, à l'occasion, des soirs et fins de semaine
Saint-Pierre-Jolys

Le travailleur ou la travailleuse en santé mentale assure la prestation de services à une population cible, définie dans le programme de santé mentale. Comme membre de l'équipe des travailleurs en santé mentale, la personne choisie devra collaborer avec d'autres groupes, organismes et intervenants afin d'assurer la prestation d'un ensemble coordonné de services à la clientèle. À l'aide d'un modèle de rétablissement, elle devra aider les clients et les familles à définir leurs priorités en vue d'atteindre un état de santé optimal, effectuer des évaluations et des interventions exhaustives auprès des particuliers et des familles, et leur fournir un soutien thérapeutique. De plus, elle devra fournir aux particuliers, aux familles et aux membres de la communauté du matériel axé sur l'éducation et la prévention.

Qualités :

- Baccalauréat en service social, baccalauréat en sciences avec spécialisation en santé mentale, baccalauréat en sciences infirmières psychiatriques, baccalauréat en sciences infirmières, baccalauréat en réadaptation médicale, diplôme d'infirmier (ère) autorisé(e) ou diplôme d'infirmier (ère) psychiatrique autorisé(e) avec quatre ans d'expérience connexe, ou formation connexe en services sociaux ou en services de santé
- Quatre ans d'expérience en santé mentale communautaire pour enfants et adolescents.
- Connaissance et compréhension de la réadaptation psychosociale, du rétablissement et de l'autonomisation
- Compétences poussées en évaluation et en intervention dans le domaine de la santé mentale des enfants et adolescents
- Habilité démontrée à collaborer avec une équipe multidisciplinaire et d'autres secteurs de services
- Connaissance et compréhension des divers domaines liés à la santé mentale et de la lutte contre les dépendances.
- Formation appliquée en techniques d'intervention face au suicide, (ou avoir l'intention de l'obtenir); titulaire d'un certificat d'intervention en santé mentale pour enfants/adolescent (ou avoir l'intention de l'obtenir)
- Certificats valides en Soins immédiats en RCR et en Secourisme général
- Connaissances des principes en matière de soins de santé primaires.
- Excellentes compétences en communication et en relations interpersonnelles.
- Aptitudes en réseautage et en relations avec les divers organismes
- Bilingue (français et anglais)

Conditions d'emploi :

- Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée requis
- Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (en français ou en anglais) au plus tard le 28 mars 2007 par midi à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. Service des ressources humaines, C.P. 470, La Broquerie MB R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888 Courriel : hr@sehealth.mb.ca

Le Sud vous
intéresse...



➤ votre destination carrières



Défense nationale National Defence

LA RÉSERVE AÉRIENNE DES FORCES CANADIENNES



DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES

Faites partie de l'équipe de la Réserve aérienne. Une carrière au sein de la Réserve aérienne, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Pour plus de renseignements
sur les possibilités de formation, appelez :

1-204-833-2500, poste 2421.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca



Forces
Département de la Défense

Les Missionnaires Oblates de Saint-Boniface

601, rue Aulneau, Winnipeg
(Manitoba) R2H 2V5

sont à la recherche
de candidat(e)s
pour les postes suivants :

CHAUFFEUR/ENTRETIEN DES VOITURES

heures flexibles
(entre 8 h et 17 h)
du lundi au vendredi
Entrée en fonction :
le 16 avril 2007
Salaire débutant :
10 \$/heure de travail
+ taux pour en appel

PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN

8 h à 16 h 30
du lundi au vendredi
Entrée en fonction :
le 16 avril 2007
Salaire débutant : 13,88 \$/heure

AIDE À LA CUISINE Cafétéria/plateau/vaisselle

temps partiel
poste de 0,7
5 heures par jour (14 h à 19 h)
Entrée en fonction :
immédiatement
Salaire débutant : 10,70 \$/heure

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir sa candidature avec curriculum vitae avant le 30 mars 2007, par télécopieur ou courrier électronique à :

Guy Lambert
Télécopieur : 235-7412
Courriel :
oblatesisters.dir@shaw.ca



CDEM
www.cdem.com

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) est l'organisme du développement économique pour les 16 municipalités bilingues du Manitoba. Son mandat consiste à encourager, stimuler, appuyer et coordonner le développement économique en misant sur la valeur ajoutée du bilinguisme dans l'économie des municipalités bilingues.

DIRECTEUR GÉNÉRAL OU DIRECTRICE GÉNÉRALE

Le conseil d'administration (CA) du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) est à la recherche d'un **directeur général ou d'une directrice générale** qui aura pour mandat d'assurer la direction et la gestion du CDEM à la lumière des orientations stratégiques établies par le conseil d'administration :

Profil recherché :

Vous avez des qualités de leader et vous faites preuve d'innovation.
Vous démontrez des aptitudes en planification stratégique et en gestion de ressources humaines.
Vous possédez les compétences relationnelles nécessaires à la cohésion de l'équipe.

Les qualités recherchées :

- titulaire d'un diplôme universitaire ou d'autres certificats dans le domaine du management et/ou ayant au moins trois ans d'expérience dans une fonction comparable dans le secteur public, associatif ou privé;
- des connaissances sur les matières et les domaines importants liés au développement économique et communautaire;
- une connaissance approfondie de la communauté francophone du Manitoba et des municipalités membres du CDEM;
- des compétences de communication à l'oral et à l'écrit en français et en anglais;
- la capacité d'assurer efficacement la direction du personnel d'une vingtaine d'employés et sachant motiver chacun afin qu'il apporte une contribution positive;
- une connaissance des ministères des gouvernements provincial et fédéral régissant les organismes du secteur bénévole;
- une compréhension des défis et des opportunités communautaires propres à la mission du CDEM.

Rémunération : selon les connaissances et l'expérience

Entrée en fonction : le 1^{er} juin 2007

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae accompagné d'une lettre d'intention et trois références professionnelles **au plus tard le jeudi 5 avril 2007** à 16 h à l'adresse suivante :

Monsieur Denis Tétrault, président du CDEM
614, rue Des Meurons, bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
www.cdem.com

Nous remercions tous les postulants de leur intérêt mais nous ne communiquerons qu'avec ceux qui seront convoqués à une entrevue.



Saint-Thomas

CENTRE DE SANTÉ
HEALTH CENTRE

Situé dans le quartier francophone de Bonnie Doon à Edmonton, en Alberta, le Centre de santé Saint-Thomas Health Centre se voudra une résidence innovatrice et dynamique pour aînés en perte d'autonomie, ainsi qu'une clinique de santé communautaire qui offrira des services en français et en anglais.

En tant que candidat qualifié, vous contribuerez au succès de l'équipe en démontrant compassion, éthique au travail, sensibilité culturelle et expérience.

Vous possédez les qualifications pour l'un des emplois suivants et êtes bilingue? St-Thomas a besoin de vous!

- > Préposé/e aux bénéficiaires et infirmier/ère auxiliaire
- > Préposé/e aux activités
- > Cuisinier/ère et aide cuisinier/ère
- > Femme/homme de ménage et de maintenance
- > Réceptionniste
- > Adjoint/e administratif/ve
- > Gérant/e des services aux résidents

Info : ae@accesemploi.net
CV: 780-490-6905 ou sarahkim.lethe@accesemploi.net
(date limite : 28 mars 2007)

Ce projet est une initiative conjointe dans le cadre de l'entente Canada-Alberta sur les services en français

This project is a joint initiative under the Canada-Alberta Agreement on French Language Services

La Paroisse du Précieux-Sang

est à la recherche d'un(e)

secrétaire administratif(ive)

Responsabilités :

- assurer tous les services en matière de secrétariat;
- administrer le bureau conjointement avec le curé et l'exécutif du conseil paroissial;
- développer, coordonner et surveiller un service de bénévolat au niveau de la réception et de l'assistance générale de bureau;
- assurer la comptabilité de jour en jour et préparer les rapports financiers mensuels.

Exigences :

- connaître et partager la mission d'une paroisse catholique-romaine et francophone;
- posséder une très bonne connaissance du français et de l'anglais, à l'oral, à l'écrit et en composition;
- pouvoir travailler en équipe avec des personnes professionnelles en pastorale et avec des personnes bénévoles;
- être autonome et être capable de prendre des initiatives;
- être une personne à la fois accueillante et discrète;
- avoir une connaissance des logiciels Word;
- être prêt(e) à apprendre Simply Accounting, Excel et Publisher;
- avoir une expérience de travail en secrétariat, en administration de bureau et en comptabilité.

Salaire : à négocier.

Date d'entrée en fonctions : aussitôt que possible.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 mars 2007 à :

Joël Gosselin
Paroisse du Précieux-Sang
200, rue Kenny
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2E4

Tél. : 233-2874 ou 257-3376

LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE DE STE-ANNE

LA CDC de Ste-Anne accepte des candidatures pour un emploi à temps partiel d'agent pour sa CDC.

Les candidat(e)s doivent avoir les qualifications suivantes :

- être bilingue, c'est-à-dire écrire et lire en français et anglais;
- avoir de l'expérience en administration, ce qui inclut les finances;
- avoir un sens des affaires par la voie de l'éducation ou l'expérience;
- être un leader;
- être professionnel(le) dans son approche envers ce poste;
- avoir sa communauté à cœur et s'impliquer dans cette communauté.

Nous acceptons toutes candidatures d'ici 16 h le vendredi 30 mars 2007.

Salaire négociable au moment de l'offre d'emploi.

Votre candidature peut être envoyée à la :

CDC Ste-Anne
181, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1G3

LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour

un poste de coordonnatrice ou de coordonnateur de la Division de l'éducation permanente

Description du poste :

La personne embauchée devra planifier et coordonner des cours, des ateliers et des programmes à l'intention de la clientèle adulte et jeunesse.

Responsabilités générales :

- identifier les besoins de la clientèle et les meilleures pratiques courantes en éducation en vue d'établir les buts, les objectifs et la programmation des cours, des ateliers et des programmes;
- veiller au choix ou à l'élaboration de matériel pédagogique;
- préparer et gérer des budgets;
- préparer et distribuer du matériel publicitaire;
- recruter, embaucher, former et évaluer le personnel œuvrant dans le cadre des programmes;
- évaluer les cours, les ateliers et les programmes;
- pourrait comprendre de l'enseignement aux adultes.

Qualifications professionnelles recherchées :

- diplôme universitaire de premier ou de deuxième cycle en éducation, de préférence avec formation dans l'enseignement des langues première et seconde, ou dans un autre domaine pertinent;
- excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits (la connaissance de l'espagnol serait un atout);
- excellentes habiletés communicatives;
- expérience en enseignement des langues ou d'une autre discipline;
- un complément d'expérience ou de formation en gestion de programmes, de personnel et de budgets;
- bonne connaissance des applications Microsoft Office et des outils de recherche informatisés;
- discrétion, tact, entregent, ponctualité, fiabilité, esprit d'initiative, sens de l'organisation et esprit d'équipe;
- habileté à travailler avec un public varié;
- capacité d'adaptation à divers contextes.

Rémunération : selon l'expérience et les qualifications

Entrée en fonction : au plus tard le 20 août 2007

Date limite pour la réception des demandes : le 30 mars 2007

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur curriculum vitae et le nom de trois répondants à :

MADAME LORRAINE ROCH
CONSEILLÈRE PRINCIPALE EN RESSOURCES HUMAINES
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210, poste 401
Télécopieur : (204) 237-3099
loroch@ustboniface.mb.ca
www.cusb.ca

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.



La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 200 M \$ et près de 10 000 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers en français et en anglais, à Winnipeg et à Ile-des-Chênes, en plus des services d'assurance et de planification financière offerts par sa filiale C Finance Inc. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Agent.e, crédit personnel

Fonctions principales

Sous la supervision de la gérante du crédit personnel, l'agent.e de crédit personnel participe à la réalisation des objectifs de la Caisse. À ce titre, les principales responsabilités sont de :

- procéder à l'offre et la vente des produits financiers tels que prêts personnels et hypothécaires;
- gérer un portefeuille de prêts en complétant l'étude, la documentation et le suivi des dossiers de crédit;
- conseiller le membre dans la planification et la gestion de sa situation financière;
- assurer le développement et l'entretien d'une relation d'affaires personnalisée avec le membre;
- effectuer de la prospection dans le but d'identifier et de développer de nouvelles occasions d'affaires.

Exigences

- Deux années d'expérience dans le domaine du crédit personnel, baccalauréat ou diplôme collégial en administration des affaires ou toute autre combinaison d'expérience et de formation académique.
- Connaissance approfondie des produits et services financiers.
- Connaissance des procédures opérationnelles d'une institution financière.
- Aptitude dans le domaine de la vente parallèle et de la prospection.
- Habileté à négocier et à travailler en équipe.
- Sens d'initiative, d'autonomie et de motivation.
- Connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Rémunération

Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement, un plan REER et un programme de formation et de développement remboursant jusqu'à 100 % des frais de scolarité, selon la relation entre le cours pris et le poste occupé.

Entrée en fonctions

Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 3 avril 2007, à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
Courriel : stbonemplois@caisse.biz
Télécopieur : (204) 231-5435

Caisse
SAINT-BONIFACE

C'est plus qu'une banque



**Stimulez votre carrière dans l'industrie de
l'énergie nucléaire CANDU en pleine croissance.
Laboratoires de Whiteshell d'EACL
SUPERVISEUR DE QUART DU BLOC SERVICES**

Énergie atomique du Canada limitée (EACL) est une entreprise intégrée de technologie nucléaire qui offre des services mondiaux aux compagnies d'électricité exploitant un réacteur nucléaire. Nos 4 000 employés s'engagent à fournir des services de recherche et développement (R et D), des services nucléaires, de conception et d'ingénierie, de gestion de la construction, de technologie spécialisée, de gestion des déchets et de déclassement afin de soutenir ses produits des réacteurs CANDU.

Les Laboratoires de Whiteshell d'EACL, situés à Pinawa, au Manitoba, sont à la recherche d'un mécanicien de centrale de classe II pour doter un poste à temps plein.

Le candidat retenu doit avoir terminé sa 12^e année d'études secondaires (au Manitoba), ou avoir reçu une formation équivalente dans une école technique. Il doit également détenir un certificat provincial de mécanicien de centrale de classe II et avoir au moins cinq années d'expérience de l'exploitation et de l'entretien d'installations à vapeur ou à eau haute pression. Une expérience

antérieure de la supervision est souhaitée mais non nécessaire. Le candidat doit avoir une bonne connaissance pratique des circuits d'eau haute température et des groupes électrogènes-diesel. Ce poste nécessite de l'entregent et une aptitude au leadership manifestes. Le titulaire remplira des fonctions de supervision selon un horaire de quart alternatif de douze heures consécutives.

Les Laboratoires de Whiteshell sont situés à 105 km au nord-est de Winnipeg.

EACL a un programme d'équité en matière d'emploi et encourage les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature. EACL offre un milieu de travail sans fumée.

Les candidats intéressés qui répondent aux exigences énoncées sont priés d'envoyer leur demande par écrit, au plus tard le 30 mars 2007, à Alanna Wilcox, EACL, Laboratoires de Whiteshell, Pinawa, (Manitoba) ROE 1L0, ou encore par télécopie, au (204) 753-8490, ou par courriel à wilcox@aecl.ca.

AECL EACL

De l'énergie positive. Vous en avez. Nous aussi.

www.aecl.ca/positive



**DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE**

Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :

- POSTE :** Orthopédagogue
Contrat temporaire 75 %
École Saint-Joachim
Luc Brémault, directeur
(204) 424-5287
DATE LIMITE : Le 4 avril 2007
- POSTE :** Orthopédagogue / Phase d'accueil
Contrat permanent 100 %
École Saint-Lazare
Laura Audet, directrice
(204) 683-2251
DATE LIMITE : Le 4 avril 2007
- POSTE :** Enseignant(e) • Musique (M à 8^e)
Contrat permanent 25 %
École Roméo-Dallaire
Gérard Massé, directeur
(204) 885-8000
DATE LIMITE : Le 4 avril 2007
- POSTE :** Enseignant(e) • Musique générale et harmonie
Contrat permanent 100 %
École Précieux-Sang
Elaine Lévesque, directrice
(204) 233-4327
DATE LIMITE : Le 4 avril 2007
- POSTE :** Enseignant(e) • Harmonie (7^e à 10^e)
Contrat permanent 44 %
Centre scolaire Léo-Rémillard
Louise Gauthier, directrice par intérim
(204) 233-4327
DATE LIMITE : Le 4 avril 2007
- POSTE :** Enseignant(e)
Musique (M-4^e) • Contrat permanent 20 %
Harmonie (5^e-8^e) • Contrat permanent 30 %
École Lagimodière
Yvette Mallet, directrice
(204) 878-3621
DATE LIMITE : Le 4 avril 2007

Pour de plus amples renseignements : www.dsfm.mb.ca



PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans 16 journaux francophones à travers le Canada, seulement 52 \$ + TPS.

Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 800 267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 12 h**. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!
Tél. : 237-4823
Téléc. : 231-1998

Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,42 \$	14,84 \$	18,02 \$	21,20 \$	24,38 \$	27,56 \$	30,74 \$	33,92 \$	37,10 \$	40,28 \$
21 à 25	8,48 \$	16,96 \$	21,20 \$	25,44 \$	29,68 \$	33,92 \$	38,16 \$	42,40 \$	46,64 \$	50,88 \$
26 à 30	9,54 \$	19,08 \$	24,38 \$	29,68 \$	34,98 \$	40,28 \$	45,58 \$	50,88 \$	56,18 \$	61,48 \$
Mot additionnel : 11¢					Photo : 9,54 \$					



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

DÉCLARATIONS DE REVENUS, impôts personnels, prix raisonnable, 20 ans d'expérience. Appelez Lorraine au 237-5326.
396-



EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL. Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes servir le public et tu es prêt à travailler en soirée et en fin de semaine? Si tu es étudiant(e) universitaire, envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 1^{er} avril 2007. Étudiant(e) du secondaire, avant le 1^{er} mai 2007, à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest,

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demandez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834. Échelle salariale : poste d'apprenti (8 \$ à 12 \$ de l'heure), assistance à la direction (10 \$ à 14 \$ de l'heure).
397-

CONTRAT SAC DE TERRE : Les Jardins Saint-Léon recherchent une équipe de 4 jeunes de 15 ans et plus (à contrat) pour remplir des sacs de terre. Environ 50 livres/sac. Rémunération : 60 ¢ le sac, moyenne de 7 \$ à 15 \$ de l'heure. Contactez Denis au 791-8834.
416-

GARDERIE DES P'TITS GRAINS D'OR, garderie francophone en milieu familial, offre ses services à Saint-Vital. Repas et collation équilibrés. Jeux éducatifs, chansons et activités stimulantes en français. Plaisir garanti. Composez le 282-2302.
404-

RECHERCHE

RECHERCHE Nanny de jour débutant en septembre 2007. Expérience et référence nécessaires. Horaire

flexible et permis de conduire préférable. Contactez Anne-Renée au 256-5755.

414-

Just Desserts Café

LE PRINTEMPS EST À NOS PORTES et nous recherchons

- un chef pâtissier à temps plein.
 - un cuisinier à temps partiel.
 - des serveur(euse)s à temps plein et à temps partiel.
 - un plongeur à temps partiel
- Déposez votre curriculum vitae en tout temps au 150, boulevard Provencher.

411-

À VENDRE

CONDOMINIUM À VENDRE : 2 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain, très propre et grand. 270, place Dollard. Tél. : 235-1491.
410-

À LOUER

ESPACE COMMERCIAL À LOUER : 136, boulevard Provencher. 873 pi². Les services sont compris.

Disponible immédiatement. Contactez Gilbert au 255-6974 ou Paul au 237-4816.

391-

RUE RITCHOT : à 3 minutes du Collège. Grand appartement, 1 chambre à coucher, comprend appareils ménagers et services. Pas d'animaux, non fumeurs. 550 \$ par mois. Disponible immédiatement. Contactez Roger au 237-9450.
392-

APPARTEMENT À LOUER : 228, La Vérendrye, 1 chambre à coucher, entrée privée, stationnement, service de buanderie et tous les autres services compris. 510 \$/mois. Disponible le 1^{er} avril. Tél. : 231-8516.
406-

À LOUER : Appartement de 2 chambres à coucher à Saint-Boniface. Disponible le 1^{er} avril. 795 \$/mois vaut la peine d'être vu. Contactez Jude au 999-6990.
413-

APPARTEMENT À LOUER : Rue La Vérendrye. Une chambre à coucher. Laveuse, sècheuse, stationnement et air climatisé compris. 475 \$/mois. Tél. : 233-5722 ou 781-3368.

Bonne fête!



Aurise Joubert,

à l'occasion de vos 94 ans!

Le 8 mars 2007

C'est si bon!

De la part de Ron Slezak.



Villa Youville inc.

Centre de soins de longue durée

est à la recherche de

PERSONNEL INFIRMIER RN, BN ou RPN ET LPN
pour postes à temps partiel et occasionnel

et du

PERSONNEL OCCASIONNEL
dans les fonctions d'aide diététique,
d'entretien ménager et d'aide en soins de santé

Les candidat(e)s doivent être bilingues (français et anglais).

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à :

Louise-M. Perrin
Adjointe à l'administration
Villa Youville inc.

15, chemin Charrière
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C9
lperrin@sehealth.mb.ca

Chronique

RELIGIEUSE

GILBERTE
PROTEAU
Laique



L'enfant et le lac

C'était l'été dernier, à la plage Albert. L'enfant avait à peine deux ans, mais il parlait comme un grand. Avec son frère et sa soeur, il passait quelques jours chez sa grand-maman et nous les amenions tous à la plage en après-midi. Or tous les jours, quand venait le temps de rentrer au chalet, le petit se mettait à pleurer...

Un jour, grand-maman, fatiguée, lui dit avec impatience : « Aleks, arrête de pleurer! On va revenir demain. T'as pas besoin de t'inquiéter, le lac va être là demain, il s'en va nulle part, le lac! »

À notre étonnement, l'enfant se calme... Il ramasse un jouet et nous partons.

À la plage Albert, il y a une grosse dune de sable qui sépare la plage des chalets. Or en descendant cette dune, les petits enfants perdent le lac de vue. Et Aleks de dire, presque tout bas : « Le lac fait dodo... ».

À deux ans, on s'explique la vie comme on peut....

Le lendemain, comme nous remontions la dune et qu'il a aperçu le lac, il s'est exclamé : « Il est là, le lac! » et son visage s'est illuminé d'un grand sourire.

Oui, le lac était là, comme l'avait promis grand-maman. L'enfant avait cru en la parole de sa grand-maman car il savait, par expérience, qu'elle tenait parole. De plus, elle et lui ont une belle relation d'amour. Ça, l'enfant le savait parce qu'il le vivait.

Il avait eu confiance en grand-maman, confiance en sa parole.... et cette parole était bonne, encore une fois!

L'enfant, semble-t-il, croyait que le lac disparaissait parce que lui ne le voyait plus. Mais voilà que, soudainement, sans comprendre, sans avoir de preuves, sur la seule parole de sa grand-maman qu'il aimait, il a cru que le lac resterait là, que le lac serait là demain.

Et moi, j'ai compris, mieux que jamais, ce qu'est la FOI.

La foi est une confiance absolue ancrée dans une relation avec une Personne. Elle a les yeux posés sur cette Personne et pour nous, chrétiens et chrétiennes, cette Personne, c'est Jésus, cet homme-Dieu qui a été fidèle à son Père et à ses amis/amies jusqu'à la mort... Même devant la trahison de Judas et celle de Pierre, même devant la fuite des apôtres, Jésus est resté fidèle jusqu'au bout.

Jésus, afin de nous dire l'amour immense de Dieu pour ses enfants, est venu parmi nous en tant que Parole de Dieu. Pour croire en la Parole de Dieu, il faut donc d'abord connaître Jésus, l'accepter dans notre vie, le voir comme une personne, un frère et un guide aimant et totalement fidèle dans sa relation avec nous, quoiqu'il arrive. C'est alors que notre confiance devient FOI, foi en Jésus et foi en Dieu.

« Laissez venir à moi les petits enfants, car le Royaume de Dieu appartient à ceux qui sont comme eux. » (Marc 10, 14) nous a dit Jésus. Parole plutôt énervante... Les petits enfants, c'est si naïfs, ils croient n'importe quoi, et quand on dit à quelqu'un qu'il raisonne comme un enfant, ce n'est pas un compliment qu'on lui fait! Alors, qu'a-t-il voulu dire, Jésus?

En disant qu'il fallait être comme des enfants, Jésus pensait sans doute aux Aleks, Jocelyne, Mathieu, Karine, Zachari, et les milliers d'enfants qui ont foi en leur papa, leur maman, ou en toute personne qu'ils aiment et qui les aime, une personne avec qui ils ont une belle relation et en qui ils ont une confiance sans bornes. Les enfants savent à qui ils peuvent se fier, même s'ils ne comprennent pas tout. Jésus nous appelle à avoir cette foi d'enfant.

Par contre, les enfants raisonnent comme des enfants, et s'expliquent la vie comme ils peuvent - « le lac fait dodo... ». Mais nous, adultes, devons croire comme des enfants et raisonner comme des adultes. Nous savons que le lac ne fait pas dodo, mais nous savons aussi qu'il sera là demain! En tant qu'adultes, donc, il faut apprendre à discerner le vrai du faux, le bien du mal. Il faut chercher activement la Vérité selon Jésus si nous voulons que notre foi mûrisse.

Pas facile, d'expliquer la foi.... pas facile non plus, de la nourrir...

Mais une chose que je sais : la foi, c'est une croyance fervente, une confiance solide ancrée dans une personne. La foi, c'est une garantie, une loyauté qui se vit dans un engagement entre moi et Dieu, en passant par la personne de Jésus.

Nos relations humaines sont fragiles, et souvent boiteuses. Elles exigent beaucoup de pardons.

Mais la relation de Jésus avec nous n'est pas boiteuse. Jésus n'a pas à demander pardon car il est d'une fidélité absolue. Il a foi en nous, au-delà de toutes nos misères. Plus même : il a foi en nous avec toutes nos misères, car il sait, lui, qu'il peut toutes les transfigurer... mais il lui faut notre coopération, notre ouverture.

La Foi nous a été donnée au baptême : c'est un don gratuit. Toutefois, les dons ne poussent pas tout seuls comme des pissenlits au printemps! Jésus nous appelle donc à faire grandir notre don de foi. Sa Parole, contenue dans les Évangiles, en est la première étape. En priant les Évangiles et en cherchant la Vérité, nous connaissons Jésus et nous développerons une belle amitié avec Lui. Ouvrons notre cœur à l'Esprit et il nous fera bien découvrir le reste.

L'enfant a cheminé avec sa grand-maman, puis il s'est émerveillé devant le lac. Retrouvons en nous ce petit enfant plein de foi, laissons-nous émerveiller par la Parole de Jésus, puis cheminons avec Lui. Le cheminement en vaut la peine.

Et puis, avez-vous remarqué que tout enfant qui marche avec un être aimé en qui il met sa confiance veut lui tenir la main?

Bon cheminement.....



AVIS PUBLIC

Municipalité rurale de Ritchot

Sachez que conformément au paragraphe 194 de la Loi sur les municipalités, sur réception du **rapport financier annuel** du vérificateur, le chef de la municipalité fait, selon le cas, publier cet avis indiquant que le rapport financier et les états financiers connexes pour l'année 2006 sont déposés au bureau de l'administrateur de la municipalité et peuvent être consultés entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi au bureau municipal, 352, rue Main à Saint-Adolphe, par une personne ou son(s) représentant(e). Ceux(elles)-ci peuvent, à leurs frais, en faire des copies ou des extraits.

Fait à Saint-Adolphe au Manitoba, ce 6^e jour du mois de mars 2007.

Robert Stefaniuk
Maire, M.R. de Ritchot



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.M.T.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

C.P.

Ce n'est pas facile de recommencer sa vie après une relation abusive.

Voici comment L'Entre-temps peut vous aider. Il s'agit d'un refuge de seconde étape sans but lucratif qui offre un hébergement sécuritaire pour une période maximale d'un an aux femmes victimes de violence et à leurs enfants. Les femmes trouvent ici un milieu sécuritaire et le soutien dont elles ont besoin pour se rétablir émotionnellement.

L'Entre-temps

des Franco-Manitobaines, Inc.

REFUGE À LONG TERME POUR
LES FEMMES ET LEURS ENFANTS
DE LA VIOLENCE FAMILIALE

(204) 925-2550
ou 1 800 668-3836
etfm@gatewest.net

Nous assurons la
confidentialité de toutes
les demandes.



Le père Guy Lavallée confiant

Les plus négligés de ce monde seraient prêts à reprendre leurs droits longtemps bafoués par les plus chanceux. C'est ce que le père Guy Lavallée a noté lors de son passage au Kenya.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Le père Guy Lavallée est de retour d'un voyage à Nairobi, au Kenya. Son expédition n'avait rien d'un voyage de plaisance et de tourisme, puisqu'il est allé au forum social mondial pour discuter des problèmes des communautés les plus pauvres du monde et espérer changer leur destin. Un défi de taille, selon lui.

« J'ai remarqué que les gens, les pauvres étaient prêts à combattre, à se sortir de leur condition », exprime d'emblée le père Lavallée, quelques semaines après avoir quitté le continent africain. Selon ce qu'il a observé

lors du forum, les plus négligés de ce monde seraient prêts à revendiquer leurs droits et profiter eux-mêmes de leurs ressources naturelles. Bref, ils s'organiseraient progressivement pour acquérir leur indépendance économique, du mieux qu'ils le peuvent.

« Un peuple qui a été colonisé pendant 100 ou 200 ans, qui a vu ses ressources naturelles disparaître sous ses yeux au profit des multinationales, ne peut se relever juste parce qu'il obtient son indépendance politique, commente le père Lavallée. Le fait est que la plupart des peuples colonisés qui obtiennent leur indépendance politique sont souvent dans un pire état



Le père Guy Lavallée revient de Nairobi au Kenya, où se tenait le Forum mondial social qui a réuni près de 50 000 personnes.

économique et social qu'avant la colonisation. » Pour plusieurs anciens pays colonisés par

l'Angleterre, la France ou la Belgique, le saut vers l'indépendance est parfois brutal.

« Un des meilleurs exemples de développement après l'indépendance est celui de l'Inde, qui est en train de relever son économie, ajoute le père Lavallée. Et c'est ce que les pays africains tentent d'observer. »

Dénoncer et s'organiser

Il est clair que les premiers à pointer du doigt sont les pays les mieux nantis qui poursuivraient, selon lui, une forme de colonisation. Que ce soit par le marché du diamant, qui entraîne une violence monumentale, par celui des armes ou carrément celui de la drogue, la société la plus aisée aurait plus d'un tour dans son sac pour savoir profiter des plus faibles.

« Plusieurs participants ont dénoncé l'installation des bases nucléaires militaires américaines et européennes dans leur pays sans consultation préalable », a constaté le père Lavallée. Mais rien n'est perdu, estime-t-il. Lors de ce forum qui a réuni près de 50 000 personnes de 75 pays, la plupart ont pris des mesures concrètes pour améliorer l'avenir.

« Les pauvres y ont organisé des réseaux de communication, de dialogue et d'échanges entre eux pour faire connaître leurs points de vue sur les sujets qui affectent leur vie, poursuit-il. Certains participants ont recommandé avec insistance que les syndicats renforcent leur rôle comme constructeur de la paix où la démocratie et le progrès social est en jeu. »

Permettez-nous de faire les PRÉSENTATIONS

Si vous voulez développer votre entreprise, nous sommes là pour vous y aider. Le Service des délégués commerciaux du Canada est votre partenaire naturel pour faire des affaires à l'étranger. Nous avons une équipe d'experts en commerce qui peut vous faire gagner temps et argent lorsque votre entreprise prendra de l'expansion à l'étranger.

- 12 bureaux régionaux au Canada pour vous servir près de chez vous
- 150 bureaux partout dans le monde, dans des marchés et des villes clés
- De bons conseils et les bonnes personnes-ressources pour plus de 17 000 clients

Le Service des délégués commerciaux du Canada :
voyez ce que nous pouvons faire pour vous aujourd'hui.

www.infoexport.gc.ca
1-800-551-4946

Barbara Giacomini, déléguée commerciale
San Francisco, États-Unis



Affaires étrangères et
Commerce international Canada

Foreign Affairs and
International Trade Canada

Canada

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'article *Et les lauréats sont...* paru dans *La Liberté* du 14 au 20 mars 2007. L'artiste qui a conçu le buste en bronze de Louis Riel est Denis Vrignon-Tessier. Toutes nos excuses.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique
chez les francophones de Saint-Boniface,
Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesrieland.com

L'ÉQUIPE

DAN VERMETTE

SERVICES EN FRANÇAIS

www.danvermette.com



255-4204

GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes
hommes • femmes
et enfants

487-3687

Courriel : guytkd@shaw.ca

Confiance • Intégrité • Modestie
• Contrôle de soi



BRUNET Monuments

Troisième Génération

- MONUMENTS
- PLAQUES EN
GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF
PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-
Manitobains depuis 1910...»

**Cet espace est
à votre
dispositon!**



Service 24 heures • Chauffage
• Climatisation • Réservoir d'eau
• Entretien annuel • Nettoyage des conduits

Aimé Fillion

Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

Nicole Landry-Milner
255-4204
Service Bilingue
www.nicolemilner.com



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

SERVICES

Tod Niblock

ROYAL LEPAGE • TOP PRODUCERS REAL ESTATE



AGENT
IMMOBILIER

- ♦ 19 ans d'expérience
- ♦ Membre Des Élités

ROYAL LEPAGE

989-6900

www.niblockrealestate.com

Certificat d'évaluation GRATUITE
pour évaluation de votre demeure

CAMION GRATUIT
POUR
DÉMÉNAGEMENT!

ASSUREURS

ASSURANCES LAVERGNE

téléphone : (204) 433-7758
télécopieur : (204) 433-7181

www.placelavergne.com
★ Saint-Pierre-Jolys ★

OUVERT JUSQU'À 20H LES JEUDIS.



Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Yves Lagassé, c.a.
Michelle Kunzler, c.a.
Eric Johnstone, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.

BDO Dunwoody s.r.l.

Comptables agréés
et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337

www.bdo.ca

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
 - demandes d'indemnité pour Autopac
 - litiges civil, familial et criminel
 - ventes de propriété; hypothèques
 - droit corporatif et commercial
 - testaments et successions
- Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6

Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907



TAYLOR McCAFFREY s.r.l.

AVOCATS ET NOTAIRES

Plus de 50 avocats exerçant dans tous
les domaines du droit à votre service!

M^{re} ALAIN L.J. LAURENCELLE

al Laurencelle@tmlawyers.com

- avocat et notaire accrédité auprès
du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

M^{re} MARC E. MARION

m Marion@tmlawyers.com

- droit fiscal.

M^{re} JOHN MYERS

jmyers@tmlawyers.com

- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

M^{re} PATRICK RILEY

priley@tmlawyers.com

- litige général.

Tél. : 949-1312

Téléc. : 957-0945

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

Au Manitoba Ailleurs
au Canada

1 an 33,90 \$ □ 37,10 \$ □
2 ans 56,50 \$ □ 63,60 \$ □

Nom :

Prénom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone :

Je choisis de payer par :

☐ Visa :

☐ MasterCard :

(inscrire le numéro de votre carte
et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:

(libeller votre chèque ou mandat

de poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190,

383, boulevard Provencher,

Saint-Boniface (Manitoba)

R2H 3B4



Southern Shade Window & Door Inc.

Vous avez vu les autres,
maintenant venez voir les meilleurs!

Manufacturier de fenêtres en PVC,
portes-fenêtres et portes d'entrée en acier
sur mesure.

**FENÊTRES, PORTES
ET PORTES-FENÊTRES**

Tél. : 888-1162 • Téléc. : 896-3437
Courriel : sswand@mts.net
Internet : www.southernshade.ca

Contactez-nous pour parler à un représentant.



DES AULNIERS

INSURANCE BROKERS / COURTIERS D'ASSURANCE

MAISON • LOCATAIRE • COMMERCIALE

ASSURANCE P.M.C.

129, rue Goulet

Saint-Boniface (Manitoba)

Tél. : (204) 233-2828

Téléc. : (204) 233-5242

al@pmc-insurance.com



AL CARRIÈRE

JOËL CARRIÈRE



JOËL CARRIÈRE

ASSURANCE P.M.C.

DES AULNIERS

B-390, boul. Provencher

Saint-Boniface (Manitoba)

Tél. : (204) 233-4051

Téléc. : (204) 233-4434

joel@pmcdesaulniers.ca



autopac

A Manitoba Public Insurance product

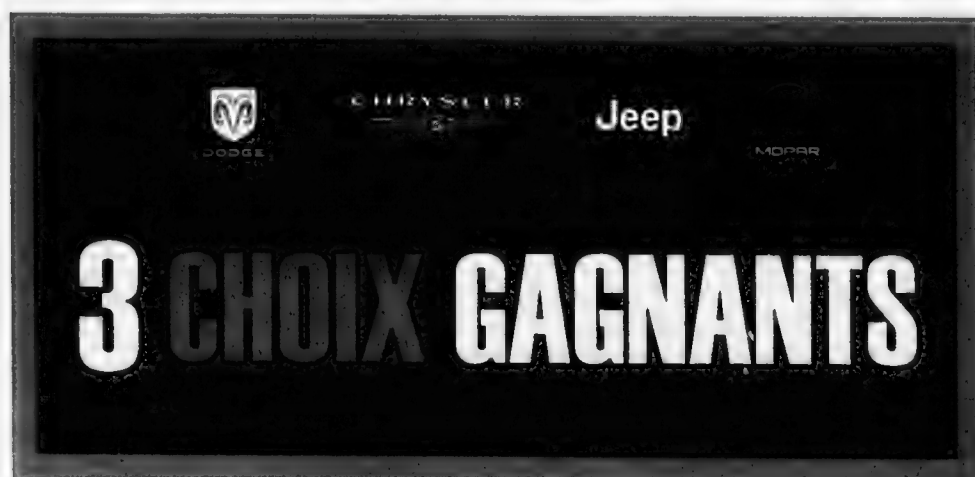


« La tradition d'excellence continue »

le NOUVEAU PEMBINA

CHRYSLER DODGE JEEP

Chez nous... y'a tout.



À l'achat d'une super voiture neuve à un super prix...
Choisissez l'une des trois primes offertes :

jusqu'à
1 500 \$
en accessoires Mopar**

ou choisissez jusqu'à
1 000 \$
d'essence**

ou choisissez jusqu'à
750 \$
de rabais**

Bert Hanson parle français? Bien sûr!

Bernie Clément, président-directeur général du Nouveau Pembina Chrysler, est fier d'annoncer l'arrivée de M. Bert Hanson en tant que conseiller en vente et location.

M. Hanson, un natif de Verdun au Québec, nous arrive avec plus de 19 années d'expérience dans l'industrie de l'automobile.

Le Nouveau Pembina est fier d'accueillir Bert et tous ses clients de longue date chez nous. Comme toujours, un excellent service en français vous attend au 300, chemin Pembina.



Nouvelle Dodge Caravan 2007

V6, air climatisé, fenêtres, serrures et miroirs automatiques, régulateur de vitesse automatique, volant ajustable, vitres teintées, radio AM/FM/CD, 7 passagers, et plus!
Numéro de stock T7092



VERSEMENT INITIAL	PAIEMENT MENSUEL
3 000 \$	237 \$/mois **
2 000 \$	258 \$/mois **
0 \$	299 \$/mois **

237\$ /mois **

Nouveau Dodge 4X4 Quad Cab 1500 2007

V8, air climatisé, automatique, fenêtres, serrures automatiques, volant ajustable, régulateur de vitesse automatique, radio AM/FM/CD, et plus!
Numéro de stock T7214



VERSEMENT INITIAL	PAIEMENT MENSUEL
3 000 \$	292 \$/mois **
2 000 \$	313 \$/mois **
0 \$	354 \$/mois **

292\$ /mois **

Nouveau Jeep Liberty Sport 2007

V6, 3,7 litres, air climatisé, fenêtres, serrures et miroirs automatiques, régulateur de vitesse automatique, enjoliveurs de roue en aluminium, et plus!
Numéro de stock T7240



VERSEMENT INITIAL	PAIEMENT MENSUEL
3 000 \$	273 \$/mois **
2 000 \$	294 \$/mois **
0 \$	335 \$/mois **

273\$ /mois **

Nouveau Dodge Caliber 2007

4 cylindres, automatique, air climatisé.



VERSEMENT INITIAL	PAIEMENT MENSUEL
3 000 \$	194 \$/mois **
2 000 \$	217 \$/mois **
0 \$	264 \$/mois **

194\$ /mois **

Chez nous... y'a tout... À quelques minutes de chez vous et au cœur de Winnipeg!

300, chemin Pembina
1 866 387-1145

le NOUVEAU
PEMBINA
CHRYSLER DODGE JEEP

Chez nous... y'a tout.
WWW.PEMBINACHRYSLER.COM



** Location de 49 mois + frais de transport - 20 400 km par an - Taxe et frais afférents - Choix de financer offert personnellement aux clients véhicules neufs sélectionnés. Voir concessionnaires pour les détails. Tous les prix sont en dollars canadiens. Les prix peuvent ne pas être ceux qui figurent dans la publicité.

Pleins feux sur la *francophonie*



Un répertoire
d'organismes
appuyant
la vie
en français
au Manitoba



Chez Pluri-elles, nous vous aidons à réaliser votre plein potentiel en vous offrant les outils nécessaires pour grandir sur les plans personnel et professionnel. Nous vous appuyons dans vos démarches pour obtenir un emploi, apprendre le français, mieux communiquer avec vos enfants, voir la vie sous un jour meilleur.

PLURI-ELLES | MANITOBA

PLURI-ELLES (MANITOBA) INC.

570, rue Des Meurons

Winnipeg (Manitoba) R2H 2P8

Tél. : (204) 233-1735 • Sans frais : 1 800 207-5874

Télec. : 233-0277

pluriemploi@shaw.ca

www.pluri-elles.mb.ca

Grandir main dans la main



Nous le faisons avec vous!

- ✓ Améliorez vos connaissances du français : nous travaillons en alphabétisation avec les personnes, familles et communautés.
- ✓ Changez d'emploi ou retournez sur le marché du travail : nous vous aidons à rédiger votre curriculum vitae et entreprendre les autres démarches.
- ✓ Obtenez un premier emploi alors que vous êtes nouvel immigrant : apprenez les habitudes de travail nord-américaines. Préparez votre dossier de candidature.
- ✓ Améliorez votre estime de soi et vos relations avec les autres : suivez nos ateliers et nos groupes d'entraide, prenez rendez-vous avec des conseillères qualifiées.
- ✓ Vous subissez des abus? Venez nous voir. Nous vous écouterons.

Nos secteurs d'activité

■ ALPHABÉTISATION

Pour apprendre la lecture, l'écriture, déchiffrer les étiquettes des produits. Pour savoir utiliser un ordinateur et d'autres technologies.

Pour apprendre le français dans le but de mieux communiquer.

Pour se préparer à passer le Diplôme d'études générales (DEG).

■ POUR LES JEUNES ET LA FAMILLE

Aide aux devoirs : pour les enfants qui ont besoin d'appui après les heures de classe.

Groupe de communication entre parents et préadolescents pour améliorer les relations parents-enfants.

Soutien entre pairs, pour adolescents et adolescentes.

■ POUR LES FEMMES

Counselling individuel, de couple, en groupe et virtuel (courriel) pour les femmes. Thérapie par le jeu *Theraplay* pour vos enfants et vous.

Groupes de soutien pour les femmes.

Ligne de soutien téléphonique en français sur le syndrome d'alcoolisme fœtal.

■ SESSIONS D'INFORMATION

Sessions d'information pour les parents et les personnes qui travaillent avec les enfants.

Ateliers sur des sujets divers, offerts aux écoles françaises, d'immersion et aux adultes.

■ VERS L'EMPLOI

Techniques de recherche d'emploi, étape par étape.

Conseils en carrière.

Formation en informatique.

Ateliers sur les techniques d'entrevue, les carrières, la recherche d'emploi, la rédaction du CV, etc.

Semaine de la francophonie,
Rendez-vous de la francophonie,
Journée internationale de la francophonie.
Décidément, mars est consacré à tout ce qui vit,
parle, chante, s'exprime en français!

Qu'est-ce que c'est, vivre en français au Manitoba en 2007? Et qu'est-ce que serait cette vie si elle n'était pas appuyée par les différentes organisations? Notre capacité de vivre en français s'appuie en effet sur la disponibilité de services dans toutes sortes de domaines, livrés par des organisations qui tissent entre nous ce fil qui permet de créer la communauté. Services juridiques, communautaires, culturels, éducatifs, destinés aux jeunes, aux femmes, aux familles, aux personnes nouvellement arrivées,

pour que nos enfants et nous puissions jouer, lire, nous amuser, nous divertir, nous informer, apprendre... en français.

Dans ce répertoire, le premier de la sorte que La Liberté publie, près de 30 organismes se présentent à vous pour que vous connaissiez mieux leurs services et à qui ils s'adressent.

Alors prenez le temps de parcourir les pages de ce cahier. Pour mieux savoir comment vivre en français au Manitoba!



Pleins feux sur la vie en français!

Agence nationale et internationale du Manitoba

Devant l'imposante demande et les succès générés par les initiatives du CDEM à l'international, l'option de créer une structure de développement économique autonome dédiée aux activités nationales et internationales s'imposait d'elle-même.

AINIIM

AGENCE NATIONALE ET INTERNATIONALE DU MANITOBA

614, rue Des Meurons, 2^e étage
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
Tél. : (204) 295-4301 • Téléc. : (204) 237-4618
anim@globetrotter.net

Ce que nous faisons

- ✓ Dès avril 2007, l'Agence nationale et internationale du Manitoba (ANIM) aura comme mandat le développement de liens économiques et le positionnement du Manitoba / Manitoba français auprès de la francophonie canadienne et internationale.
- ✓ Les premières cibles de l'ANIM seront le Québec, la France, la Belgique et la Tunisie puisque des partenariats sont déjà existants.
- ✓ Des liens et collaborations seront développés avec d'autres régions du Canada et d'ailleurs en fonction du potentiel de développement économique qu'ils représenteront pour le Manitoba / Manitoba français.
- ✓ L'ANIM opérera sous trois axes distincts :
 - Échanges commerciaux entre le Manitoba / Manitoba français et la francophonie canadienne et internationale.
 - Immigration d'affaires francophone au Manitoba (recrutement).
 - Positionnement et promotion du Manitoba / Manitoba français auprès de la francophonie canadienne et internationale.

*Le Manitoba ouvert
sur le monde :
en français
s'il vous plaît!*



... pour vous

- Pour les organismes franco-manitobains afin d'assurer leur présence au national et à l'international, puis de les faire bénéficier d'un réseau élargi de partenaires.
- Pour les entreprises manitobaines à la recherche de nouveaux partenaires et d'occasions d'affaires dans la francophonie nationale et internationale.
- Pour la francophonie du Manitoba qui agrandira son espace économique et social par l'arrivée d'immigrants d'affaires et d'investisseurs francophones du Canada et de l'étranger.
- Pour la jeunesse francophone du Manitoba qui accèdera aux multiples possibilités qu'entraînera un plus grand rayonnement du Manitoba au national et à l'international.

Une année déterminante

Les francophones du pays s'apprêtent à participer au Sommet des communautés francophones et acadiennes en juin à Ottawa : ce sera l'un des événements qui marqueront l'année en matière de développement des communautés francophones.

Danny JONCAS (APF)

Jour de la francophonie, Semaine de la francophonie, Rendez-vous de la francophonie : les quelque neuf millions de francophones et francophiles du Canada ont de nombreuses occasions de célébrer le français, en mars. Mais ils s'apprêtent aussi à se pencher sur leur avenir et à se réorienter.

L'année 2007 sera en effet une des plus importantes en matière de francophonie canadienne. C'est en 2007 qu'on souligne le 40e anniversaire du dépôt du rapport de la commission Laurendeau-Dunton, document qui a mené à l'adoption de la Loi sur les langues officielles en 1969. C'est aussi en 2007 que les communautés francophones de partout au pays vont travailler à identifier leurs nouvelles priorités.

Le gouvernement du Québec a dévoilé en 2006 sa nouvelle politique en matière de francophonie canadienne. Cette politique a démontré une volonté, de la part du Québec, pour un

rapprochement entre les communautés francophones et acadiennes et le Québec.

C'est cependant les 1er, 2 et 3 juin prochains que l'on pourra voir où en sont les communautés francophones au pays. La Fédération des communautés

francophones et acadiennes (FCFA) du Canada organise le Sommet des communautés francophones et acadiennes à Ottawa. Une série de consultations a déjà eu lieu en vue de cet événement que l'on juge d'une importance capitale pour l'avenir de la francophonie canadienne. Encore là, il sera question d'un rapprochement avec le Québec.

La présidente du comité organisateur du Sommet, Lise Routhier-Boudreau, explique : « D'ici la tenue du Sommet, il s'agit de bien consolider tout ce qu'on a recueilli lors de nos consultations. Durant le Sommet, on souhaite se doter d'une feuille de route pour l'avenir et voir si on

peut travailler collectivement sur certains enjeux, car le Québec et les communautés francophones et acadiennes du Canada ont avantage à travailler ensemble pour obtenir de meilleurs résultats. »

Six grands enjeux seront discutés à l'occasion de ce Sommet : la démographie, l'identité et la diversité, la gouvernance, le renouvellement du fédéralisme, la francophonie internationale et la vitalité.

Malgré ces initiatives positives, tout n'est pas rose dans le paysage de la francophonie canadienne. L'actuel gouvernement au pouvoir à Ottawa, celui de Stephen Harper, a essuyé de nombreuses critiques à la suite de décisions qui ont affecté les francophones en situation minoritaire.

L'abolition du Programme de contestation judiciaire et la nouvelle politique de bilinguisme du ministère de la Défense nationale figurent ainsi parmi les dossiers que suit de près le nouveau commissaire aux langues officielles, Graham Fraser.

« C'est certain qu'il y a aussi des améliorations à apporter ailleurs. On continue à répondre aux plaintes et il y a bien sûr des institutions avec lesquelles on continue à avoir un dialogue intéressant sur l'obligation de fournir des services dans les deux langues officielles », commente Graham Fraser.

Le comité organisateur du Sommet des communautés francophones et acadiennes prévu en juin à Ottawa accepte les inscriptions depuis le début mars.

On peut s'inscrire en consultant le site Internet www.fcfa.ca. Les discussions porteront sur différents sujets d'importance capitale pour l'avenir des francophones hors Québec.

Des consultations dans différentes régions du pays ont eu lieu en 2006 pour déterminer les thèmes du Sommet et mieux orienter les échanges. La démographie, l'identité et la diversité, la gouvernance, le renouvellement du fédéralisme, la francophonie internationale et la vitalité sont ainsi les grandes thématiques de cette rencontre. La FCFA espère accueillir près de 600 personnes au Sommet.

Par ailleurs, la FCFA a mis sur pied un forum de discussion Internet traitant des questions portant sur la francophonie canadienne. Ce forum permet aux internautes d'échanger sur divers enjeux regroupés sous trois volets : le Sommet des communautés francophones et acadiennes, le développement des communautés et les questions d'actualité et de politique. Adresse internet : www.fcfa.ca.



Plus qu'une simple radio, Envol 91 FM est la voix de la communauté francophone du Manitoba. Envol donne accès à une programmation divertissante et éducative qui répond aux besoins de la communauté. Elle reflète sa diversité culturelle et lui permet de la transmettre.

ENVOL 91 FM

LA RADIO COMMUNAUTAIRE DU MANITOBA

340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Tél. : (204) 233-4243
Télé. : (204) 233-3646

info@envol91.mb.ca • www.envol91.mb.ca

Faire de la publicité en ondes... Pourquoi pas?

- ✓ Troisième radio la plus écoutée par les personnes parlant le français parmi 18 stations radio AM et FM répertoriées.
- ✓ Rejoignez un auditoire fidèle et multilingue à Winnipeg et dans un rayon de 120 km.
- ✓ Annoncez dans des créneaux réguliers d'une durée de 15 à 45 secondes OU commanditez des émissions particulières.
- ✓ Auditoire vaste et varié; membres qui appuient leur radio car elle fait partie de la communauté et contribue à la culture.

Plus que jamais, notre radio!



Écoutez notre émission jeunesse CDTracké tous les vendredis après-midi dès 16 h. Contactez-nous pour organiser une radio scolaire dans votre école!

Les membres de la radio reçoivent une carte de membre offrant des rabais et sont automatiquement inscrits à trois tirages majeurs au cours de l'année.

Les organismes et entreprises membres ont droit à des rabais publicitaires et à une priorité d'accès en ondes.

Coût du membership : Étudiant(e) 5 \$
Adulte : 20 \$ • Famille : 50 \$
Organisme/Entreprise : 100 \$

Notre équipe

Michel Allard - directeur général
Annick Boulet - coordonnatrice de projets spéciaux
Claire Hince - ventes et coordonnatrice de bureau

Éric Zogbi - coordonnateur de la programmation et animateur de l'émission du matin, *Faut pas snoozer!*
Cindy Royer - animatrice de l'émission du retour à la maison, *Sur la route*



Notre présence est un témoignage de l'engagement de la communauté envers sa propre croissance. Francofonds, c'est vos dons. Votre philanthropie généreuse nous permet tous de vivre pleinement la vie et la culture françaises au Manitoba.

Comment contribuer à notre communauté

Un don à Francofonds, c'est un cadeau à la communauté!

- ✓ Faites un don automatique : prélevé directement de votre compte-chèques ou carte de crédit.
- ✓ Faites un don ponctuel à n'importe quel moment de l'année, par chèque ou carte de crédit
- ✓ Devenez membre du Club des mille : Distinguez-vous en donnant 1 000 \$ ou plus chaque année.
- ✓ Des dons par assurance-vie, legs testamentaires et dons en mémoire d'un être cher sont aussi possibles.
- ✓ Reçu aux fins d'impôts pour dons de 20 \$ et plus.

FRANCOFONDS

FRANCOFONDS
605, rue Des Meurons, pièce 202
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2R1
Tél. : (204) 237-5852 • Sans frais 1 866 237-5852
Télec. : (204) 233-6405
frds@francofonds.org
www.francofonds.org

Avant tout, pour chez nous



Réceptaires de subventions dans les secteurs culturels et aînés.



Réceptaires de subventions dans les secteurs jeunesse et communautaire.



Réceptaires de bourses d'études.



Lancement du Fonds scolaire École Gilbert-Rosset à Saint-Claude.

Nos secteurs d'activité

■ DES SUBVENTIONS AUX ORGANISMES

Présentez une demande avant le 15 septembre pour une subvention qui appuiera la réalisation de projets et activités faisant la promotion de la culture et la langue française au Manitoba. Détails dans notre *Guide du requérant*, disponible sur notre site Internet.

■ DES BOURSES D'ÉTUDES

Chaque année, Francofonds appuie plusieurs individus dans la poursuite de leurs études postsecondaires dans des domaines diversifiés. Consultez notre *Guide du requérant* disponible sur notre site Internet et présentez une demande avant le 15 septembre.

■ LA COLLECTE DE FONDS

En faisant un don à Francofonds, vous payez moins d'impôts et faites bénéficier votre communauté... quel beau plan! Consultez-nous pour savoir comment inclure Francofonds dans votre planification financière.

■ UN LEGS PERMANENT

Laissez un legs qui durera des générations! Vous pouvez établir un fonds de famille, un fonds scolaire, un fonds communautaire ou un fonds institutionnel et laissez Francofonds prendre soin des responsabilités administratives et financières.

■ L'ACCENT SUR LA COMMUNAUTÉ

Francofonds distribue plus de 100 000 \$ en bourses et subventions chaque année, en privilégiant des projets issus de tous les secteurs de la communauté : scolaire, préscolaire, culturel, aînés, projets jeunesse, patrimoine et autres. Appuyer Francofonds, c'est se donner un vrai coup de pouce!

■ DES PARTENARIATS COMMUNAUTAIRES

Un exemple de partenariat? À la suite d'une entente formée avec Francofonds, la Caisse La Vérendrye s'est engagée à verser 60 000 \$ aux fonds scolaires des écoles de la DSFM dans leur région, par l'entremise d'un programme de jumelage. Ça, c'est de l'engagement qui compte!



Tu as quelque chose à dire, un rôle à jouer, une contribution à faire. Pas besoin d'être « vieux » pour être un leader et prendre ta place! Au CJP, nous t'encourageons à t'engager dans ton milieu, et nous te donnons des outils pour le faire. Nous sommes aussi la voix des jeunes francophones. Chez nous, ce sont les jeunes qui décident... et c'est pas mal le *fun*!

C I J I P

CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL
383, boulevard Provencher, pièce 300A
Saint-Boniface, (Manitoba) R2H 0G9
Tél. : (204) 237-8947 • Téléc. : (204) 237-5076
cjp@franco-manitobain.org
www.conseil-jeunesse.mb.ca

Ce que nous faisons

- ✓ Le plus grand rassemblement annuel de jeunes du secondaire. Prochain rendez-vous : septembre 2007!
- ✓ Des formations pour développer ton leadership : camps, cours et autres, pour le secondaire et les 14-25 ans.
- ✓ Délégations manitobaines aux activités régionales et nationales : parlements jeunesse, franco-survie, Jeux de la francophonie canadienne, etc.
- ✓ Chroniques Politiké et diners-conférences pour informer et engager la jeunesse à la vie politique.

Par et pour les jeunes

... pour vous

- Pour les élèves du secondaire, dans les écoles françaises et d'immersion.
- Pour les jeunes membres de conseils étudiants, élèves des écoles secondaires et de l'immersion, jeunes de 18 ans et plus (formation au sujet de l'identité culturelle).
- Pour les jeunes athlètes, leaders, jeunes qui aiment le plein air, l'art oratoire, la politique, ceux et celles qui cherchent l'aventure et aiment rencontrer du nouveau monde!
- Les écoles et groupes intéressés peuvent nous contacter.

... ici et maintenant



St-Boniface

Hôpital général • General Hospital

Depuis 135 ans, L'HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE joue un rôle important dans le domaine des soins de la santé au Manitoba. Ses origines remontent à l'arrivée des Sœurs de la charité de Montréal, « Sœurs Grises », qui, en 1871, ont fondé l'Hôpital général Saint-Boniface au confluent des rivières Rouge et Assiniboine.

H I G I S I B

HÔPITAL GÉNÉRAL SAINT-BONIFACE

409, avenue Taché

Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6

Tél. : (204) 233-8563 • Téléc. : (204) 231-0647

www.sbgh.mb.ca

Nos services

- ✓ Huit principaux programmes d'activité clinique : sciences cardiaques, urgence, médecine familiale, réadaptation et gériatrie, médecine, santé mentale, chirurgie, femmes et enfants.
- ✓ Nous visons à l'amélioration des services de première ligne dans les deux langues officielles.
- ✓ N'hésitez pas à demander le service en français.

Au service de la communauté

Nous joindre

- Pour de plus amples renseignements au sujet des services en français à l'Hôpital général Saint-Boniface, communiquez avec Jeannette Arcand, coordonnatrice des services en français, au 235-3442 ou jarcand@sbgh.mb.ca



Association des juristes
d'expression française
du Manitoba inc.

La justice fait partie intégrante de notre vie quotidienne : mariage, achat d'une maison, divorce, testaments et successions, règles

de la circulation routière ou normes du travail. Comme francophones, nous avons le droit d'obtenir certains services juridiques en français.

A J E F M

**ASSOCIATION DES JURISTES
D'EXPRESSION FRANÇAISE DU MANITOBA**

200, avenue de la Cathédrale, bureau 2303

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7

Tél. : (204) 235-4405 • Téléc. : (204) 233-0245

institut@ustboniface.mb.ca • www.mondroitmonchoix.com

Ce que nous faisons

- ✓ Nous voulons que l'utilisation du français devienne une réalité dans le domaine de la justice.
- ✓ Nous faisons de la sensibilisation pour améliorer l'accès à la justice en français.
- ✓ Nous desservons les juristes et nous travaillons de près avec les organismes communautaires et le grand public.

Mon droit en français mon choix

... pour vous

- Pour les personnes qui cherchent un avocat ou une avocate bilingue, visitez notre bottin de personnes-ressources au www.mondroitmonchoix.com
- Pour les personnes qui ont une question d'ordre général au sujet de services juridiques offerts au Manitoba, communiquez avec le Centre de services bilingues au 1 866 267-6114, de 8 h à 16 h.
- Pour les personnes intéressées à en connaître davantage sur des thèmes juridiques d'intérêt à la population générale, inscrivez-vous à nos ateliers (immigration, violence familiale, séparation et divorce, etc.)

... ici et maintenant

LES CENTRES DE SERVICES BILINGUES

Numéro de téléphone : 1 866 267-6114 (sans frais)
Courriel : csbsc@gov.mb.ca
www.csbsc.mb.ca

LE SECRÉTARIAT AUX AFFAIRES FRANCOPHONES

Palais législatif, bureau 46, Winnipeg (Manitoba) R3C 0V8
Numéro de téléphone : (204) 945-4915
www.gov.mb.ca/fls-slf

Votre accès communautaire aux programmes et services gouvernementaux

- ✓ Obtention des cartes d'identité (numéros d'assurance sociale, certificats de naissance, mariage et décès, passeports, etc.)
- ✓ Accueil de nouveaux arrivants
- ✓ Prestations d'assurance-emploi
- ✓ Formulaires et renseignements sur le Régime de pensions du Canada, Sécurité de la vieillesse, Suppléments de revenu garanti du Manitoba
- ✓ Accès à un ordinateur public

Où nous trouver

- Centre urbain : 614, rue Des Meurons (Saint-Boniface)
- Centre Région Rivière-Rouge : 427, rue Sabourin (Saint-Pierre-Jolys)
- Centre La Montagne : 51, rue Rodgers (Notre-Dame-de-Lourdes)



Greg Selinger

Ministre responsable
des services en langue française

Manitoba



Accueil francophone

desservi 204 personnes entre le 1^{er} avril 2005 et le 31 mars 2006.

L'Accueil francophone vise à intégrer le mieux possible les nouveaux arrivants francophones dans notre communauté et à les inviter à participer activement à toutes les sphères d'activités. Nous avons

A | F

ACCUEIL FRANCOPHONE

614, rue Des Meurons
Tél. : (204) 945-6220 • Téléc. : (204) 948-3020
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
accueil@sfm-mb.ca
www.accueilfrancophonemb.com

Vous le cherchez... nous vous l'offrons!

Pas besoin de souffrir pour s'établir au Manitoba! L'Accueil francophone agit comme un guichet unique pour répondre à toutes vos questions et vous appuyer dans vos démarches.

- ✓ Accueil dès votre arrivée
- ✓ Session d'orientation (quatre semaines d'ateliers)
- ✓ Infos pratiques (transport, éducation, services, épicerie, santé, garderie, etc.)
- ✓ Démarches administratives
- (permis de conduire, carte d'assurance-maladie.)
- ✓ Aide au logement
- ✓ Recherche d'emploi
- ✓ Introduction à la communauté (pour connaître les principaux organismes)

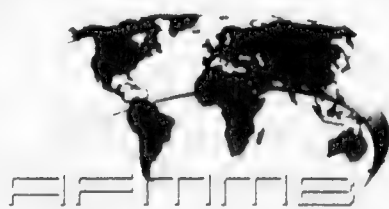
Pour un établissement réussi au Manitoba

Où nous trouver

- Services offerts uniquement en français
- Tous ces services sont offerts au Centre de services bilingues
- Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.



L'équipe de l'Accueil francophone : Bintou Sacko, Yacouba Diabaté et Aminata Koman.



L'Amicale de la francophonie œuvre pour l'établissement d'un dialogue constructif entre la communauté d'accueil et les nouveaux arrivants, afin de bâtir ensemble une francophonie ouverte et inclusive tout en conservant et valorisant les cultures respectives.

A | F | M | M

AMICALE DE LA FRANCOPHONIE MULTICULTURELLE DU MANITOBA INC.

340, boulevard Provencher, pièce 216
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Tél. : (204) 989-0399 • Téléc. : (204) 949-1528
Robert_mvondo@yahoo.ca • Site Internet en développement

Ce que nous sommes

- ✓ Pour les francophones et francophiles : un regroupement des francophones venus s'installer au Manitoba.
- ✓ Pour les immigrants francophones : L'organisme porte-parole.
- ✓ En matière d'immigration et d'installation : un réseau d'experts et de personnes-ressources.
- ✓ En matière d'engagement communautaire : Nous sensibilisons les communautés ethnoculturelles francophones du Manitoba à s'engager activement et à participer aux activités de la communauté francophone du Manitoba.

Pour une francophonie aux couleurs vives

Nous vous offrons

- Cadre de référence et de réflexion sur les problèmes de l'accueil, de l'installation et de l'intégration.
- Échange et concertation pour une francophonie multiculturelle dans l'équité, la solidarité, l'ouverture, la concorde.
- Répertoire des associations et/ou organismes ethnoculturels francophones.
- Conseils dans les domaines divers liés à l'intégration des nouveaux arrivants.



Le Centre de santé Saint-Boniface est un carrefour de services bilingues de santé primaire. Il veut stimuler et soutenir la prise en charge de sa santé par l'individu et par la communauté. Le Centre de santé est un lieu dynamique de formation, de recherche et d'innovation. C'est un Centre de santé... en santé. Votre santé, c'est votre affaire!

Contactez-nous!

- ✓ Vaste gamme de services visant à répondre à vos besoins et aux besoins de la communauté. Le Centre vous aide à prendre votre santé en mains.
- ✓ Le Centre de santé travaille en partenariat avec l'Office régional de la santé de Winnipeg afin d'offrir des services intégrés disponibles et accessibles, tels que des cours prénataux en français et des cliniques antigrippe.
- ✓ Health Links – Info Santé est une ligne téléphonique : appelez-nous! Le volet francophone de ce programme provincial est situé au Centre de santé.



Susan Stratford, Directrice générale du Centre de santé Saint-Boniface.



Une infirmière prend un appel au volet francophone de Health Links – Info Santé.



Les professionnelles d'accueil.

C I S I S I B

CENTRE DE SANTÉ SAINT-BONIFACE
409, avenue Taché, salle D-1048
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6
Tél. : (204) 235-3910
Télec. : (204) 237-9057
accs@centredesante.mb.ca
www.centredesante.mb.ca

Votre santé, c'est votre affaire!

Nos secteurs d'activités

SERVICES MÉDICAUX ET INFIRMIÈRES PRATICIENNES

Les médecins du Centre offrent des services tout au long des étapes de la vie, tant dans le maintien de votre santé qu'au moment des besoins plus aigus. L'infirmière praticienne a une formation approfondie et peut gérer une grande partie des besoins des clients.

CONSEIL EN NUTRITION

La diététiste nutritionniste offre des conseils en nutrition adaptés à vos besoins et votre état. Conseils et information sur l'alimentation pendant la grossesse, pendant une maladie, sur les suppléments de vitamines et minéraux, comment avoir une bonne nutrition, etc.

SERVICES PSYCHOSOCIAUX/ SANTÉ MENTALE

Ces services sont offerts par une travailleuse sociale et une conseillère en santé mentale. La conseillère en santé mentale est spécialisée en thérapie de couple et de famille. Les sessions de counselling peuvent traiter de sujets tels : les situations de crise, la dépression, les relations difficiles avec les enfants, la perte d'un être cher, etc.

SERVICES INFIRMIÈRES DE SANTÉ PRIMAIRE

Les infirmières de santé primaire offrent des services en clinique et en communauté : sessions de promotion de santé, d'éducation et de prévention de maladies, planification familiale, soins prénataux et postnataux, immunisations, procédures mineures, etc.

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

Le facilitateur de développement communautaire est le lien entre la communauté et le Centre de santé. Les lieux où l'on vit et travaille et nos loisirs ont des effets sur notre santé. Le facilitateur aide à identifier les préoccupations des individus, des familles ou des groupes et offre des sessions sur des sujets variés. Il appuie aussi des groupes dans des projets pour améliorer la santé de leur communauté.

HEALTH LINKS – INFO SANTÉ

Appelez Health Links - Info Santé pour toute question vous préoccupant reliée à votre santé. Les infirmier(ère)s qualifié(e)s offrent une évaluation professionnelle des besoins de santé, vous aident à naviguer dans le système de santé, offrent des informations et des références. Service bilingue confidentiel et gratuit disponible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Winnipeg : 788-8200 Au Manitoba : 1 888 315-9257

Le vent dans les voiles

Les Franco-Manitobains sont bilingues. Ils s'expriment aussi bien dans la langue de Shakespeare que dans celle de Molière. Mais qu'en est-il des anglophones?

Guillaume DANDURAND

Le bilinguisme est en bonne santé au Canada. Les anglophones se rallient aujourd'hui à l'idée. Le phénomène se traduit par la constante hausse de popularité des écoles d'immersion dans l'Ouest canadien.

Le bilinguisme chez les francophones n'est toutefois pas le même que chez les anglophones, selon la professeure de langues et littératures modernes à l'Université de Winnipeg, Liliane Rodriguez. « Il y a plusieurs types de bilinguisme, explique l'auteure de *La langue française au Manitoba*. Il y a le fonctionnel, le situationnel, le précoce ou le tardif. Mais au Manitoba, les francophones sont vraiment bilingues. »

Après 14 années d'études, la chercheuse a pu identifier que sur les 150 000 mots utilisées chez les francophones 8 à 12 ans du Manitoba, plus de la moitié étaient français. « Ça semble peu, mais les mots anglais utilisés n'ont pas beaucoup de vitalité, précise-t-elle. Comme *sink* [évier], qui est utilisé, mais rarement. » On obtient un ratio d'utilisation des langues française et anglaise qui ressemble à l'environnement des jeunes Manitobains, c'est-à-dire bilingue.

Chez les anglophones cependant, la donne est différente. « Ce n'est pas pareil, affirme Liliane Rodriguez. Les anglophones vivent une situation où leur utilisation de la langue française est occasionnelle et on essaie de transformer cela en bilinguisme. »

Les anglophones du Manitoba vivent peu de situations où ils doivent s'exprimer en français. Ceux qui connaissent le français pratiquent généralement un bilinguisme situationnel. L'apprentissage d'une seconde langue est aussi nouveau chez les Canadiens anglais. « Le bilinguisme des

Franco-Manitobains date de plusieurs générations », constate Liliane Rodriguez.

En 1963, le gouvernement libéral de Lester B. Pearson a commandé la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, coprésidée par André Laurendeau et Davidson Dunton. Ce dernier affirme que les indépendantistes québécois et les anglophones de l'Ontario et de l'Ouest canadien faisaient preuve de mauvaise volonté dans leur coopération. Aujourd'hui, la majorité des répondants au sondage soutiennent ce même bilinguisme boudé 45 ans auparavant.

Parler français et anglais fait partie des valeurs canadiennes. La preuve : la majorité des élèves de Liliane Rodriguez sont immigrants qui parlent anglais, mais veulent apprendre la langue française. « Quand je leur demande pourquoi ils prennent des cours de français, raconte-t-elle, toute la classe s'entend pour dire que parler les deux langues fait partie de l'identité canadienne. »

« Il y a maintenant un changement d'attitude de la part des anglophones », confirme le directeur général de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM), Jean Beaumont.

Il y a deux ans, l'Association des municipalités du Manitoba a invité Raymond Simard pour sa réunion annuelle. « Il a parlé dix minutes en français à un auditoire majoritairement anglophone, dit Jean Beaumont. Tout le monde a été respectueux, personne n'a fait de commentaires. Il y a dix ou 15 ans, les gens seraient sortis de la salle ou auraient crié des bêtises. »

Lors du même événement, Louis Tétreault et Jean Beaumont ont offert un atelier sur les meilleures stratégies à utiliser en termes de développement. « La grosse association anglophone demandait à deux petits francophones pourquoi ils réussissent



Jean Beaumont.

aussi bien, s'exclame Jean Beaumont. 250 personnes ont assisté à notre atelier. »

Le francophile

L'étudiant au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), Kevin Mogk, est actif dans la communauté francophone. Il a récemment interprété le rôle de Stevie dans la pièce *Le génie du Crime*, montée par la troupe universitaire Les Chiens de Soleil. Il est aussi membre de la Ligue d'improvisation du Manitoba. Pourtant, rien ne le disposait à parler français.

« Ce sont mes parents qui ont vu une poussée du bilinguisme au Canada, explique-t-il. Ils voulaient que leurs enfants puissent en profiter. Mon père disait que ce serait plus facile de trouver un emploi. »

Par la suite, Kevin Mogk a poursuivi ses études au Collège Louis-Riel avant d'entreprendre une majeure en anthropologie au CUSB. « La majorité de mes amis du secondaire avec qui j'étudiais à l'école d'immersion ont perdu leur français », affirme-t-il.

À 22 ans, le francophile se considère chanceux d'être parvenu à garder un bon français. Il peut ainsi profiter de sa culture familiale polonaise et anglaise, en plus d'évoluer aussi dans la culture francophone. « Les gens apprennent souvent le français pour les opportunités de travail que ça amène, estime-t-il. Mais ils ne prennent pas le temps de découvrir la culture francophone, ce qui est pourtant aussi important. Découvrir une autre culture, ça amène une certaine ouverture d'esprit. »



La Société historique de Saint-Boniface (SHSB) élargit son rayonnement et exerce un rôle accru auprès de ses clientèles présentes et à venir par un service exceptionnel, une expertise reconnue, une saine gestion, un bénévolat engagé et des partenariats.

S H S B

**LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE
DE SAINT-BONIFACE**

340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Tél. : (204) 233-4888 • Téléc. : (204) 231-2562
shsb@shsb.mb.ca • www.shsb.mb.ca

Ce que nous faisons

- ✓ Mise en valeur du patrimoine francophone et métis de l'Ouest et du Manitoba par l'acquisition et la conservation.
- ✓ Service de généalogie hors pair.
- ✓ Parc historique national du Canada de la Maison-Riel.
- ✓ Service d'archives à la fine pointe de la technologie pour conserver vos documents et faciliter vos recherches.
- ✓ Bibliothèque de référence.

Une mémoire vive à partager

- Personnes et groupes faisant de la recherche sur leurs familles et leur lieu de résidence.
- Médias qui documentent les rétrospectives et mettent le présent en contexte.
- Historiens qui cherchent à asseoir leurs théories.
- Étudiants qui veulent combler leur curiosité.
- Éléves qui veulent toucher à ce qui les a menés au monde.

- **Au Centre du patrimoine**
(connexe au Centre culturel franco-manitobain)
- **Heures d'ouverture**
De 9 h à 16 h 30 du lundi au vendredi
et de 9 h à midi le samedi.

Choisir le français

Le français, un attrait? Des Canadiens anglais choisissent d'apprendre le français, mais selon Graham Fraser, l'apprentissage permet de découvrir le fonctionnement d'une autre société.

Nathalie FORGUES

Commissaire aux langues officielles depuis le 17 octobre, Graham Fraser sait que la tâche ne sera pas facile pour faire respecter les modifications à la *Loi sur les langues officielles*. L'ex-journaliste ne pouvait pas être mieux placé pour relever le défi. Le Canadien anglais a choisi d'adopter le français alors qu'il n'avait que 19 ans.

Natif d'Ottawa, Graham Fraser a toujours été conscient des enjeux de la francophonie en situation minoritaire. À l'époque, la société québécoise connaissait aussi de nombreux changements : le cheminement de René Lévesque, la révolution tranquille et le mouvement de Jean Lesage. « Le monde francophone a toujours été très près, reconnaît Graham Fraser. Mais ça demeurait un monde un peu mystérieux et fascinant par le fait même. »

À 19 ans, l'étudiant de l'Université de Toronto se laisse captiver par la langue de Molière. Travaillant à un projet

d'archéologie au Fort-Lennox, au Québec, il se passionnait plus pour la langue et la société québécoise que pour le projet lui-même. Il a passé deux autres étés au Québec où il a pu perfectionner son français.

« J'ai toujours pensé qu'apprendre n'était pas seulement quelque chose d'académique ou quelque chose d'abstrait, mentionne Graham Fraser. C'était pour comprendre ce qui se passait dans une société. »

En 1976, on lui offre un emploi à la revue *Maclean's*. Ayant travaillé sept ans comme journaliste dans le domaine de la politique municipale à Toronto, il entame avec intérêt sa carrière montréalaise.

« Les boîtes du déménagement n'étaient même pas déballées quand Robert Bourassa a déclenché des élections, se souvient-il. Le Parti québécois a été élu. Parfois, je me dis que ça m'a pris dix ans pour descendre de l'autobus de la campagne. Il y a eu les élections, le nouveau gouvernement, le référendum de 1980, le débat

constitutionnel et les élections de 1981. J'ai passé dix ans au Québec et sept ans à Québec. Vivre à Québec veut dire nécessairement vivre dans un milieu francophone. »

Cette première expérience comme anglophone dans une marée francophone lui a fait comprendre comment vivent les communautés en situation minoritaire. Dans bien des cas, elles ne peuvent pas compter sur l'aide gouvernementale. Pour survivre, elles doivent créer leurs propres services. Commissaire depuis maintenant cinq mois, il a aussi compris que chaque communauté minoritaire est différente.

« Il y a certaines communautés qui malgré un nombre assez limité sont très dynamiques et innovatrices, constate Graham Fraser. D'autres trouvent ça très difficile. Pourtant, il y a des communautés très vitales à travers le pays. »

Une lueur d'espoir est permise pour certaines. Depuis l'amendement de la *Loi sur les langues officielles*, en 2005,

le gouvernement doit prendre les mesures positives pour voir à l'épanouissement des communautés vivant en situation minoritaire. Un processus de transition est enclenché pour déterminer l'étendue de ces obligations. Mais les nouvelles mesures ne sont pas définies. « Ça veut dire que ça ouvre la porte à de nouveaux dialogues entre le gouvernement et les communautés, souligne le commissaire. C'est en soi quelque chose de positif. »

Une des premières obligations gouvernementales est d'offrir un service dans les deux langues officielles au sein des ministères. Une situation qui a évolué, mais qui compte encore quelques failles.

« Il y a une représentation des francophones dans la fonction publique qui est plus ou moins proportionnelle au nombre de francophones au Canada, observe Graham Fraser. C'est un progrès considérable. Par contre, il est encore difficile pour le français d'être vraiment accepté comme une langue de travail



À la Fédération provinciale des comités de parents, nous misons sur le bien-être des enfants. Nous sommes un des organismes meneurs des Centres de la petite enfance et de la famille. Avec les parents, les garderies, les écoles et la communauté, nous mettons au point des services qui aident les familles à vivre des vies épanouies. Tout simplement!

F I P C I P

FÉDÉRATION PROVINCIALE
DES COMITÉS DE PARENTS

1075, promenade Autumnwood
Winnipeg (Manitoba) R2J 1C6

Tél. : (204) 237-9666 ou 1 888 666-8108

Télec. : (204) 231-1436

fpcp@fpcp.mb.ca • entreparents.mb.ca

Vous cherchez... nous l'avons!

✓ Vous cherchez des ressources et voulez rencontrer d'autres parents?

Rencontrez des parents dont les enfants fréquentent des garderies, comités scolaires, prématernelles et groupes de mini franco-fun. Venez au CRÉE : un centre de ressources éducatives pour les enfants (livres, jeux, cédéroms) et d'information pour les parents.

✓ Comment préparer votre enfant à l'école française?

La petite enfance et le préscolaire sont nos spécialités! Garderies, Mini-franco-fun, prématernelles, groupes de jeux de francisation : nous aidons les parents, formons les intervenants, revendiquons des services. Et plus encore!

✓ Besoin d'une garderie?

Nous sommes un réseau de garderies familiales et de garderies en milieu scolaire.

✓ Vous habitez en région? en ville?

Nos mini-centres CRÉE sont présents dans plusieurs communautés. Nous organisons des visites à domicile, pour l'accueil des bébés et des parents dans la communauté francophone.

Pour des familles épanouies



Visitez notre site Internet!

- Répertoire de sites Internet pour parents
- Catalogue des ressources du CRÉE
- Calendrier de la programmation de la FPCP/CRÉE
- Juste pour vous (nouveau-nés)
- Boîte à outils

- Section English
- Vivre et grandir en français
- Forum pour parents
- Tout cela au : entreparents.mb.ca

dans des endroits où les francophones ont le droit de travailler dans leur langue. Oui, les gens ont passé des tests de compétences linguistiques, mais il n'y a pas eu un changement de culture au sein des ministères. »

Dans bien des cas, l'anglais domine. C'est encore une voie plus rapide et qui assure une meilleure compréhension pour plusieurs. La tâche du commissaire est donc loin d'être terminée.

« Il va toujours falloir qu'on soit vigilants, précise Graham Fraser. Il faut que les francophones s'affirment, qu'ils s'affichent et qu'ils insistent pour que leurs droits soient respectés. Sinon, même si tous les fonctionnaires anglophones ont passé les tests et sont cotés bilingues, ça n'assure pas une survie à la culture francophone. Ça ne veut rien dire que des gens aient passé les tests. L'important, c'est ce qui se fait en pratique.

« Il faut que le français s'affiche, poursuit-il. Souvent les francophones au Canada sont une minorité invisible. Ça reste dans plusieurs communautés une présence qui ne s'affiche pas. Le français reste une espèce de code privé. Il faut que le français soit une langue publique au Canada. »

Le Canada a encore un bon bout de chemin à faire pour assurer une francophonie forte. Il faut commencer à la base, soit sur les bancs d'école. Le droit à l'enseignement dans les deux langues officielles est assuré par la Charte canadienne des droits et libertés depuis 25 ans. Mais ce n'est pas quelques lignes sur un bout de papier qui vont faire bouger les choses, estime le commissaire.

« Le grand défi, c'est que cette éducation soit une éducation de choix d'excellence, explique Graham Fraser. Il n'y a pas un parent qui va envoyer son enfant dans une école de deuxième classe. Il faut rassurer les parents qui hésitent à savoir quelle est la meilleure éducation pour leur enfant. Ce qui est dangereux, c'est que ce droit à l'éducation en français ne dure qu'une seule génération. Si vous avez des enfants et ils vont à l'école anglaise, ils n'auront plus le droit d'envoyer leurs enfants à l'école française. C'est très important que les ayants droit utilisent ce droit, sinon, ça va disparaître. »

Il faut ensuite convaincre ces jeunes de poursuivre leurs études secondaires et postsecondaires en français. Même si on compte 300 000 élèves au Canada qui sont inscrits dans des écoles d'immersion, on constate un manque d'incitatifs dans la poursuite de leurs études dans la langue de la minorité. « Il y a une diminution dramatique d'inscriptions des enfants de 14 ans, affirme Graham Fraser. Il ne faut pas que la dualité linguistique au Canada repose sur les décisions des enfants de 14 ans. »

Le gouvernement a aussi son rôle à jouer dans le maintien d'une francophonie forte. La partie 7 de la *Loi sur les langues officielles* somme le gouvernement d'une obligation légale de prendre des mesures positives pour l'épanouissement des communautés minoritaires.

« Il faut dire qu'il y a un rapport entre la vitalité d'une communauté, la capacité du gouvernement d'offrir des services en français et l'exercice du droit de travailler dans sa langue », indique le commissaire.



Photo : Gracieuseté Commissariat aux langues officielles

Graham Fraser : « Il faut que le français s'affiche. Souvent les francophones au Canada sont une minorité invisible. Ça reste dans plusieurs communautés une présence qui ne s'affiche pas. Le français reste une espèce de code privé. Il faut que le français soit une langue publique au Canada. »

Le problème n'est pas de trouver des gens pour offrir des services à la minorité, mais d'inciter la communauté à offrir son appui. « Pour que les services gouvernementaux soient réels et

efficaces, il faut que la communauté soit vitale, que la communauté minoritaire soit une communauté d'accueil », avance Graham Fraser.



Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface a pour mission de favoriser, d'améliorer et de promouvoir l'industrie, le développement, le commerce et le bien-être civique, social et économique régional. La Chambre accueille tout commerce et entreprise du Manitoba désirant œuvrer et communiquer en français. La Chambre encourage l'usage du français dans le milieu de travail.

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface a pour mission de favoriser, d'améliorer et de promouvoir

C | C | F | S | B

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCOPHONE DE SAINT-BONIFACE

Case postale 204

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Tél. : (204) 235-1406

Téléc. : (204) 233-1017

info@ccfsb.mb.ca • www.ccfsb.mb.ca

Vous cherchez... nous l'avons!

La Chambre vous offre :

- ✓ des membres dynamiques
- ✓ des occasions de réseautage
- ✓ un plan avantageux d'assurance collective
- ✓ des rencontres informatives et productives
- ✓ une présence des membres sur le site Internet



Récipiendaires du Prix Entrepreneur de l'année 2005-2006, dans les catégories de grande entreprise et de petite entreprise :

Grande entreprise : Monsieur John Bockstael de Bockstael Construction (1979) Ltd.

Petite entreprise : Maître Alain Laurencelle de Taylor, McCaffrey, LLB

Notre conseil d'administration

Présidente : Anne-Marie Thibert
Vice-président : Alain Laurencelle
Secrétaire trésorier : Paul Prenovault

Conseillers : Stéphane Dorge, Michelle Gervais, Judith Guay, Daniel LaBossière, Monique LaCoste, Michèle Lécuyer-Hutton, Pierre Morier, Guy Noël
Coordinatrice : Joanne Dupuis

Une francophonie plus active

La fonction publique offre de plus en plus d'outils pour permettre une plus grande utilisation du français dans ses ministères. Les fonctionnaires francophones et francophiles au Manitoba font leur bout de chemin.

Nathalie FORGUES

Dans les bureaux de la Commission de la fonction publique, la francophonie a sa place même si elle est encore loin d'obtenir la majorité. La *Loi sur les langues officielles* y est pour quelque chose, mais c'est surtout l'acharnement de fonctionnaires francophones et francophiles qui en assure sa vitalité.

Au Manitoba, 7,7 % des postes de la fonction publique sont désignés bilingues. (1) Le pourcentage peut paraître minime, ce qui n'empêche pas les gens qui occupent ces postes de défendre leur cause.

« À Diversification de l'économie de l'Ouest canadien (DEO), c'est très important puisque nous travaillons avec les organismes francophones à Saint-Boniface, comme le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, mentionne la sous-ministre adjointe pour DEO, Marilyn Kapitany. Mais c'est plus que ça. Ce sont vraiment les obligations du gouvernement fédéral dans le domaine des langues officielles. On travaille avec l'École de la fonction publique du Canada pour que les gens puissent améliorer leur niveau de français. On essaie d'utiliser les deux langues officielles au bureau, même si la plupart d'entre nous travaillent en anglais. Mais avec les communautés, on essaie vraiment de travailler en français. »

L'École de la fonction publique du Canada existe depuis 2004. Elle a comme mandat de favoriser l'apprentissage de base pour tout le personnel de la fonction publique, de mesurer les résultats et d'en rendre compte, de fournir des conseils stratégiques, de promouvoir les

pratiques exemplaires en gestion et d'être un carrefour au niveau de l'apprentissage.

En 2005-2006, 19 059 personnes ont suivi une formation offerte par l'École de la fonction publique. De ce nombre, 1 364 suivaient une formation linguistique. De plus, 80 939 participants ont eu recours au service sans frais d'apprentissage en ligne, *Campusdirect*. Dans la majorité des cas, le but était d'apprendre le français.

DEO compte aussi sur d'autres initiatives pour encourager l'utilisation du français parmi son personnel. Deux des réunions annuelles entre les leaders des ministères fédéraux du Manitoba offrent maintenant la traduction simultanée.

« Au Manitoba, les langues officielles ont une place importante depuis longtemps, mentionne Marilyn Kapitany. On voit que le nombre de francophones et francophiles augmente puisque nous avons une communauté très active. »

Les employés de DEO peuvent aussi participer à la dictée de la semaine pour améliorer leur français écrit. Des diners causerie sont organisés entre les francophones et les francophiles qui veulent une occasion de pratiquer leur français oral.

« Chacun des ministères offre différentes activités, explique l'agente principale auprès des communautés francophones à DEO, Noreen Gallagher. Ça dépend surtout du leadership de la personne qui coordonne. »

Noreen Gallagher fait également partie du Réseau interministériel des coordonnateurs et coordonnatrices des langues officielles du Manitoba (RICLOM). Le réseau vise à encourager l'échange de modèles à suivre, de

pratiques exemplaires et d'initiatives entre les différents ministères, en vertu de la *Loi sur les langues officielles*.

De trois à quatre fois par année, des membres des différents ministères se réunissent pour discuter des langues officielles. Il est alors question des ressources humaines internes, des défis à relever, des programmes et des projets qui sont offerts dans la communauté. « Comme coordonnateurs et coordonnatrices des langues officielles, on n'a pas tous le même rôle au sein de nos ministères, indique Noreen Gallagher. On se réunit, on parle des meilleures pratiques et on se partage des outils qu'on utilise dans nos ministères. »

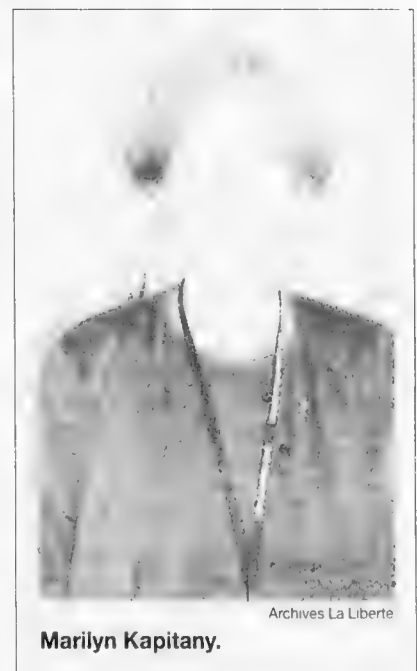
« C'est très important à l'interne pour s'assurer qu'on excède nos obligations envers les langues officielles, ajoute-t-elle. Pour moi, c'est très important de trouver tous les moyens possibles de pouvoir encourager le bilinguisme chez les employés de DEO. Il faut que j'utilise les capacités que j'ai, sinon je vais travailler en anglais. »

La gestionnaire régionale, France Guimond, abonde dans le même sens. « Comme directrice des communications, je dois garder tous ces aspects dans les communications internes, souligne-t-elle. On encourage l'apprentissage et l'utilisation du français. Entre personnes qui peuvent parler en français, on s'encourage pour discuter en français. »

Dans les bureaux de Patrimoine canadien, la situation est quelque peu différente puisque le ministère doit travailler en fonction de la *Loi sur les langues officielles*. Une partie de son rôle est la promotion des langues officielles.

« Les perceptions peuvent changer d'un ministère à l'autre, constate le directeur exécutif régional à Patrimoine canadien, Louis Chagnon. Étant donné qu'on a le mandat des langues officielles, on a peut-être une perception un peu plus accrue que d'autres ministères. »

La francophonie est tout aussi importante au Manitoba que dans les autres provinces canadiennes. « Au Manitoba, il y a une sensibilité plus



Archives La Liberté

Marilyn Kapitany.

grande que dans certaines provinces où le français est moins apparent, poursuit Louis Chagnon. Ici, les francophones sont en grande majorité autour de Winnipeg. Il y a une concentration assez importante. On voit un plus grand appui pour la dualité linguistique. »

Et pour un francophone, la question de la francophonie va au-delà d'une loi. Des gestes concrets doivent en résulter. « Les gens sont plus conscients avec la promotion des langues officielles, reconnaît Louis Chagnon. Il y a eu une sensibilité plus accrue avec tous les programmes de formation dans la langue seconde et les programmes d'immersion. On a même vu dans les derniers sondages que l'appui aux langues officielles s'accroît. C'est rendu à 70 %, 72 % à travers le pays. Ça peut aussi affecter la perception des gens. »

Un sondage effectué entre le 23 octobre et le 19 novembre 2006 par la firme CROP a révélé que 76 % des francophones, autant au Québec que dans le reste du Canada, sont satisfaits des services offerts par le gouvernement fédéral.

(1) *Statistiques de Système d'information sur les postes et la classification (SIPC) au 31 mai 2005.*

Le Cercle Molière

Le Cercle Molière présente du grand théâtre d'ici et d'ailleurs. Sur scène, la couleur et la richesse de notre langue. À chaque saison depuis 1925!

CIM

CERCLE MOLIERE

340, boulevard Provencher, pièce 238
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7

Tél. : (204) 233-8053 • Téléc. : (204) 233-2373

reception@cerclemoliere.com

www.cerclemoliere.com

Ce que nous faisons

- ✓ Saison de théâtre complète au Théâtre de la Chapelle.
- ✓ Théâtre du Grand Cercle : pour un auditoire jeunesse, dans les écoles et en salle.
- ✓ Festival théâtre jeunesse : le rendez-vous annuel des jeunes!
- ✓ Petite école de théâtre : une formation amusante pour les jeunes qui aiment jouer!
- ✓ Lectures éclatées : nouvelles pièces percutantes, lectures dramatiques devant public.
- ✓ Gala du homard : soirée annuelle de collecte de fonds... pour déguster du homard bien frais, et à volonté!

Du grand théâtre, à chaque fois!

... pour vous ... c'est maintenant

<ul style="list-style-type: none"> ■ Pour le public général. Abonnement de saison; prix spéciaux pour les jeunes et pour les familles. Galabonnement! ■ Pour les écoles françaises et d'immersion. Faites de nos spectacles jeunesse un rendez-vous annuel. Inscrivez vos élèves au FTJ. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pour les jeunes de 3 à 16 ans. Trois niveaux de formation selon leur âge. ■ Achetez une table au Gala du homard et gâtez vos clients, vos employés, votre famille!
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ Abonnez-vous à notre saison 2007-2008!



Collège universitaire de Saint-Boniface

Le CUSB est en mesure de vous fournir la meilleure éducation postsecondaire possible, celle qui vous ouvrira les portes de votre future carrière tout en vous permettant de grandir sur le plan personnel. Que vous vous engagiez dans la voie universitaire ou que vous choisissiez une formation technique et professionnelle, le CUSB vous offre une éducation de qualité supérieure.

L'avantage du CUSB

- ✓ Des programmes de formation en lien avec les besoins de la communauté.
- ✓ Des classes petites et des professeurs disponibles et accessibles.
- ✓ Une formation offerte en français, dans un environnement favorisant l'acquisition d'habiletés essentielles au marché du travail, notamment le bilinguisme.
- ✓ Des laboratoires de science et d'informatique ultramodernes, une bibliothèque bien garnie, un environnement favorable aux études.
- ✓ Une vie étudiante bien remplie en activités sportives et culturelles.



Le CUSB accueille plus de 1 200 étudiants et étudiantes venant de plus de 24 pays.



Des professeurs disponibles et qualifiés.



Un milieu de vie dynamique.



Des labos et de l'équipement de pointe.

C U I S I B

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

200, rue de la Cathédrale

Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7

Tél. : (204) 233-0210 poste 333 • Sans frais : 1 888 233-5112

Télec. : (204) 237-3240

info@cusb.ca

www.cusb.info

Démarrer... du bon pied!

L'embarras du choix

PROGRAMMES UNIVERSITAIRES

Faculté des arts : Baccalauréat général, Baccalauréat ès arts avec spécialisation (français); Baccalauréat ès arts avec spécialisation en traduction et Certificat de traduction. Au 2^e cycle : Maîtrise ès arts en études canadiennes.

Faculté d'administration des affaires : Baccalauréat en administration des affaires.

Faculté des sciences : Baccalauréat ès sciences (général), Baccalauréat ès sciences (avec majeure conjointe).

Faculté de service social : Baccalauréat en service social.

Faculté d'éducation : Baccalauréat en éducation, niveau élémentaire et intermédiaire (M-8e), Baccalauréat en éducation, niveau secondaire (9e-12e) (nécessite un premier baccalauréat). Au 2^e cycle : Diplôme postbaccalauréat en éducation et Maîtrise en éducation.

ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

Des formations collégiales (durée générale de deux ou trois ans) qui mènent à des emplois diversifiés :

Monde des affaires : administration des affaires, tourisme.

Technologies : communication multimédia, informatique, webmestre.

Santé et services communautaires : aide en soins de santé, éducation de la jeune enfance et sciences infirmières.

UNE VIE ÉTUDIANTE BIEN REMPLIE

Résidences étudiantes modernes et rénovées; Accès au Sportex et aux programmes sportifs; Service d'animation culturelle dynamique; Journal étudiant *Le Réveil*, radio étudiante CBAU; Service de pastorale et d'animation spirituelle; Centre étudiant.

BILINGUE... ET PLUS!

Les étudiants peuvent compter sur l'appui du Service de perfectionnement linguistique pour améliorer leurs compétences en français.

Accès à des cours de français, anglais, espagnol et allemand.

Environnement qui facilite la maîtrise de deux langues, et plus!

ÉDUCATION PERMANENTE

Cours et ateliers de perfectionnement professionnel dans de nombreux domaines (informatique, communications, industrie des services (programme Manitoba Best) et soutien administratif). Cours de langue pour mieux parler espagnol, perfectionner son français, apprendre l'allemand.

Programmes jeunesse destinés aux jeunes de 6 à 17 ans. Camps du printemps ou de l'été, activités sportives, cours de langue ou d'initiation à une discipline universitaire ou collégiale.

LE FRANÇAIS N'A PLUS DE SECRET

Cours de français langue seconde : vaste gamme de niveaux, de débutant à perfectionnement, et plusieurs options d'horaire. Formation novatrice; cours destinés au public général et à des clientèles spécialisées venues du secteur public comme du secteur privé.

Partenariat avec l'École de la fonction publique du Canada pour la formation des employés de la fonction publique municipale, provinciale ou fédérale.

ÉVALUATION DE COMPÉTENCES LANGAGIÈRES

Le Service de perfectionnement linguistique aide les employeurs qui recrutent des employés bilingues en évaluant les compétences langagières de candidats et de candidates, tout en tenant compte des besoins du poste à combler.

Festival du Voyageur FORT GIBRALTAR

Le Festival du Voyageur est un organisme sans but lucratif qui gère trois projets majeurs : la fête hivernale, le Sentier d'hiver Assiniboine Credit Union et le Fort Gibraltar. Le Festival ouvrait tout récemment la Boutique du Voyageur permettant aux visiteurs de se procurer des souvenirs de la fête et des cadeaux de tous genres.

F | D | V

FESTIVAL DU VOYAGEUR INC.
233, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
Tél. : (204) 237-7692
Télec. : (204) 233-7576
info@festivalvoyageur.mb.ca
www.festivalvoyageur.mb.ca

Vous cherchez... nous l'avons!

- ✓ *Pour un endroit unique à visiter avec votre famille cet été :* Le programme d'interprétation historique au Fort Gibraltar, ouvert du mercredi au dimanche, du 23 mai au 2 septembre.
- ✓ *Pour des souvenirs ou des cadeaux de tous genres :* la Boutique du Voyageur est située au 233, boulevard Provencher. Ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.
- ✓ *Pour célébrer une noce ou un événement corporatif dans un endroit hors de l'ordinaire :* Le Storm Catering, traiteur exclusif à la Maison du Bourgeois, s'assure que votre événement soit des plus mémorables! Visitez le site Internet du Fort Gibraltar : www.fortgibraltar.com.
- ✓ *Ne manquez pas le prochain Festival :* La 39^e édition du Festival du Voyageur aura lieu du 15 au 24 février 2008.

Site Internet : www.festivalvoyageur.mb.ca.

Beaucoup plus qu'une fête de 10 jours!



Des festivaliers au Parc du Voyageur lors du Festival du Voyageur 2007 en compagnie de Léo, la mascotte du Festival!



Le Fort Gibraltar vous fait revivre l'histoire en plein cœur de la ville de Winnipeg.

Où nous trouver

- Les bureaux du Festival du Voyageur ainsi que la Boutique du Voyageur sont situés au 233, boulevard Provencher.
- Le Fort Gibraltar et la Maison du Bourgeois sont situés au 866, rue Saint-Joseph.
- Pour plus d'information, communiquez avec nous au (204) 237-7692 ou visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.festivalvoyageur.mb.ca

100 NONS

soutien aux artistes et aux artisans par la formation, la production et la diffusion.

En collaborant avec la communauté, le 100 Nons œuvre au plein épanouissement de la culture musicale francophone au Manitoba. Il crée, coordonne et appuie des activités afin d'offrir un

appui des activités afin d'offrir un

LE | 100 | NONS

LE 100 NONS
340, boulevard Provencher, bureau 124
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Tél. : (204) 231-7036
Télec. : (204) 233-3324
info@100nons.com
www.100nons.com

Vous cherchez... nous l'avons!

- ✓ *Pour approfondir vos talents en musique :* nous offrons des ateliers, des occasions de spectacles, des ressources en musique et une salle de répétition!
- ✓ *Pour trouver les artistes francophones pour votre événement :* nous avons un répertoire d'artistes!
- ✓ *Pour trouver des formateurs qui donneront des ateliers musicaux :* nous avons des professionnels qualifiés!



Où nous trouve

- Le 100 Nons dispose d'une salle de répétition équipée disponible gratuitement aux membres. Contactez-nous au 231-7036.

- Notre personnel :
Michelle Savard, directrice générale
Stéphane Ostryk, coordonnateur de la programmation



Alliance Française

Fondée en 1902, l'Alliance française du Manitoba est une association canadienne indépendante à but non lucratif. Objectif : la diffusion et le rayonnement de la langue française et de la culture francophone.

L'Alliance française veut créer un lien solide entre les Winnipegois et cette culture francophone, grâce à ses cours de français et sa programmation diversifiée et dynamique.

A | F | M

ALLIANCE FRANÇAISE DU MANITOBA

934, avenue Corydon
Winnipeg (Manitoba) R3M 0Y5
Tél. : (204) 477-1515
Télec. : (204) 477-1510
afwpg@mts.net
www.afwpg.ca

Vous cherchez... nous l'avons!

- ✓ *Pour apprendre et perfectionner le français :* Cours de français pour adultes dans une ambiance amicale et conviviale, de jour et en soirée, sur semaine et les fins de semaine. Idéal pour les amateurs de la langue de Molière et pour améliorer le français au travail.
- ✓ *Activités culturelles stimulantes et intéressantes en français :* programmation annuelle forte en événements musicaux, en théâtre, cinéma, littérature. Visitez notre galerie d'art. Assistez à nos conférences.
- ✓ *Vous aimez le Beaujolais nouveau?* La dégustation annuelle est une tradition de l'Alliance, qui en fait une soirée des plus courues à Winnipeg!
- ✓ *Vous êtes de nationalité française? Vous venez d'arriver au Manitoba?* Notre accueil et nos services vous sont tout particulièrement destinés.

À saveur de France!



Un cours de français efficace et convivial à l'Alliance.

Nous répondons à tous les besoins de formation en cours collectifs ou privés, dans nos locaux, à votre bureau ou même chez vous!



Grâce à nos partenaires majeurs tels le Centre culturel franco-manitobain et Radio-Canada, nous organisons de nombreuses manifestations culturelles variées et de qualité : concerts jazz ou classiques, chanson, expositions, conférences, théâtre, etc.

Caisse

La première coopérative financière au Manitoba, la Caisse populaire de Saint-Malo, a été fondée en 1937. Cette année, les Caisses du Manitoba célèbrent 70 ans de service et de coopération au Manitoba. Les Caisses occupent une place privilégiée dans l'industrie des services financiers et leur formule coopérative offre de nombreux avantages à plus de 30 000 membres. C'est d'ailleurs ce qui les distingue des banques. Les Caisses mettent toutes leurs expertises et ressources au profit de leurs membres-propriétaires.

CAISSES | MANITOBA

CAISSES DU MANITOBA
200 - 605, rue Des Meurons
Winnipeg (Manitoba) R2H 2R1
Tél. : (204) 237-8988
Télec. : (204) 233-6405
federation@caisse.biz
www.caisse.biz

Vous cherchez... nous l'avons!

- ✓ Les Caisses du Manitoba offrent des conseils et des services personnalisés de première qualité et savent répondre avec expertise à tous les besoins financiers de leurs membres particuliers, entrepreneurs et agriculteurs.
- Comptes courants et services électroniques
- Prêts personnels, hypothèques et prêts agricoles
- Investissements REER, FERR, REEE, dépôt à terme, fonds mutuels et planification financière
- Assurance-vie, assurance-prêt, assurance-voyage

70 ans de service et de coopération au Manitoba!

Où nous trouver

MANITOBA RURAL

Elie (204) 353-2283
Haywood (204) 379-2368
Île-des-Chênes (204) 878-3765
La Broquerie (204) 424-5238
Laurier (204) 447-2412
Letellier (204) 737-2350
Lorette (204) 878-2791
Marquette (204) 375-6646
Notre-Dame-de-Lourdes (204) 248-2332
Rathwell (204) 749-2101
Richer (204) 422-8227
Saint-Adolphe (204) 883-2258
Saint-Claude (204) 379-2332
Saint-François-Xavier (204) 864-2676
Saint-Georges (204) 367-8268

Saint-Jean-Baptiste (204) 758-3372
Saint-Joseph (204) 737-2695
Saint-Laurent (204) 646-2382
Saint-Léon (204) 744-2067
Saint-Malo (204) 347-5533
Saint-Pierre-Jolys (204) 433-7601
Sainte-Anne (204) 422-8896
Sainte-Agathe (204) 882-2345
South-Junction (204) 437-2345

WINNIPEG

Lakewood (204) 257-3360
Marion (204) 237-4505
Provencher (204) 237-8874
Saint-Vital (204) 257-2400

www.caisse.biz



Photo : Patricia Baudry, membre propriétaire

Beaucoup plus qu'un partenaire financier, les Caisses offrent une solution alternative aux banques parce qu'elles partagent leurs profits avec leurs membres-propriétaires sous forme de ristournes. Elles sont également une force motrice dans le développement économique des communautés car elles distribuent une partie de leurs profits sous forme de dons et commandites à des projets collectifs qui sont bénéfiques à toute la communauté.



bon!

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) est l'organisme du développement économique pour les 16 municipalités bilingues du Manitoba. Son mandat consiste à encourager, stimuler, appuyer et coordonner le développement économique en misant sur la valeur ajoutée du bilinguisme dans l'économie des municipalités bilingues.

Contactez-nous!

- ✓ **Corporations de développement communautaire**
Réalisez vos projets communautaires.
- ✓ **Entrepreneurs**
Démarrez votre entreprise et réalisez votre plan d'affaires.
Bénéficier de nos conseils en communications et marketing.
- ✓ **Après les études**
Retrouvez votre place dans nos régions.
- ✓ **Pendant les vacances scolaires**
Découvrir le monde des affaires.
- ✓ **Touristes**
Connaître les attraits culinaires et touristiques de la francophonie manitobaine.

C | D | E | M

CONSEIL DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA

200-614, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
Tél. : (204) 925-2320 • Sans frais : 1 800 990-2332
Télec. : (204) 237-4618
cdem@cdem.com • www.cdem.com

Rêver, Entreprendre, Réussir



Allée Joie de vivre, Festival du Voyageur, février 2007.



Lancement officiel « Place aux jeunes », février 2006.



Pelletée de terre, Cap Doré.

Bâtir ensemble des communautés prospères

■ DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE COMMUNAUTAIRE

Des services professionnels destinés aux responsables de projets communautaires dans chacune des municipalités bilingues. Conception et mise en place de plans d'affaires et de plans stratégiques, conseils en finances, marketing et communications.

■ APPUI AUX ENTREPRISES

Multitude de services professionnels destinés aux gens d'affaires qui souhaitent utiliser la langue française comme valeur ajoutée dans leur secteur.

Plan d'affaires, marketing et communications, recherche de financement, et plus encore. Nous vous aidons à mettre votre entreprise sur pied!

■ PROGRAMMES JEUNESSE

La jeunesse francophone est mise en valeur et encouragée à participer au développement des municipalités. Nos quatre programmes phares : Été en affaires, Coopératives jeunesse de service, Camp jeunes entrepreneurs et Place aux jeunes.

■ ÉCONOMIE DU SAVOIR

Pour développer le plein potentiel de la haute technologie dans nos municipalités! Sensibilisation et appui aux PME et aux communautés dans l'utilisation et l'intégration de la technologie, pour une stratégie de développement à long terme.

■ TOURISME

Promouvoir la joie de vivre franco-manitobaine à travers ses attraits touristiques. Appui dans le développement de produits, attraits, événements et forfaits touristiques. Appui d'initiatives privées et communautaires.



Vivre une vie municipale en français au Manitoba, c'est possible. L'AMBM regroupe des municipalités rurales, villes, villages, qui sont fiers de compter sur la valeur ajoutée du bilinguisme dans leur vision d'avenir.

A | M | B | M

ASSOCIATION DES MUNICIPALITÉS BILINGUES DU MANITOBA

383, boulevard Provencher, pièce 212
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Tél. : (204) 233-4915 • Téléc. : (204) 233-1017
jbeaumont@mts.net • www.franco-manitobain.org

Ce que nous faisons

- ✓ Appui aux membres dans leur politique de bilinguisme : services de traduction (pour procès-verbaux); recrutement de personnel bilingue, etc.
- ✓ Fédération des bibliothèques municipales
- ✓ Projets de bilinguisation dans les municipalités et de promotion
- ✓ Développement économique (avec le CDEM)

Une vie municipale en français

... pour vous

- Les municipalités : les outiller et faire la promotion du bilinguisme comme une valeur ajoutée.
- Les résidents : améliorer la qualité de vie en offrant des services dans les deux langues officielles.
- Les entrepreneurs : en appuyant le développement économique.
- La vie communautaire : en appuyant la richesse culturelle de nos communautés.

... ici et maintenant

- Nos membres :
Municipalités rurales : Alexander (Saint-Georges), Saint-Laurent, De Salaberry, Ellice, La Broquerie, Montcalm, Ritchot.
Villages : Saint-Lazare, Saint-Léon, Saint-Pierre-Jolys, Somerset, Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude.
Villes : Ste-Anne, Winnipeg (Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert).



En tant que musée historique, la Maison Gabrielle-Roy accueille de nombreux visiteurs venant de près et de loin, depuis son ouverture officielle en juin 2003.

MAISON | GABRIELLE-ROY

LA MAISON GABRIELLE-ROY INC.

375, rue Deschambault, C.P. 133
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0J9
Tél. : (204) 231-3853 • Téléc. : (204) 231-3910
mgr@mts.net
www.maisongabrielleroy.mb.ca

Ce que nous faisons

- ✓ Sauvegarde, restauration et maintien de la maison natale de Gabrielle Roy.
- ✓ Bon fonctionnement du musée, visites guidées et programmation scolaire.
- ✓ Organisation d'activités, dont les « mercredis de Gabrielle Roy » (soirées mensuelles).
- ✓ Partenariats avec d'autres organismes et musées pour organiser des expositions et tournées.

La Maison Gabrielle-Roy

... pour vous

- Qui aimez l'œuvre de Gabrielle Roy.
- Qui voulez découvrir la vie et l'œuvre d'une des auteures les plus attachantes du Canada français.
- Qui êtes à la recherche d'une expérience enrichissante.
- Qui enseignez et voulez faire partager votre amour de la littérature avec les jeunes élèves.

... ici et maintenant

- À Winnipeg, au 375, rue Deschambault.
- Heures d'ouverture
Septembre à avril : du mercredi au dimanche, de 13 h à 16 h.
Mai, juin, juillet et août : du lundi au vendredi de 10 h à 17 h, et les samedis et dimanches de 13 h à 17 h.



Promouvoir et appuyer le développement économique, communautaire et touristique des communautés francophones dans le district Riel de la Ville de Winnipeg.

ENTREPRISES | RIEL

ENTREPRISES RIEL INC.

614, rue Des Meurons, unité 140
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
Tél. : (204) 233-7799 • Téléc. : (204) 233-7444
info@entreprisesriels.com
www.entreprisesriels.com

Ce que nous faisons

- ✓ Organisme privé sans but lucratif leader dans le développement économique.
- ✓ Concertation de différents groupes pour le développement de projets.
- ✓ Notre territoire : le district Riel de la Ville de Winnipeg (quartiers de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert).
- ✓ Appui au développement de produits touristiques et de forfaits.
- ✓ Bureau de Tourisme Riel : centre d'information touristique sur le boulevard Provencher et au Parc du patrimoine de Saint-Norbert.

Au cœur du développement économique

... pour vous

- Pour les entrepreneurs qui cherchent à établir un commerce dans le district Riel.
- Pour les entrepreneurs qui mènent des projets de développement résidentiel ou commercial dans le district.
- Pour les personnes qui cherchent quoi faire et quoi voir à Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

... ici et maintenant

- Tourisme Riel
219, boulevard Provencher
(204) 233-8343 • Sans frais 1 866 808-8338
info@tourismeriel.com • www.tourismeriel.com
- Les bureaux d'Entreprises Riel et de Tourisme Riel sont ouverts du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h.

S F M



LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Une culture vibrante et dynamique, des francophones bien dans leur peau, une communauté accueillante et inclusive. À la SFM, notre travail vise à faire en sorte que la francophonie manitobaine reste un pôle d'attraction fort et pertinent, de génération en génération.

Communiquez avec le 233-ALLÔ

Le 233-ALLÔ c'est :

- ✓ un service d'information avec une ligne téléphonique locale et sans frais
- ✓ un calendrier communautaire
- ✓ l'Annuaire des services en français au Manitoba
- ✓ un service de billetterie
- ✓ un service de centre d'information officiel pour les événements communautaires
- ✓ un site Internet

S I F I M

SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

383, boulevard Provencher, pièce 212

Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9

Tél. : (204) 233-4915 ou sans frais : 1 800 665-4443

Télec. : (204) 233-1017

sfm@sfm-mb.ca

www.sfm-mb.ca et www.franco-manitobain.org

De génération en génération



La communauté se rassemble lors de l'assemblée générale annuelle de la SFM le 20 octobre 2006.



Le Centre Lourdeon à Notre-Dame-de-Lourdes est en pleine construction.

Nous sommes...

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

- Le 233-ALLÔ... votre porte d'entrée à la communauté francophone du Manitoba.

Nos partenaires communautaires :

Festival du Voyageur
Cinémental
Fête de la Saint-Jean-Baptiste
Festival du l'humour
Festival des mots
Fête du Canada
Manipogo
Festival Châteauguay
Festival patrimoine Montcalm
Festival Métis
Freeze Frame
La Liberté
Envol
Le Réveil
Association culturelle franco-manitobaine

RÉSEAU
COMMUNAUTAIRE

- Des agents qui appuient l'organisation d'activités dans les régions francophones.

Camp d'été Tékitwé

Depuis au-delà de dix ans, le Réseau communautaire organise un camp d'été entièrement en français qui se déplace d'année en année dans différentes régions pour les jeunes du Manitoba.

S F M

LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

- L'organisme parapluie qui réunit l'ensemble de la francophonie et défend les grands enjeux socio-politiques.

Objectif : agrandir l'espace francophone

Des stratégies et des réflexions pour que la francophonie reste plus vivante que jamais!



Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) est une société de la Couronne créée par la province du Manitoba en 1972. Situé en plein cœur de Saint-Boniface, le quartier francophone de Winnipeg, le CCFM est un endroit accueillant, actif, attrayant et ouvert, qui reflète son rôle de premier plan comme maison de la culture et carrefour de la vie culturelle et artistique en français au Manitoba. Place à la découverte, à la création et aux surprises! La programmation du CCFM offre une variété d'activités pour tous les âges et tous les goûts.

C | C | F | M

CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7
Tél. : (204) 233-8972
Télec. : (204) 233-3324
ccfm@ccfm.mb.ca
www.ccfm.mb.ca

Vous cherchez... nous l'avons!

- ✓ Une programmation annuelle en français
Soirées du Mardi Jazz, Concerts de jazz canadien, Coup de cœur francophone, Ligue d'improvisation du Manitoba, Quelques Arpents de Pièges : le choix est vaste!
- ✓ Pour les enfants : Village du Père Noël, École des jeunes artistes et, l'an prochain, une série de concerts pour enfants
- ✓ Des expositions d'arts visuels canadiens de premier plan
Huit expositions par année dans la Galerie d'art. Et une collection permanente unique de plus de 210 œuvres d'artistes francophones du Manitoba.
- ✓ Le plus grand regroupement d'organismes artistiques et culturels francophones sous un même toit à Saint-Boniface
Leurs bureaux sont au CCFM : Cercle Molière, Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge, Alliance Chorale Manitoba, Chorale des Intrépides, 100 Nons, Radio communautaire du Manitoba (Envol 91,1 FM), Centre du patrimoine et Société historique de Saint-Boniface, Éditions du Blé et Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba.
- ✓ Besoin d'une salle pour un événement ou réunion?
Huit (8) salles, dont un théâtre de 283 sièges, sont à votre disposition. Pour votre banquet, convention, conférence ou petite réunion, nous accommodons jusqu'à 600 personnes.

Votre pied-à-terre pour les arts et la culture francophones

Où nous trouver

■ Visitez notre site Internet pour découvrir toute notre programmation : www.ccfm.mb.ca

■ Notre personnel :

Directrice générale : Agnès Champagne
Directrice des finances et opérations : Stéphanie Roy
Coordonnatrice de la programmation artistique et culturelle : Hélène Molin-Gautron
Coordonnateur des communications et du marketing : Nico Wlock
Directrice de la Galerie : Nicole Coulson
Coordonnateur des services techniques : Andrew Toffen
Coordonnatrice de la location de salles : Geneviève Clément-Dykstra
Coordonnateur du maintien : Richard Jubinville



Véronique DiCaire a présenté quatre spectacles au CCFM lors du Coup de cœur francophone 2006.



L'Association culturelle franco-manitobaine regroupe 19 comités culturels situés en région rurale, leur fournit des services et leur offre de l'appui pour que la culture francophone soit dynamique et vivante partout au Manitoba.

A | C | F | M

ASSOCIATION CULTURELLE FRANCO-MANITOBAINE
614, rue Des Meurons
Winnipeg (Manitoba) R2H 2P9
Tél. : (204) 231-8585 • Téléc. : (204) 925-8380
acfm@acfm.info • www.acfm.ca

Vous cherchez... nous l'avons!

- ✓ Amusez-vous! Participez à nos activités, nos cours, nos ateliers.
- ✓ Les comités culturels organisent des spectacles en tous genres et des festivals tout au long de l'année. Renseignez-vous!
- ✓ Vous organisez une activité? Consultez notre répertoire de spectacles de danse, théâtre, musique, chanson, humour, variétés et jeunesse, de même que d'événements artistiques.
- ✓ Formation, appui et outillage destinés aux diffuseurs de spectacles et d'événements.
- ✓ La culture francophone en milieu rural vous intéresse? Nous sommes ouverts aux idées de partenariat.

La voix culturelle de la francophonie rurale



Grâce au dévouement et à l'enthousiasme indéfectible d'une équipe de bénévoles engagés, l'ACFM reflète la diversité linguistique et culturelle des villages francophones et ruraux ainsi que des municipalités bilingues du Manitoba.



Où nous trouver

■ Nos 19 comités culturels sont répartis dans les communautés francophones rurales du Manitoba.

■ Nous avons des regroupements de l'Est, de l'Ouest, du Sud et du Large.

■ Notre personnel :

Mariette Kirouac, directrice générale
Cosette Dorge, coordonnatrice
Dominique Durand, adjointe administrative

La LIBERTÉ

La Liberté vous donne rendez-vous chaque semaine avec votre communauté, son actualité, sa culture, sa vitalité. La Liberté : votre hebdo en français, depuis plus de 90 ans!

Faites appel à nous!

- ✓ **Que se passe-t-il chez vous?** Vous avez des nouvelles? Contactez-nous par courriel, par téléphone ou laissez un message dans nos boîtes vocales.
- ✓ **Que faites-vous de bon?** Des gens font des choses uniques, obtiennent des récompenses, sont des passionnés? Dites-le-nous : on veut en parler!
- ✓ **Nous vous aidons à promouvoir vos événements :** avec le calendrier communautaire, la publicité et les textes de nos journalistes.
- ✓ **Lire La Liberté, c'est se brancher sur la francophonie.** Chaque semaine, notre équipe veut vous livrer la meilleure information possible.
- ✓ **Le saviez-vous?** La Liberté tire ses revenus des abonnements et de la vente de publicités.

LA LIBERTÉ

LA LIBERTÉ
C.P. 190, 383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Tél. : (204) 237-4823 • Sans frais 1 800 523-3355
Télec. : (204) 231-1998
La-liberte@la-liberte.mb.ca
www.journaux.apf.ca/laliberte

Votre rendez-vous avec votre hebdo



Des dossiers d'actualité. Pour creuser un peu plus loin.

Le Journal des jeunes : une autre façon de s'informer.

Des cahiers spéciaux. Plus de lecture, plus de plaisir!

Nous sommes...

■ UNE ÉQUIPE ENGAGÉE

La Liberté, c'est une équipe de huit personnes dont quatre sont journalistes à temps plein. Dans les journaux de la francophonie canadienne, La Liberté est reconnue pour miser sur sa salle de nouvelles, son contenu journalistique et sur une mise en page soignée. Notre choix est simple : nos lecteurs sont notre bien le plus précieux.

■ UN CONTENU DIVERSIFIÉ

Actualité politique, communautaire, culturelle, sportive, économique; chroniques, mots croisés, recette, télé-horaire, éditorial : le contenu de La Liberté est diversifié pour répondre aux multiples attentes des lecteurs.

■ LA RENCONTRE ENTRE LECTEURS ET ANNONCEURS

Véhicule de choix pour une vaste gamme d'entreprises et d'organismes qui veulent communiquer leur message en français, La Liberté est le média où il faut s'adresser quand on cherche du personnel bilingue. Des prix raisonnables, un service courtois, et le moyen par excellence pour rejoindre les francophones de la province.

■ LE JOURNAL DES JEUNES

La Liberté publie tous les mois Le Journal des jeunes : une revue de l'actualité nationale et internationale, un dossier sur un sujet chaud. Destiné aux jeunes et aux enseignants... mais les adultes ont aussi le droit de le lire.

■ DANS NOS ÉCOLES ET BICOLO

Bicolo est au rendez-vous depuis 1982... Une tradition qui se renouvelle cette année avec la publication du cahier d'activités Je joue avec Bicolo. Avec les pages Dans nos écoles, La Liberté poursuit son partenariat avec la Division scolaire franco-manitobaine, qui permet d'abonner les familles dont un enfant fréquente une école française.

■ ACTION MÉDIAS

Former les jeunes en français dans le domaine du journalisme et des communications, leur donner l'occasion de réaliser des reportages qui seront publiés et diffusés, leur donner le goût de la langue française et de leur communauté par le biais du journalisme : Action médias est une initiative de La Liberté, d'Envol 91 FM et du Cercle de presse francophone du Manitoba.